

ITALIJA / PO POPOLNEM ZAPRTJU BERTINOTTIJA IN COSSUTTE DO FINANČNEGA ZAKONA

Možnost krize zdaj skrbi tudi Prodi D'Alema in Cofferati iščeta izhod

Brez odmeva Scalfarov poziv k odgovornosti - Opozicija za parlamentarno razpravo



RIM - Reforma socialne države in proračunski manever sta mini, ki grozita Prodijski vladi in postavljata pred Oljko nevarno dilemo: naj izbere parlamentarno razpravo za politično razčiščenje ali pa se odloči za igro na vse, vključno z volitvami. Za parlamentarno razčiščenje se ne zavzema le Pol svoboscin, v katerem sicer ne manjkajo pozivi po odstopu Prodijskega, ampak tudi sredinski predstavniki vladne koalicije (Dini, Maccanico, Bianco), ki jih ne zanima samo preverjanje resničnih

namenov Bertinottija, ampak tudi »tipanje« možnosti za pomoč iz opozicijskih klopi. Vladi je bil prisiljen priskočiti na pomoč tudi sindikat, in sicer v osebi preudarnega Cofferattija, ki je izzval notranjo opozicijo v CGIL in podprl vladine namene za reformo welfare.

Huda zaostritev na politični sceni pa včeraj ni imela posledic na finančnih trgih, kjer je prevladal optimizem zaradi ugodnih podatkov o gibanju bruto domačega proizvoda.

Na 2. in 11. strani

Nabrežina: Kartel izbral kandidata

TRST - Podjetnik Romano Vlahov je županski kandidat Kartela svoboscin v devinsko-nabrežinski občini. Vlahov, ki ni strankarsko opredeljen, uživa podporo vseh komponent desnosredinskega zavezništva, ki bo predstavilo enotno listo za občinski svet. Volitve bodo 16. novembra.

Desnica je torej potegnila svojo potezo, leva sredina pa se še ni sporazumela o svojem kandidatu. DSL in LS vztrajata pri kandidaturi Giorgia Reta, nad katero ima se naprej pomisleke Slovenska skupnost.

Na 5. strani

ŠOLSTVO / REFORMA

Nova matura verjetno šele prihodnje leto

Politiki so prisluhnili protestu dijakov

RIM - Vse kaže, da bo dijaškim protestom proti takojšnji uvedbi maturitetne reforme zadoščeno. Včeraj je o amandmajih, ki jih je k zakonskemu predlogu ministra Berlinguerja vnesla poslanska zbornica, razpravljala senatna komisija za šolstvo, bolj kot razprava pa so v sejni sobi odmevali številni pomisleki o uvedbi reforme v letosnjem šolskem letu. Po napovedih naj bi danes senat odobril amandmaje, izrekel pa naj bi se tudi za preložitve uvedbe nove mature na prihodnje leto.

V preteklih dneh so dijaki manifestirali v številnih mestih, včeraj so protestirali v Rimu. Na valu njihovih protestov so tako predstavniki večine kot opozicije vložili vrsto resolucij k zakonskemu osnutku, v katerih vlagatelji zahtevajo preložitve. Nekateri so mnenja, da bi zahtevala priprava pravilnika nove mature mnogo časa

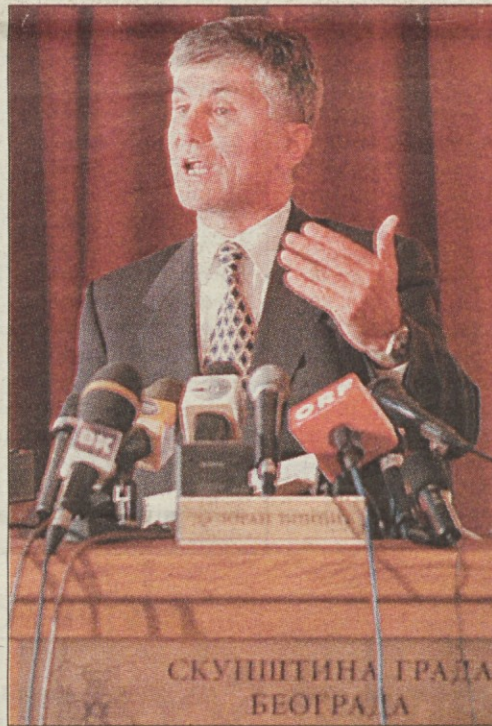
in da bi bili tako dijaki šele tik pred izpitom seznanjeni z njegovim dejanskim potekom.

Tako je menila tudi sama poročevalka v senatni komisiji maria Grazia Pagano (Demokratska levica). Fiorello Cortiana (Zeleni) je poudaril, da so zahteve dijakov povsem legitimne, Francesco Bevilacqua (Nacionalno zavezništvo) pa je bil mnenja, da bi lahko sedaj, ko ni več take sile z odobritvijo zakona, se spremenili besedilo zakonskega osnutka.

Ministru Luigi ju Berlinguerju možna odločitev ni bila po godu. Novinarjem je odgovoril, da bo postal zakon to, kar bo danes sklenil senat. Ko pa so ga vprašali, kako bi sam ravnal, če bi se znal v kozi dijakov in bi med šolskim letom zamenjali pravila maturitetne igre, je odvrnil, da so bili v njegovih casih izpiti zahtevnejši in da je opravil izpite iz vseh predmetov.

BEOGRAD / ZASEDANJE MESTNEGA SVETA

Raznolika večina razrešila župana Đinđića, predstavnika srbske opozicije



BEOGRAD - Beograjska mestna skupščina je včeraj razrešila opozicijskega župana Zorana Đinđića (na sliki). Glasovanje o zaupnici so predlagali poslanci prejšnjega koalicijskega partnerja, Srbskega gibanja obnove (SPO) Vuka Draskovića. Pridružili so se jim socialisti in člani Sesijskih radikalcev, tako da je za razrešnico glasovalo 67 od skupno 110 poslancev mestne skupščine.

SPO je županu očitalo prekinitev sodelovanja z mestno vlado, v kateri ima SPO večino, ter bojkot srbskih parlamentarnih volitev.

Đinđić je v prvem odzivu dejal, da je dejanje »nezakonito«, saj naj bi bila seja mestne skupščine sklicana na nezakonit način.

Zoran Đinđić je bil edini opozicijski župan v Srbiji. (STA/dpa)

SENAT / PO BRATINOVI SMRTI

Vlada ima 90 dni časa za razpis volitev

RIM - Pristojna senatna komisija je včeraj formalno vzela na znanje smrt Darka Bratine in s tem sprožila formalni postopek za razpis nadomestnih volitev v senatnem okrožju, kjer je bil lani izvoljen slovenski parlamentarec. Predsednik senata Nicola Mancino bo sedaj sklep pisno sporočil vladi, ki ima v skladu z volilnim zakonom tri mesece časa za razpis nadomestnih volitev. V Rimu računajo, da bodo volitve najbrž v začetku prihodnjega leta, razen seveda če ne pride do vladne krize in razpisa predčasnih parlamentarnih volitev.

Volilno okrožje, ki ga je v Palaci Madama zastopal pokojni Bratina, zaobjema gorisko pokrajino, del videmske (južno in vzhodno Furlanijo ter Beneško Slovenijo) in tri občine trzasko pokrajine (Devinsko-Nabrežina, Zgonik in Repentabor). Senator Oljke je na laniških volitvah premagal kandidata Kartela svoboscin Ettoreja Romolija.

SLOVENIJA - AVSTRIJA

Avstrijski kancler Klima bo danes na uradnem obisku v Sloveniji

Premier Drnovšek včeraj sprejel predstavnike slovenske manjšine v Avstriji

LJUBLJANA - Danes bo prišel v Slovenijo na uradni obisk avstrijski kancler Viktor Klima. Srečal se bo s predsednikom slovenske vlade Janezom Drnovškom, sprejeli pa ga bodo tudi predsednik republike Kucan, predsednik državnega zbora Podobnik in zunanji minister Frlec. Govorili bodo predvsem o bilateralnih odnosih ter o vključevanju Slovenije v EU.

V okviru priprav na to srečanje je včeraj predsednik slovenske vlade sprejel predstavnike slovenske manjšine v Avstriji, kjer so ga seznanili z odprtimi vprašanji in s svojimi pogledi na manjšinsko politiko v Avstriji. Izrazili so tudi zaskrbljenost, da ne bi Schengenski sporazum predstavljal tudi zapiranja meje.

V zvezi z današnjim obiskom je predsednik ZLSD Borut Pahor izrazil pričakovanje, da bosta premiera potrdila pripravljenost obeh držav za spoštovanje avstrijske državne pogodbe iz leta 1955. Tako bi zavrnila neupravičene zahteve, ki bi jih morala Slovenija po mnenju avstrijskih svobodnjakov izpolniti kot pogoj, da bi jo Avstrija podprla v pogajanjih za vključitev v EU.

Na 3. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Prikazni v Špetru

Predstavniki opozicije Mattelig je špeterskem občinskem svetu izzival župana Mariniga z vprašanji, ali prizadevanja za pravice manjšine niso del nacrtja za »Veliko Slovenijo«.

Stran 4

Trst: nepotrebna funkcija

Marucci Vascon je bila izvoljena za predsednico pokrajinskega sveta, ki je po mnenju mnogih popolnoma nepotrebna funkcija.

Stran 6

Oktober prenovitev bolnišnice

Ta mesec se bodo začeli prenovitvena dela v trzaski glavni bolnici in gradnja novega poslopja na Katinari.

Stran 6

Dante za uvod

Stalno gledališče FJK je za nekoliko neobicaen uvod v sezono izbralo recital Dantejeve poezije po zamisli in izvedbi Vittoria Gassmana.

Stran 8

Geološka študija v Brdih

Občina Steverjan je odobrila dogovor s Pokrajino za izvedbo hidrogeološke studije na območju Brd.

Stran 10

Rešitev morda res v božjih rokah

BOJAN BREZIGAR

Bertinotti pravi, da samo Bog lahko reši vlado, Cossutta pa dodaja, da ne verjame v čudeže. Da je stanje resno, sedaj priznava tudi Prodi, ki ugotavlja, da SKP misli resno. Napetost je velika in govorice o krizi niso več floskula, ampak postajajo kar resne: kako pa naj bi sicer bilo, ko pa ena izmed strank vladne koalicije opozarja, da vlada ne razpolaga več z vecino.

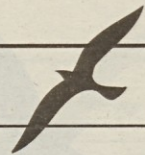
Vlada in (preostala) večina sta seveda v težavah. Včeraj so se na televizijskih zaslonih zvrstili veljaki, ki jim je bilo mogoče z obraza brati zaskrbljenost, da bi vlada padla pred zadnjo preizkusnjo. Sicer pa vsi ugotavljajo, da so v primeru vladne krize nove volitve edina rešitev.

Vprašanje je, koliko je v teh izjavah izsiljevanja in koliko resničnih namenov. Kot je namreč po eni strani vprašljivo, ali bo Bertinottijeva stranka res šla do konca in v parlamentu glasovala proti finančnemu zakonu ter s tem tvegala volitve, na katerih bi ob pomanjkanju koalicijske pogodbe z Oljko po sedanjih zakonodaj izvolila bistveno skromnejše predstavništvo, kot ga ima sedaj, je po drugi strani prav tako vprašljivo, ali se bodo ostali koalicijski partnerji res odločili za volitve, ali pa bodo morda, tako ali drugače, oblikovali novo vlado z utemeljitvijo, da državni interesi vstopanja v Evropo presegata trenutne interese strank, kar bi, med drugim, moralo biti celo res.

Na to možnost se cikajo nekateri deli pola svoboscin, ki jim volitve ne dišijo. Demokristjansko prilagodljivi Buttiglione napoveduje, da bi bile volitve neodgovorna izbira, večji stranki desnice pa s slabo prikrito zadrego pravita, da so v primeru krize volitve neizbežne, saj jih je vendar desnica zahtevala, ko je padla Berlusconijska vlada.

In končno je tu še neznanica, ki jo predstavlja Severna liga. Kaj misli Bossi, ne ve nihče; verjetno tudi on sam ne. Tezko je tudi napovedati rezultat Severne lige na morebitnih volitvah: pred poldrugim letom so ji vsi napovedovali pekok poraz, a so se opekli.

Neznank, možnih zapletov, pa tudi možnih rešitev je torej veliko. Vse se dogaja po tipičnem italijanskem scenariju, kaj značilnem za prvo republiko. Ko bi morali tvegati napoved, bi se na tej osnovi najraje opredelili za pregovor, po katerem se je tresla gora, rodila pa mis. Ker pa vseeno kaže, da je previdnost bolj na mestu, bomo pritrtili Bertinottiju in rekli, da je zaenkrat rešitev še v božjih rokah...



RIM / VSE OSTREJŠA NAPETOST V VLADNEM ZAVEZNIŠTVU

Cossutta: Vlada nima več večine Kartel za preverjanje v parlamentu

SKP pripravlja protipredlog finančnega zakona - Prizadevanja za premostitev nasprotovanj

RIM - Politična napetost v vladnem zavezništvu se je se zaostila. Potem ko je v ponedeljek tajništvo Stranke komunistične prenovne sprejelo sklep, da stranka ne bo podprla finančnega zakona, je predsednik SKP Armando Cossutta včeraj jasno in glasno povedal, da vlada Romana Prodija nima več večine.

Izjava Cossutte je bila samo zaključni člen dneva, v katerem sta predsednik SKP Cossutta in tajnik Fausto Bertinotti stopnjevale svoje negativne ocene finančnega zakona, ki ga je vlada odobrila na maratonski sobotni seji. Nobenega dvoma ni več, da SKP misli zelo resno, čeprav vsa stranka ne soglasa s predsednikom in tajnikom. Podpredsednica senata Ersilia Salvato se je javno ogradila od Cossutte in Bertinottija in tudi del volilcev SKP (sodeč po javnomnenjskih preiskavah) ne soglasa z grožnjo krize.

Po nepotrjenih novicah je imel predsednik vlade Romano Prodi včeraj zjutraj dolg telefonski pogovor z Bertinottijem. Ob koncu naj bi premier zaupal svojim sodelavcem, da »Bertinotti misli resno«. Predsedstvo vlade sicer novice o pogovoru ni potrdilo, po novicah iz parlamentarnih krogov pa naj bi Prodi opozoril tajnika SKP na negativne odmeve, s katerimi bi mednarodni trgi in Mednarodni denarni sklad sprejeli spremembe finančnega zakona, ki jih zahtevajo komunisti. Toda nič ne kaže, da bi Prodi omeščal sobesednika.

Dopolodne je z mikrofonom radijske oddaje Radio anch'io Bertinotti poudaril, da je usoda vlade v bo-

zjih rokah, Cossutta pa takoj pristavil, da ne verjame v čudeže. Zaenkrat ne kaže, da bi vodstvo SKP dovezetno za poziv predsednika republike Scalfara iz Mestera kot tudi ne za zaključke srečanja med tajnikom DSL Massimom D'Alema, Ljudske stranke Francom Marinijem in predsednika poslancev SKP Oliviera Diliberta je pogovor voditelj Oljke s sindikalisti se bolj razhulil SKP, ki vladi in Oljki očita, da sta preskočila komuniste in začela neposredna pogajanja s sindikati. »Nismo rezervno kolo vladne,« je dejal Diliberto.

Strategija, ki je težila k osamitvi Fausta Bertinottija, doslej ni obrodila sadov in D'Alema je dejal, da morebitna vladna kriza ogroža tudi delo dvodomne komisije za ustavno reformo. Brez odziva je bil tudi poziv predsednika senatorjev Demokratične levice Cesareja Salvija. Edina možnost dialoga bi lahko bili protipredlogi (pravi protifinančni zakon), ki jih pripravlja SKP in v katerih naj bi se zavzemali za znižanje delovnega urnika, odpravo vseh posegov v pokojninski sistem in spremembo Irija v agencijo za razvoj.

Kartel svoboscin se bo sestal danes, da odloči, kako bo ravnal v novi situaciji. Kaze, da desna sredina namerava zahtevati preverjanje v parlamentu in sicer v poslanski zbornici, kjer je vlada odvisna od glasov SKP. Po mnenju nekaterih gre za na pol ponujeno roko vladi v zelji, da

bi se izognili tistim predcasnim volitvam, ki jih D'Alema nakazuje kot edino pravilno resitev ob morebitni krizi. V Forza Italia so nekateri prepričani, da ob vprašanih, ki zadevajo vso državno skupnost (in vstop v Evropo je nedvomno eden od teh), ne kaže vztrajati na načelnih stališčih, ampak je treba poiskati najširšo možno večino. In tudi sredinski del Oljke ne nasprotuje iskanju glasov, ki bi lahko nadomestili podporo SKP.

Tudi predsednik republike Scalfaro je iz Benetk opozoril, da bi državljanom težko razložili, zakaj se vse zruši po tolikih naporih in žrtvah.

Stanje je zelo zapleteno in vprašanje je, ali bo politikom uspelo razvozlati tagordijski voz.

Sindikati proti krizi, Cofferati se meri z notranjo opozicijo

RIM - V tej fazi bi bila politična kriza velika škoda za upokojece in odvisne delavce, onemogočila bi nadaljevanje procesa ekonomske resnacije države, oddaljila bi možnosti Italije za vstop v Evropo in na koncu koncev preprečila izvajanje politike za zaposlovanje in za reformo socialne zascite. S temi temi tehtnimi, utemeljenimi argumenti je tajnik največjega italijanskega sindikata Sergio Cofferati nakazal stališče, ki ga zastopa na zasedanju kon-

federalnega vodstva CGIL, ki se bo končalo danes. Cofferati je kljub nasprotovanju skrajne leve struje, ki se razpoznava v stališčih Bertinottijeve stranke, potrdil pozitivno splošno oceno finančnega zakona in soglasal s potrebo po posegu na področje pokojnin po izpolnjeni delovni dobi za uravnovešene računov socialnega skrbstva. Dodal je sicer, da posegi ne morejo zadevati oseb, ki so bile že uvrščene v Dinijevo pokojninsko reformo, tistih, ki opravlja-

jo težaka dela in oseb, ki so začele delati v zgodnji mladosti. Lider CGIL je potrdil, da gibanje skrbstvenih izdatkov ni v skladu s predvidevanji (ker raste hitreje) in da je za korekcijo te dinamike treba iskati resitev v poenotenju pokojninskih režimov in v zaviranju pokojninskih izdatkov. Cofferati jeva linija bo danes na glasovanju, notranja opozicija pa je napovedala predstavitev ločenega dokumenta.

Med pozitivnimi odzivi na Cofferati jeve izjave izstopata komentarja predsednika Confindustrie Giorgia Fosse in ministra za delo Treua. Prvi je izjave sindikalnega liderja označil za pomembne in opozoril, da je treba pripravljenost na posege v pokojninski sistem uveljaviti tudi v pogajanjih o welfaru. Za ministra Treua pa je Cofferati jevo stališče pozitiven signal prav v perspektivi pogajanj o socialni državi, ki se bodo nadaljevala danes dopoldne in za katere obstaja nevarnost, da sindikati ne bodo zastopali enakih oziroma skupnih stališč. O tem daje sklepati zadržanje najmanjše sindikalne konfederacije, UIL, ki je med glavne točke svoje plaforme za pogajanja o welfaru postavila tudi »nedotakljivost« pokojnin, doseženih po dopolnitvi delovne do-

be. Dokument, ki ga je sprejelo vodstvo UIL govori tudi o razhajanjih med tremi konfederacijami glede načina nadaljevanja pogajanja o welfaru, vendar vsaj na videz ne postavlja pod vprašaj enotnosti sindikalnih stališč.

Da med sindikati tacas ni ravno velike enotnosti, kaže tudi dejstvo, da sta se liderja osrednjih koalicijskih strank, D'Alema in Marini, včeraj nujno sestala s Cofferatiem in tajnikom CISL D'Antonijem. Slo je za enega od številnih sestankov za preprečanje krize v vladni večini. Srečanje je trajalo več kot dve uri, na njem pa naj bi govorili o predlogih, ki naj bi jih ponudili Bertinottiju, s posebnim ozirom na skrajšanje delovnika. Temu močno nasprotuje Dinij, ki je včeraj opozoril, da je skrajšanje delovnega časa napačna izbira, zato je ni mogoče ponuditi kot ceno za kompromis z Bertinottijem.

V pričakovanju zacetka parlamentarne razprave so se tudi včeraj nadaljevali odmevi, komentarji in kritike o finančnem zakonu. Posebno jezne so stanovske organizacije avtonomnega dela in neodvisni sindikati, ki obtožujejo vlado, da je vzpostavila preferenčno os s Confindustrio in konfederalnimi sindikati.

FINANČNI ZAKON / NOČNA SEJA

»Trda linija« parlamentarcev SKP

Kritično stališče podpredsednice senata Ersilie Salvato

RIM - O zelo negotovem političnem položaju in o možnosti vladne krize so sinoči do pozne ure razpravljali senatorji in poslanci Stranke komunistične prenovne. Med sejo je med parlamentarci, kot kaže, precej jasno prevladala usmeritev tajnika Fausta Bertinottija in predsednika Armanda Cossutte, da mora Komunistična prenova v teh pogojih glasovati proti finančnemu zakonu Prodi jeve vlade. SKP ima 34 poslancev in 11 senatorjev, njeni glasovi so odločilni v poslanski zbornici.

Edina, ki javno oporeka stališčem Bertinottija in Cossutte, je podpredsednica senata Ersilia Salvato, ki je zelo zaskrbljena nad nevarnostjo vladne krize in zato poziva stranko, naj zelo dobro razmisli o svojih bodočih korakih. Salvatova uživa velik prestiz v

SKP, do včeraj popoldne pa je njen dokaj kritični glas ostal v bistvu popolnoma osamljen.

Sodeč po anketi, ki jo je v svoji zadnji številki objavil tednik Espresso je 59 odst. članov SKP prepričanih, da bosta Prodi in Bertinotti na koncu vendarle dosegla politični kompromis. 19 odst. je prepričanih, da bo lider SKP umaknil podporo levosredinski koaliciji, 12 odst. anketirancev pa meni, da Bertinotti ne bo povzročil padca vladnega kabineta. Vprašanje pa je zadevalo pokojninsko reformo in ni upoštevalo zadnjih zapletov v zvezi s finančnim zakonom. 49, 6 odst. anketirancev je prepričanih, da je Prodi povprečen ali slab ministerski predsednik, 45 odst. pa je prepričanih, da je dober premier.

MESTRE / OBISK PREDSEDNIKA REPUBLIKE

Zaskrbljenost Scalfara zaradi možnosti vladne krize Odločni pozivi k odgovornosti vseh v skupno dobro

Scalfaro je mislil predvsem na Bertinottija - Demonstrante ustavili daleč od trga, kjer je bil predsednik

MESTRE - Predsednik republike »ne izziva nikogar, toliko manj koga od svojih državljanov; vodja države išče dialog, išče pogovor s tistimi, ki se odloči za pogovor.« S temi besedami je Oscar Luigi Scalfaro začel svoj poseg na nabito polnem trgu Ferreto v Mestrah, kjer so ga večkrat prekinili s ploskanjem, zvizgi so bili osamljeni in redki. Scalfaro in enkrat samkrat izrekel besed »vladna kriza«, vendar je jasno prišla od izraza njegova zaskrbljenost pred takšno možnostjo: večkrat je naglasil »delikatnost trenutka« in »odgovornost vseh, da delajo v splošno korist italijanskega naroda« kot tudi »velike korake, ki so bili narejeni«, tudi preko dvodomne komisije, a je v isti sapi opozoril, naj »vseh teh velikih stvari ne napravimo in če je treba, naredimo se nov napor, čeprav bo zaradi tega treba nekaj plačati«. Pri tem je po splošnem mnenju imel v mislih Bertinottija, njemu naj bi bilo namenjeno vabilo, naj ne vztraja na dosedanjem stališču.

Scalfaro se je znova vrnil na problem zaposlitve ter naglasil nujnost po skupnem delu, ker »delitve ne peljejo nikamor«. Omenil je tudi reforme, ki morajo načeti vprašanje »prave avtonomije, ki določa odgovornosti in je osnova za združevanje in enotnost«. Govoril je o Evropi, pri čemer je kot tolikokrat doslej povedal, da skupna evropska valuta »ni Evropa, čeprav je pomemben element za politično enotnost Evrope«.

Predsednik Scalfaro pa kljub težkim razmeram v državi, od potresa do nevarnosti vladne krize, ni izgubil smisla za humor. »Nisem ubogal«, se je z nasmehom obrnil do predsednika deželnega odbora Veneta Giancarla Galana, ki ga je v prejšnjih dneh povabil, naj ne pride v Mestre, s čimer je izzval pravi val polemik. Galan se je tudi znašel: »Morali ste biti neubogljiv«, je odvrnil, s čimer je verjetno tudi konec vseh polemik.

Na vsak način je bil trg zelo dobro zastražen, Scalfaro pa so spremljali najvišji predstavniki oblasti, od pred-

sednikov poslanske zbornice in senata, Violanteja in Mancina, do predsednika ustavnega sodišča Granate, pravosodnega ministra Flicka, ministra za delo Treua, za zdravstvo Bindijeve, za javna dela Coste. Oglasil se je tudi zupan Cacciari, ki je zavrnil očitke, češ da je otvoritev trga, ki so ga obnavljali dve leti in pol (potrosili so okrog 7 milijard lir) ter prihod Scalfara izkoristil za svojo volilno kampanjo. Pojasnil je, da so obisk organizirali že pred enim letom, in ce bi dela dokončali prej, bi predsednik republike prišel pac prej.

Simpatizerji Lifeja (svobodni federalistični evropski podjetniki) so organizirali demonstracijo proti Scalfaru, vendar so jih ustavili dva kilometra od trga, tako da so s paradizniki obmetavali lutko, na katero so nadeli Scalfarovo podobo. Vzdusje je bilo napeto, vendar ni prišlo do hujših neredov. Kot je dejal predsednik Lifeja iz Vicenze Graziano Bertacco, je slo za simbolično gesto, ker se nikakor nečejo zatekati k nasilju.



Predsednik Oscar Luigi Scalfaro s predstavniki oblasti v Mestrah (Telefoto Ap)



LJUBLJANA / SLOVENSKO-AVSTRIJSKI ODNOSI

Kanceler Klima danes na obisku v Sloveniji

Govor bo tudi o vprašanjih slovenske manjšine

LJUBLJANA - Avstrijski kanceler Viktor Klima bo danes na enodnevnem uradnem obisku v Sloveniji. V Ljubljani se bo srečal z gostiteljem, predsednikom slovenske vlade Janezom Drnovskom, predsednikom države Milanom Kučanom in predsednikom parlamenta Janezom Podobnikom. Na pogovorih obeh delegacij bosta predvidoma tudi novi zunanji minister Boris Frlec in minister za gospodarstvo Metod Dragonja. Klima bo obiskal tudi Luko Koper. V času obiska bosta Slovenija in Avstrija po napovedih podpisali meddržavni sporazum o izogibanju dvojenemu obdavčevanju.

Slovenska stran na današnjih pogovorih z avstrijsko stranjo pričakuje podrobnejši pregled sicer dobrih dvostranskih odnosov, pa tudi možnosti za okrepitev sodelovanja, predvsem na političnem in gospodarskem področju.

Obisk avstrijskega kancelerja Viktorja Klime bo kot običajno priložnost za pregled stanja v odnosih med državama, ki sta povrh tega sosedni, imata v veljavi dvajset bilateralnih sporazumov, nekaj pa jih še pripravljata.

Slovenija pa ima v blagovni menjavi z Avstrijo ves čas velik primanjkljaj. Avstrija se vedno izvozi dvakrat več v Slovenijo kot slednja v Avstrijo. Lani je slovenski primanjkljaj v tem trgovanju znašal več kot 282 milijonov dolarjev. Letos se je slovenski izvoz v severno sosedo v primerjavi z istim obdobjem lani sicer nekoliko povečal, uvoz iz Avstrije pa zmanjšal, vendar je delež Slovenije v avstrijski zunanjetrgovinski menjavi majhen (v uvozu 0, 7 odstotka, v izvozu 1, 5 odstotka).

Avstrija je najpomembnejši tuji investitor v Sloveniji, vlaganja pa tečejo v trgovino, banke in druge storitve ter papirno in kemično industrijo. Po podatkih za konec leta 1995 je bilo skupnih avstrijskih vlaganj v Sloveniji, neposrednih in v vrednostne papirje, za več kot 453 milijone dolarjev.

Za Avstrijo je pomembna Luka Koper, kjer je skoraj tretjina preto-

vorjenega blaga namenjenega prav v to državo Evropske unije. V zadnjih petih letih je koprsko pristanišče na prvem mestu, ki jih uporablja Avstrija. Po podatkih Luke so v Kopru v prvih osmih mesecih letos pretovorili 1.478.308 ton avstrijskega blaga, predvsem železove rude, lesa, avtomobilov in drugih proizvodov.

Slovenija in Avstrija sta potrdili veljavo sporazumov, sklenjenih med nekdanjo SFRJ in Avstrijo ter sami podpisali več bilateralnih pogodb.

Ljubljana od Dunaja pričakuje tudi podporo pri svojem vključevanju v Evropsko unijo, za kar je severna sosedka že večkrat izrazila pripravljenost.

Glede vključevanja v zvezo NATO pa imata uradna Ljubljana in uradni Dunaj različna stališča: prva se je že na madriškem vrhu julija letos potegovala za vstop v prvo skupino držav, s katerimi bo Severnoatlantska zveza začela pogajanja

o svoji siritvi, po zavrnitvi pa si članstvo v zvezi NATO se vedno postavlja za cilj, medtem ko v Avstriji že nekaj časa potekajo živahne razprave o tem vprašanju. Pri tem imajo vladajoči socialdemokrati zaenkrat odklonilno stališče, koalicijska ljudska stranka pa se bolj nagiba k temu, da bi se Avstrija odpovedala tradicionalni nevtralnosti.

Stalnica v slovensko-avstrijskih pogovorih je tudi položaj slovenskih manjšin v Avstriji. Med možnimi temami pogovorov je še nadzor na meddržavni meji po uveljavitvi Schengenskega sporazuma v Avstriji. Slovenija se vsekakor zavzema zato, da bi promet prek meje potekal čim bolj tekoče.

Dvostranski in večstranski politični stiki med državama so tudi na najvisjih ravneh pogosti. Predsednika držav se, dnimo, redno srečujeta v okviru sestankov sefov držav Srednje Evrope; nazadnje je bilo to srečanje junija letos v Portorožu. (STA)

Center avstrijskih narodnosti ostro kritizira kancelerja Klimo

DUNAJ - Center avstrijskih narodnosti (CAN) ostro kritizira avstrijskega zveznega kancelerja Viktorja Klime in mu očita da »blokira ratifikacijo Evropske listine o zaščiti narodnostnih skupnosti«.

Predsednik centra Marjan Pipp v izjavi za tisk med drugim govori o »sramoti za Avstrijo« ter poudarja, da zvezni kanceler blokira ratifikacijo evropskega dokumenta, ki ga je avstrijski parlament že odobril in ki vsebuje samo minimalne standarde«.

Pipp v sporočilu za javnost nadalje kritizira, da je zvezni kanceler Klima v odgovoru na parlamentarno vprašanje Liberalnega foruma dejal, da Avstrija glede koroških Slovencev in gradiscanskih Hrvatov itak že izpolnjuje določila Evropske listine za regionalne in manjšinske jezike, pri Cehih, Slovakah in Romih pa da gre za »relativno majhne narodne skupnosti pri katerih da bi bila realizacija listine povezana z znatnimi stroški«.

Center avstrijskih narod-

nosti zaključuje svojo sporočilo za javnost s pozivom avstrijski zvezni vladi, naj čimprej in brez nadaljnjega odlaganja ratificira tako Evropsko listino o regionalnih in manjšinskih jezikih kot tudi Okvirno konvencijo o zaščiti nacionalnih manjšin za vse avstrijske narodnostne skupnosti. Oba mednarodna dokumenta naj postaneta tudi del avstrijskega prava, čimveč določil pa naj Avstrija prevzame tudi v svojo ustavo.

Ivan Lukan



LJUBLJANA / PRED SREČANJEM S KLIMO

Drnovšek sprejel koroške Slovence

Prisotni tudi predstavniki štajerskih Slovencev - Manjšino zaskrblja uvedba Schengenskega sporazuma

LJUBLJANA - Slovenski premier Janez Drnovšek je včeraj sprejel predstavnike slovenske narodnostne skupnosti v Avstriji, ki so predsednika vlade pred jutrišnjim obiskom avstrijskega zveznega kancelerja Viktorja Klime seznanili s trenutnim položajem Slovencev na avstrijskem Koroškem in Štajerskem, so sporočili iz premierovega kabineta.

Predstavniki slovenske narodnostne skupnosti v Avstriji so v pregledu odprtih vprašanj opozorili na nekatere finančne, zakonske in druge omejitve, ki otežujejo delovanje slovenskih organizacij, izpostavili pa so tudi vprašanje obmejnega nadzora, ki se poo-

struje z uresničevanjem Schengenskega sporazuma. Poudarili so, da sta za slovenski manjšinski prostor pomembni krepitev gospodarskega sodelovanja in kulturna izmenjava med obema državama.

Premier Drnovšek je zagotovil, da bo obravnavana vprašanja posredoval avstrijskemu kancelerju Klimi, ki je vedno pripravljen na konstruktiven pogovor s slovensko stranjo. Sogovorniki so se se strinjali, da so dvostranski odnosi z Avstrijo na visoki ravni in da je vzdrževanje dobrososedskega sodelovanja v njihovem skupnem interesu, so se sporočili iz urada predsednika slovenske vlade. (STA)

DEŽELA / MARATONSKA RAZPRAVA

Zelo počasno soočenje o novem pravilniku sveta

TRST - Deželni svet se je tudi včeraj skoraj ves dan ukvarjal z novim skupščinskim pravilnikom, s katerim hočejo pospešiti in hkrati poenostaviti delovanje sveta. Večina skuša predvsem omejiti možnosti obstrukcije, ne da bi pri tem kršila pravice svetovalcev in skupin, da svobodno izražajo predvsem o zakonih, ki so dijo v pristojnost sveta. Obstrukcije se je v zadnjih mesecih posluževala predvsem Severna liga, ki pa je sedaj kolikor toliko osamljena in v zadnjih dneh tvorno sodeluje pri oblikovanju novega poslovnika.

Predsednik Roberto Antonione se je uvodoma spomnil potresa, ki je pred dnevi prizadel srednjo Italijo. Povedal je, da je deželna služba za civilno zaščito že aktivno priskočila na pomoč prizadetemu prebivalstvu, raznovrstna pomoč pa prihaja tudi iz drugih krajevnih uprav FJK, se posebno pokrajini.

Uvodoma so nekateri odborniki odgovorili na vprašanja in interpelacije svetovalcev. Glavno besedo je imel odbornik za prevoze Giorgio Mattassi, ki je med drugim obravnaval odnose med trzasko in koprsko luko.

NOVICE

Peršak bo kandidiral za predsednika Slovenije

LJUBLJANA - Predsednik Demokratov Tone Persak bo kandidiral na jesenskih volitvah za predsednika države.

Po posvetu na seji predsedstva stranke se je Persak odločil, da bo kandidiral. Za STA je povedal, da ga je pri tej odločitvi motiviralo spoznanje, da je mesto predsednika države najbolj izpostavljena politična funkcija, zato bi se zanj morala potegovati vsaka resna stranka. Vednar Demokrati, kot je poudaril Persak, želijo volilcem poleg sedanje politične polarizacije, ki se nakazuje tudi ob predsedniških kandidaturah, volilcem ponuditi "tretjo" izbiro. Tako stranka kot na osebno pričakujejo, da bodo volilci in simpatizerji Demokratov v praksi potrdili svoje simpatije za to politično opcijo. (STA)

Goriški policisti najboljši v nogometu

GORICA - PMP Vrtojba je v Biljah pripravila 2. mednarodni nogometni turnir mejnih policij s področja UNZ Nova Gorica in 4. cone iz Italije. Zmagali so policisti iz Gorice (Italija, Casa Rossa), drugo mesto so osvojili policisti PMP Kobarid, tretje mesto policisti PMP Vrtojba in četrto mesto PMP Dobrovo. Vsi udeleženci so prejeli pokale in praktične nagrade. Srečanja so s svojo prisotnostjo počastili ugledni gostje in sicer: načelnik UNZ Nova Gorica Jakob Cefarin, šef urada načelnika UNZ Nova Gorica Viktor Hladnik, vodja sektorja za mejne zadeve in tuje inspektorata policije UNZ Nova Gorica inspektor Marijan Ipavec, vodja sektorja mejnih prehodov Gorica Italija Luigino Amoroso, komandirji PMP Kobarid Aleksander Voncina, PMP Dobrovo Bruno Ipavec in PMP Vrtojba Florjan Sivec.

AVSTRIJA / PISANJE DUNAJSKEGA TEDNIKA PROFIL

Ali je po 25 letih na Koroškem mogoča sprava?

Reportaža iz Škocjana kot primer razvoja medetničnih odnosov - Za dvojezične table ni pravi čas

DUNAJ - Kazipota Obersamelsdorf - Zvrhnje Samanje že 25 let ni več. V noči na 25. oktober 1972 so 'zavedni Avstrijci' iz St. Primoža (St. Primus) in Škocjana (St. Kanzian) organizirali kolono 150 vozil, ki je ob poti odstranjevala dvojezične krajevne oznake. Dvojezični kazipot v Samanje je lastno-ročno odstranil nekdanji navdušeni član koroškega Heimatdiensta, danes 40-letni podžupan Škocjana, Josef Peketz. V duhu sovražstva do Slovencev in koroškega 'prastrahu' vzgajani Peketz si danes prizadeva za spravo in sožitje obeh narodov v tem delu Koroške, piše v članku 'Sence zgodovine' avstrijski tednik Profil.

"Slovenci so bili takrat za nas sovražniki", pravi Peketz, ki se takrat ni smel učiti slovensčine. Sploh je bila med narodoma prekinjena vsaka komunikacija. Včasih je prišlo edinole do pretepa, ki so ga izzvala najrazličnejša bojna gesla kot 'Horuk cez Karavanke!' ali 'Korošec, govori nemško!'.

Nekaj tednov po postavitvi dvojezičnih krajevnih oznak se je leta 1972 na protestnem zborovanju v St. Primožu ob Zablaškem jezeru zbralo 300 ogorčenih nemškogovorečih Korošcev, ki so mlade nahajali, naj table odstranijo. Posredovanje orožnikov bi takrat skorajda imelo tragičen razplet, vendar se je konec koncev vse mirno končalo in je dogodek doživel edini epilog v obliki fotografij na naslovnih straneh časopisov. Odstranjenih oznak seveda niso nadomestili z novimi.

Peketz, ki je pred desetimi leti zaradi radikalnosti gibanja izstopil iz Koroškega Heimatdiensta (KHD) meni, da je koroški spor, bolj kot kaj drugega, spor med generacijama. Peketz se je kot nemškogovoreči Korošec medtem naučil slovensčine, ki se je ucijo tudi njegovi otroci. Nasprotno pa se je njegov slovenski sosed odločil, da bo svoje otroke vzgajal v nemškem jeziku.

Odkar je Avstrijska social-

istična stranka (SPOe) marca letos izgubila večino v škocjanskem občinskem svetu, v njem uspešno sodelujejo člani OeVP, FPÖe (svobodnjakov) in Slovenske gospodarske liste, pravi Peketz, sam član OeVP. Slovenci naj bi socialstom očitati neprilagodljiv in apatičen odnos do manjšinskih vprašanj, čeprav so v to stranko vključeni tudi koroški Slovenci.

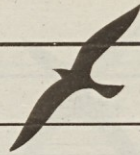
Sodelovanje ljudske stranke, svobodnjakov in slovenske gospodarske liste je po Peketzu mnenju uspešno, četudi bi bilo lahko še boljše. Slovincem so na primer iz občinskega proračuna že odobrili večjo denarno podporo za njihovo kulturno društvo.

Bi lahko škocjanski primer služil kot vzor sprave za širšo Koroško? Zaenkrat ostaja izjema, saj so zgodovinski spori globoko zasidrani v ljudski zavesti.

Profil piše, da Marjan Sturm, vodja levo usmerjene Zveze slovenskih organizacij

poziva k odpravi mitov preteklosti: "Kar je bilo, je bilo." Vendar avstrijski tednik hkrati omenja, da so jeseni 1970 tudi samega Sturma zalotili, ko je na krajevni oznaki Hermagor prečrtal slovensko ime Smohor. Danes pa si prizadeva za odpravo 'nacionalizma simbolov' in za stvarnejšo politiko.

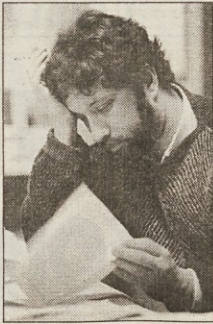
Pred kratkim so koroški Slovenci znova omenili občutljivo vprašanje dvojezičnih krajevnih oznak, vendar ne želijo ponovno obuditi spora iz preteklosti. Tudi Peketz meni, da se ni pravi čas za ponovno postavitev dvojezičnih tabel: "Morda čez deset let," pravi. Dotlej pa se bodo morali slovenski Korošci zadovoljiti z očitnim kompromisom, ki območje Zablaškega jezera 'Ferienregion Turnerssee' pod velikim nemškim napisom v drobnem tisku, poleg nemške in angleske, namenja tudi dobrodošlico v slovenskem jeziku... (STA)



O G L E D A L O

Človek dialoga in ljudje jeze

ACE MERMOLJA



V dneh žalosti ob izgubi Darka Bratine smo mnogo-krat slisali besede dialog, sožitje, sprava. Ko govorimo o njem, nam te besede ne pomenijo inflacije. Dialog je bil del njegove kulture in načina življenja. Živel je v poglobljenem dialogu, udeležan je sožitje in spravo, čeprav je z argumenti zagovarjal svoje ideje in stališča ter z njim ni odpovedal, ko je zapihal drugačni veter. Osebnost mi je žal, da svojih pogledov ni v dovoljni meri zapisoval, kajti imel je znanje in argumente za vrsto tehničnih knjig. Žal mi je zato, ker se bojim, da bomo njegovo sporočilo zapravili. Pa pustimo to, dejstvo je, da je bil Darko Bratina človek dialoga in to čisto zares. Taksnih ljudi ni veliko in zato doživljajo besede dialog, sožitje in sprava razvrednotenje.

Pot dialoga, sožitja in sprave je trnjeva in zahteva trud. Zato, da jo lahko po njej hodimo, potrebujemo »kulturo«, ki se zaveda, da ni edina možna kultura, ideje, ki vedo, da niso edine možne in srčno voljo. Brez volje nista možna ne dialog in ne sprava. Nadalje so nujna etična načela, ki so nam skupna. Dialog zahteva globoko etično dolocitev in spoštovanje skupnih vrednot. Vse to je težko doseči, ker živimo v času izrazitega individualizma in tistega nihilizma, ko odklanjamo drugega v imenu lastne moči. Na obzorju nihilizma moči so dialog, sožitje in sprava publike, saj izstopa »moja« korist in moč. Kako je to res, dokazujemo vsak dan. Slovenci nismo izjema in niti manjšinci ne. Besede, s katerimi se izrazamo, članki, ki jih pišemo, izjave posameznikov, strank in organiziranih skupin prepogostokrat dokazujejo napačnost, ki je predrag nasilja nad drugim. Vsi, verni in tisti, ki nam ni jasna podoba boga, smo vendarle znotraj obzorja, ki ga zaznamuje krščanska kultura. V tem, za nas usodnem, prostoru vrednot pa najraje spregledamo njegova najbolj univerzalna in za vse spejmeljiva načela.

V kolikih izjavah poslušam besedo sprava! Kolikokrat je prazna! Gre največkrat za vprašanje narodne sprave, točneje za željo, da bi Slovenci poenotili zgodovinski spomin in zacelili rano, ki se je zarezala med nami med drugo svetovno vojno. Potem, ko smo izrekli besedo sprava, najraje slepomišimo. Dogaňaj iz vojnih časov nima smisla brisati, le pogum je treba in jih skušati razumeti za ceno lastne bolečine. Sprava namreč ni možna, če zahtevamo le kesanje drugega. Možno je, če vsaka stran pogleda lastne napake in prepričanja, ter se odloči, da končno premosti travmo. Skupen spomin bo nujno boleč spomin, vendar je lahko v bolečini očiščenje.

Kot človek levice sem pripravljen, oziroma sem to že v mariscem storil, kriti-

cno pregledati svoja stališča. Vem pa, da ni mogoče slepomišiti glede nekaterih pomembnih dejstev. Ne moremo na primer kar z metlo po vlogi slovenskih komunistov. Komunizem je razglaševal revolucijo in ni zagovarjal sprave med družbenimi razredi. Bil je opredeljena ideja in ideologija. Med Slovenci smo imeli vidne komuniste in komunistična komponenta. Osvobodilne fronte je v določenem trenutku prevzela oblast znotraj osvobodilnega gibanja... To so zgodovinska dejstva. Komunistom lahko naprtno napake in zločine, vendar se mora tudi najbolj zagrižen antikomunist vprašati, zakaj so postali komunisti vodilna sila narodnoosvobodilnega boja. Lahko sprejememo ugotovitve, da med Slovenci komunisti niso bili v večini, kar le zaostri vprašanje. Kako je bilo namreč možno, da je politična manjšina prevladala v gibanju, ki se je uprlo okupatorju? Očitno med Slovenci ni bilo dovolj močnih sil in idej, ki bi se uprle fašizmu in ne bi zagovarjale komunizma. Manjšina lahko zmaga, ko je večina v razkroju. Upor proti nacifazizmu je v Evropi in ZDA splošno sprejeta pozitivna vrednota. V NOB so zato komunisti vodili upor, ki ga svet priznava kot vrednoto. Tudi povojni skovenski komunizem ni samo razdiral, saj Slovenija ne izgleda država tretjega sveta. Komunizem je ob koncu doživel faliment, vendar je pomemben del našega življenja. Kako naj bi sprejemali skupen spomin, če nimamo moči, da trezno pregledamo vlogo komunizma med Slovenci, a tudi vlogo cerkve, oblasti in nenazadnje kolaboracionistov s fašisti in nacisti. Pred sabo imamo veliko zgodb in vprašanj.

Če želimo spravo, ne moremo mimo dejstva, da je bil komunizem del slovenske kulture in zgodovine, zato doživljam kot nasilje vse tiste pozive k spravi, ki se ne spoprimejo s celotno slovensko zgodovino, z njenim heroizmom in njeno bolečino, ter željo rehabilitirati eno stran in spraviti v pekel drugo. To ni sprava, ampak obračun. Sprava pomeni prevzeti nase bolečino Kočevskega Roga in Sv. Urha, opredeliti vlogo komunizma, a tudi klerikalizma ter izjaviti, da se med nami krvava dejanja ne bodo ponovila. Potem ima vsak pravico, da brani svoje ideje in svoje razloge.

O sožitju. Tudi ta beseda doživlja izpraznjenje. Sožitje pomeni sožitje med Slovenci, a tudi med nami in Italijani, med nami in drugimi etničnimi, narodnimi, verskimi in drugimi skupnostmi. Danes je veliko ljudi dejansko proti sožitju, ga ne marajo, ker razmišljajo znotraj nihilizma moči, ki odklanja drugega ter ne loci tekmeča v igri s pravili od sovražnika v boju brez pravil. Vsi imamo pravico in tudi dolžnost do sebe, da

ločimo ljudi, ki so za sožitje, od tistih, ki za to niso. Osebnost pa doživljam kot nasilje kopičenje vseh možnih grozodejstev in zlih dejanj, ki mi jih je drugi povzročil. Na kupih medsebojnih obtožb ne bomo gradili sožitja. Naj ostane zlo v nasi zavesti, vendar ne moremo priti do odločitve za sožitje, če zahtevamo od drugega neskončno kesanje, svoje grehe pa tako pomanjšujemo, da se nam zazdi cel lep.

Tretja beseda, ki ji radi jemljemo pomen, je dialog. Dialog pomeni prejemanje in dajanje. Resnična demokracija sloni na dialogu, ki ni v tem, da eden drugemu le pritrujemo. Dialog predstavlja, da jemljemo v postev razloge drugega in skupaj z njim predebatiramo probleme in stališča. Včasih bomo nasli skupno stališče, drugič ne, kar pa ne bo razlog za dokončen spor. Zato se mi zdijo napeti in nasilni predlogi, ki vabijo k sodelovanju, obenem pa postavljajo zanj trde in celo zaljive pogoje. Ob tem se mi vsiljuje vprašanje volitev v manjšini za predstavništvo. Načelno sem od nekdaj za skupno izvoljeno telo. Ne bom pa šel na nobene volitve, s katerimi si bom nakopal še enega gospodarja, ki me bo klical, naj pometem pred lastnim pragom. Predloge o narodnem svetu prepogostokrat spremlja podmena o nekem prečiščevanju in pometanju, kot da so med nami le eni, ki morajo postati čistilke. Volitve imajo kakšno sanjo, da uspejo samo, če jih bo spremljal velik in skupen pozitivni naboj. Ko bomo volilci zaslužili, da sooblikujemo središče golič in oblasti ter celo razsodišče, bomo rekli: ne, hvala! Tega manjšina ne potrebuje, ker nismo država v državi ali delniška družba. Takšna videnja so se že izkazala za neuspešna in jih ne velja ponavljati. Kdor resnično zagovarja skupno telo, bo naglaševal pozitivna dejanja v korist manjšine, ki jih bo delo izvedlo, ne pa brezštevilnih krivd, za katere se mora ta ali oni grešnik kesati. Kako naj vodilna elita vabi ljudi na volitve, istocasno pa med sabo obračunava? Katerokoli telo, ki bi ga želeli izvoliti, se mora zdeti volilcem koristno in pomirjujoče. Takšen množični vtis pa lahko dosežemo le z vztrajnim dialogom. Smo sposobni takšnega dialoga? Mislim, da smo neke na precepu. Z nekaterimi dejanji smo dokazali, da se lahko v manjšini menimo, obenem pa nismo odpravili skušnjave, ki nas sili v strasten preprič, kar je razvidno tudi iz pisanja in izjav v naših množičnih občilih. Zagovarjam kresenje mnenj in ostre polemike, nasilna pa se mi zdijo stališča, ki skušajo drugače mislečemu narediti znamko kirivoverca. Tudi takšni stališči nam ne manjka. Zato je toliko hujša izguba človeka, ki je imel sposobnost dialoga v pameti in predvsem v srcu.

ČEDAD / SPET O VELIKI SLOVENIJI

Opletanje s strahovi v občinskem svetu

Župan Marinig zavrnil izzivanje svetovalca Matteliga

ČEDAD - Ta zgodba je morda že »ad acta«, razen če je ne bo kdo, prej ali slej, tako ali drugače pogreval, v prepričanju, da je treba na braniku italijanstva obmejnih krajev v videmski pokrajini bedeti takorekoč noč in dan ter za vsako ceno. Dogodek pa pove tudi dosti o tem, kako groteskno lahko deluje zmes predsodkov, ignorance in protislovenske paranoje.

Zadevo je v drugi polovici septembra sprožil videmski pokrajinski svetovalec Degannuti (Forza Italia), ki je na seji pokrajinskega sveta predlagal resolucijo z namigi na znamenja ekspanzionizma sosednje države, ki naj bi zasledovala načrt o »Veliki Sloveniji«. Dokaz za to naj bi bil »neki zemljevid« (beri Atlas Slovenije), v katerem so imena obmejnih krajev videmske pokrajine napisana tudi v slovenscini.

Resolucija je bila zaradi odsotnosti nekaterih pokrajinskih svetovalcev večine in predsednika Pelizza odobrena, in sicer z glasovi Nacionalnega zveznstva, Forza Italia, Severne lige in neodvisnega svetovalca.

»Pa kakšna Velika Slovenija neki, dajte no«, je predsednik pokrajine Pelizzo ob do-

godku izrazil negodovanje, ki ga je naslovil tudi na pobudnika resolucije in javno je potrdil stališče za plodno sodelovanje s Slovenijo. V nekaj dneh je na videmsko pokrajino prispelo tudi pojasnilo predsednika krajevne uprave enote za tolimsko območje Zdravka Likarja, ki je dejal, da gre za atlas, v katerem so popolnoma jasno vrisane države meje, prvič. In drugič, da so v obmejnih pasovih Italije, Avstrije in Madžarske, koder prebiva slovenska manjšina, krajevna imena napisana dvojezično. Italijanska imena so v obmejnem pasu naše dežele vsekakor napisana na prvem mestu in z večjimi črkami.

Istega ne bi mogli trditi za večino italijanskih zemljevidov, ki imajo vrisane tudi dele sosednjega slovenskega ozemlja. V dokaz je tednik Novi Matajur objavil omenjeni »skandalozni« zemljevid iz atlasa Slovenije in, za primerjavo, zemljevid društva CAI iz Cedad, katerega izdelavo je baje podprla tudi videmska Pokrajina. Na slednjem nosijo vsi kraji v Sloveniji najprej poitalijancem naziv in sele nato manjšega slovenskega v oklepaju. Kaj ko bi se torej pobudniki poletnih resolucij

pozanimali, kaj se dogaja v njihovi hiši, preden se spravi jo nad sosednje prikazni?

Ampak žal je opletanje s strahovi za nekatere bolj nalezljivo od modrosti in tako je opisani dogodek opogumil tudi občinskega svetovalca opozicije v Spetru Matteliga, ki je z interpelacijo župana vprašal, ali niso tudi njegovi ukrepi v službi ideje o Veliki Sloveniji, glede na to, da občina sprejema sklepe o namestitvi dvojezičnih napisov in se z vrsto ukrepov zavzema za zaščito manjšine in slovenske kulture.

Odgovor župana Firmina Mariniga je bil odločen in jasn: odklonil je vsakršen poskus spekulacije, o katerem je dejal, da pri ljudeh kolkaj zdrave pameti ne more nalezljivi na dober odziv. Marinig je zapisal, da so poskusi (kratkotrajni) ekspanzije v preteklosti prisli z italijanske strani in ne obratno. Uvajanje dvojezičnosti z upravnimi akti je opredelil kot dosledno izvajanje ustavnih obveznosti in dodal, da je to za upravitelje dolžnost. Spetski župan je se poudaril, da je v letu 1997 smešno govoriti o mejah in pregradah, ko se kot skupni ideal poudarja združena Evropa.(D.U.)

SKGZ / SEJA DEŽELNEGA VODSTVA

Počastili spomin sen. Darka Bratine

Novemu Matajurju je treba zagotoviti osnovo za nadaljnje izhajanje

TRST - Deželno vodstvo Slovenske kulturno-gospodarske zveze se je na svoji zadnji seji poklonilo spomenu svojega dolgoletnega člana Darka Bratine. Predsednik Rudi Pavšič je podčrtal njegove dužbene-politične odlike, ki so presegale naše ozke meje in zadobile evropske razsežnosti. Nas obmejni prostor je s smrtjo Darka Bratine izgubil velikega zagovornika dialoga in konstruktivnega sočasnja ter dalekovidnega politika, ki je vedno deloval »za« in nikoli »proti«.

Na seji vodstva SKGZ so vzeli v pretres serijo vprašanj, ki zadevajo nase skupnost. S tem v zvezi so se dogovorili, da bodo nadaljevali na poti sočasnja in srečevanja z različni-

mi subjekti civilne in politične družbe na obeh straneh meje ter da bodo dali pobudo za javni posvet o kulturni organiziranosti, ki naj bi ga pripravili konec oktobra.

Blizajoče se volilne preizkušnje (Občini Devin-Nabrezina in Gorica, deželni svet in volitve v senatnem okrožju, ki se je izpraznilo po smrti Darka Bratine) zahtevajo tudi od SKGZ, da se aktivno vključi v razmišljanja in razprave, ki so vezane na te volilne termine, seveda ob upoštevanju različnih pristojnosti, ki jih imajo subjekti politične in civilne družbe.

Posebno pozornost so na seji deželnega vodstva namenili kriznemu stanju Novega

Matajurja, kateremu grozi celo nadaljnji obstoj zaradi zaostrenih finančnih težav, ki so posledica zakasnenih izplačil javnih prispevkov in iznicenja sponorske pomoči po likvidaciji Trzaske kreditne banke. Vodstvo SKGZ se bo aktiviziralo, da bi tedniku Slovencev iz Benecije zagotovilo osnovo za obstoj, saj je nedopustno, da bi ta predel zamejstva po hudih težavah tamkajšnjih slovenskih podjetij izgubil tudi pomemben del sicer skromne medijske stvarnosti. Ne smemo namreč pozabiti, da v Beneciji, kljub obljubam, se vedno ne vidijo televizijskih programov slovenske mreže Rai in slovenske nacionalne TV.

Slovenski program Raia bo povsem viden v Trstu in Gorici

Deželni odbor za radiotelevizijsko službo, ki mu predseduje Giuseppe Mariuz, je na sestanku z voditelji deželnega sedeža Rai z zadovoljstvom sprejel na znanje, da je po številnih posegih ministrstva za komunikacije odobrilo spremembo in okrepitev naprav, preko katerih oddajajo tretjo mrežo bis po tržaskem Krasu. Tako bodo televizijski programi v slovenskem jeziku vidni bodisi v pokrajini Trst kot Gorica, s čimer bo uresničena tudi ustrezna konvencija.

»Corerat« je obenem proučil programe deželne Rai za zadnje letosnje trimesecje in poudaril začetek inovacijskih programov tako v italijanskem kot v slovenskem jeziku. Nadalje je vzel v pretres nedavna zakonska dolocila o načrtovanju televizijskih frekvenc. Predsednik Mariuz je naglasil potrebo, da ministra opozorijo na območja, ki so problematična glede na okolje (kot npr. Ferluggi), in da nakazujejo možne spremembe, ki bi lahko še izboljšale sprejem TV oddaj Raia (npr. Pordenone Castaldia).

Protest rejcev

VIDEM - Odbor, ki so ga furlanski rejci oblikovali spontano, je včeraj zjutraj izročil na videmskem sodišču ovadbo proti neznanim v zvezi s takimenovanimi kvotami mleka. Furlanski rejci želijo namreč, naj sodnice razisče, kdo je zlorabil evropske kvote mleka in namenoma prezrl dolocila Evropske unije. Furlanski rejci želijo pospešiti rešitev vprašanje proizvodnje mleka in odnosov Italije z evropsko unijo. Ovadbo so izročili predstavniki odbora, ki so prisli pred sodišče na celu kolone traktorjev.

Nespretni tatovi

PORDENON - Neznani tatovi so prejšnjo noč vlomili v supermarket Coop v predmestju Pordenona. Komaj so odprli varnostna vrata pa je začel breneti alarm in tatovi so v naglici odnesli samo eno od treh varnostnih blagajn. Odlocili so se za najmanjšo, ki so jo nekaj desetmin metrov vlekli po podu, preden so jo naložili na dostavno vozilo in zbežali pred prihodom policije. Toda plen ni veljal tolikšnega truda. Po izjavi vodstva marketa naj bi v blagajni hranili samo nekaj daril za kliente, katerih vrednost ni presežala 200.000 lir.



DOLINA / OBČINSKA SKUPŠČINA

Misel na Bratino ob začetku seje

Kritična ocena ezulskega shoda

S ponedeljkovo sejo je dolinski občinski svet ob prisotnosti članov nadzornega odbora vzel na znanje osnutke proračuna za leto 1998, večletnega proračuna in planskega ter programskega poročila. S tem je zadoštil zakonskim zahtevam, razprava o predstavljeni upravni dokumentaciji pa bo na vrsti na prihodnjih zasedanjih do konca leta pa morajo biti proračunska predvidevanja tudi odobrena.

Sejo je župan Boris Pangerc otvoril z mislijo na nepricakovano smrt senatorja Darka Bratine, akademika, misleca, političnega moža, prijatelja, predvsem pa zagrozenega sogovornika dialoga. Spomin nanj so prisotni počastili z enominutnim molkom.

Cez dober mesec dni, predvidoma 7. novembra, bo občinska uprava sklicala javni sestanek, na katerem bo občanom podala obračun opravljenega dela. Do sobote, 4. t.m., pa je še čas za vpisovanje in letošnji tečaj slovenskega jezika za italijansko govoreče, ki ga Občina že tretje leto prireja v sodelovanju z Ljudsko univerzo. V uvodnih posegih je načelnik večinske skupine Skupaj-Insieme Sandi Klun kritično ocenil nedavni shod istrskih beguncev in posebej izpostavil nedopustno obnašanje tržaskih predstavnikov desnice, ki jasno kaže, da je pot v Evropo še dolga. Upravo je tudi obvestil o pritožbah Ricmanjcev glede zvočnega onesnaževanja, za katerega so že zdavnaj

obljubili omejitev s postavitvijo primernih sten ob hitri cesti. Glede tega se je župan priporočil, da bi krajani izrazili svoje nelagodje tudi v pisni obliki, kar bi upraviteljem dalo več moči v že načetem postopanju pri pristojnem podjetju. Glede shoda na Trgu Unità je posegel tudi svetovalec Renato Schettini, edini prisotni predstavnik opozicije: po njegovem mnenju tako ravnanje tržaske desnice ne rešuje obstoječih problemov istrskih beguncev.

Po petminutni prekinutvi je občinski svet odlozil na prihodnje zasedanje obravnavo ceste med Frankovcem in Zavljami: glede tega je posegel svetovalec Giorgio Jercog, ki se je za gradnjo cestne povezave zavzel že v svoji predvolilni kampaniji. Po njegovem mnenju je za nedavnim zbiranjem podpisov proti izpeljavi ceste hoteno sprenevanje nekaterih, ki nacrtovanje pot predstavljajo kot nekakšen obvoz za težki promet glavne ce-

ste. Čeprav je bila točka odvzeta od predsedinčnjega dnevnega reda, pa je bilo slutiti, da se bo Jercog se dalje zavzemal za to gradnjo, ki naj bi omogočila le ugodnejšo povezavo prebivalcev z lastnim zaselkom.

Sicer je dolinski občinski svet soglasno sprejel vrsto upravnih sklepov, med katerimi najetje poslopja.

Kot zadnje je dolinski občinski svet pristopil k pobudi združenja Telefona Azzurro z odobritvijo resolucije, v kateri so se ze mnoge italijanske javne uprave zavzele za boljše otroške TV sporede, v smislu kakovosti in moralne odgovornosti. Besedilo zahteva sestavo in spoštovanje pravilnika, na osnovi katerega naj bi TV oddaje, namenjene mlajšemu občinstvu z vrsto sprememb vzgajale k nenasilni družbi. Posebej naj bi se deželna TV postaja zavzela za oddaje, ki bi spodbujale k medsebojnemu spoznavanju in sožitju.

Damiana Ota

Tečaj slovenskega jezika za odrasle

Občina Dolina prireja v sodelovanju z Ljudsko univerzo iz Trsta tri tečaje slovenskega jezika za odrasle. Tečaji bodo potekali v večernih urah dvakrat tedensko, ob ponedeljkih in četrtnih, od 13. oktobra dalje.

Zaradi tehničnih in organizacijskih razlogov, je stevilo udeležencev posameznih tečajev omejeno.

Vpisovanje in informacije v občinskem tajnistvu, ob delavnikih med 9. in 13. uro, do vključno sobote, 4. oktobra.

POKRAJINA

Sklep, ki se ga ne da razumeti

Ali je bilo to sploh potrebno? Vprašanje je povsem umestno in se nanaša na predsedinčnjo izvolitev Marucci Vasconove za predsednico pokrajinskega sveta. Funkcijo določa državni zakon, ki pa ni obvezujoč, o njej pa ni sledu ne v pokrajinskem statutu in niti v skupščinskem poslovniku. Kartel svoboscin (Finijeva stranka je imela do zadnjega velike dvome, na koncu pa je klonila) ni bil tega mnenja in je vsilil odločitev, ki zadovoljuje le Vasconovo in njeno stranko (Forza Italia).

Predsednica bo za svoje delo dobila letno 50 milijonov lir bruto plače, kar ni malo, izvolitev pa predstavlja nemoralno dejanje se posebno če pomislimo, da ima Pokrajina 13 milijard lir deficita. Kaj je petdeset milijonov lir v sklopu tako visokega primanjkljaja, trdijo pri Berlusconijski stranki, ki pozabljajo, da bi morali javni upravitelji biti za zgled občanom.

Kaj sploh rabi predsednik sveta v upravi, ki ima itak že zelo omejene pristojnosti, pa je prava neznanka.

Prav so naredili svetovalci Olike in Stranke komunistične prenovne, da se niso udeležili glasovanja in pustili, da je bila Vasconova izvoljena le z glasovi desnice.

Morda pa je bila izvolitev politično plačilo za njen »Va pensiero«, ki ga je na nedavnem ezulskem shodu, skupno s Camberjem in Menio, tako lepo zapela ministru Maccanicu.

POLITIKA / DESNOSREDINSKA KOALICIJA

»Devin-Nabrežina kot Občina Milje«

Romano Vlahov županski kandidat Pola svoboščin - Še razhajanja v levi sredini



Romano Vlahov (f.KROMA)

»V Nabrezini je treba izvesti politični in upravni preobrat, podobno tistemu, ki ga je desnosredinska koalicija izvedla na zadnjih miljskih volitvah«. To bo glavno predvolilno geslo devinsko-nabrežinskega Kartela svoboscin, ki je za svojega županskega kandidata na občinskih volitvah 16. novembra izbral podjetnika Romana Vlahova. Slednji se predstavlja kot neodvisni kandidat, na večerajsnji predstavitveni tiskovni konferenci pa so glavno besedo imeli zastopniki Nacionalnega zavezništva.

Vlahov se je predstavil kot podjetnik, ki se bo v primeru izvolitve zavzemal za reševanje konkretnih problemov občanov. Napovedal je, da v volilni kampanji ne bo napihoval narodnostnih problemov in se bo obračal na vse prebivalstvo, se posebno na istrske begunce in Slovence. Na področju sožitja smo v naši občini - je dejal - dosegli zavidljivo stopnjo razvoja, zato ne vidim razlogov za kakršne koli nove ukrepe, ki bi lahko skvarili sedanje dobre odnose.

Na pomen sožitja sta opozorila tudi Riccardo Marzi (CCD) in Ugo Orlando (CDU), medtem ko se je Sergio Dressi (NZ) izognil temu vprašanju. Rekel je, da se bo Pol svoboscin predstavil na volitvah z enotno kandidatno listo ter da bo čimprej predstavil volilcem tudi kandidate za podzupana ter za odbor. Na struno italijanstva in nacionalizma je zaigrala

obrtnikom, trgovcem in podjetnikom.

Medtem ko so se na desnici, kot vidimo, sporazumeli za skupnega županskega kandidata, se v levosredinskem zavezništvu se soočajo z razhajanja in z različnimi stališči. Demokratična stranka levice in Ljudska stranka sta že napovedali podporo občanski listi, ki bo za županskega kandidata predstavila nekdanjega predsednika združenja trgovcev Giorgia Reta. Velike pomisleke nad Retovo kandidaturo ima se naprej Slovenska skupnost, ki bo o tem dokončno sklepala na razširjeni seji sekcijskega vodstva, ki bo v sredo, 8. oktobra.

Jutri zasedanje občinskega sveta

Devinsko-nabrežinski svet se bo najbrž jutri zadnjič sestal pred novembrskimi volitvami. Sejo, ki se bo začela ob 9.30, bo v celoti posvetil novemu regulacijskemu načrtu, ki ga bo uvodoma predstavil župan Giorgio Depangher. Sledila bo obravnava popravkov in dopolnil.

NOVICE

Resolucija tržaskih kovinarjev

Pokrajinsko vodstvo sindikata kovinarjev FIOM-CGIL je sprejelo resolucijo o pogajanjih za reformo socialne države, v kateri zahteva, naj CGIL, CISL in UIL prekinajo pogajanja z vlado in organizirajo posvetovanja na delovnih mestih. Tržaski FIOM je kritičen do poteka dosedanjega tehničnega soočanja o glavnih problemih dela in socialne države in izraža pripravljenost, da se v soočanju z vlado posluži vseh oblik sindikalnega boja, vključno s splošno stavko.

Tržačan na čelu malih inustrijcev FJK

Tržaski založniški podjetnik Giancarlo Stavro Santarosa je bil izvoljen za predsednika deželnega komiteja za mala industrijska podjetja v okviru Confindustrie, ki ga je doslej vodil Giuseppe Giusti iz Pordenona. V svojem posegu po izvolitvi je poudaril pomen male industrije v deželnem gospodarstvu in nujnost združevanja moči za pospeševanje gospodarskega oživljanja in razvoja FJK.

Višje cene vozovnic

Prevozno podjetje ACT obvešča, da se bo z današnjim dnevom cena vozovnic povišala, in sicer takole: - za eno progo bo cena 1.300 lir, za deset vozovnic za eno progo 12.000 lir, časovna vozovnica (veljavnost 75 minut) 1.600 lir, dnevna vozovnica 4.400 lir; - za mesečne vozovnice za eno progo bo treba odšteti 28.000 lir, za omrežje pa 34.000 lir. Nove vozovnice in abonmaji bodo na razpolago s 4. oktobrom, vozovnice s staro tarifo pa bodo veljale do 31. oktobra. Če do tistega dne ne bodo izkorišcene, jih bodo imetniki lahko zamenjali (s poravnavo razlike) neposredno pri pooblaščenih prodajalcih (do decembra) ali pa v uradih ACT v Ul. S. Cilino 99 in Ul. dei Lavoratori 2 od 8. do 12. ure od ponedeljka do petka, in sicer do 31. decembra letos. Ostale informacije dobimo na zeleni številki 167016675.

Zaradi del zaprta cesta v Dolini

Zaradi gradnje 1. odseka vodovodnega omrežja v Dolini bodo morali za promet zapreti del občinske ceste med trgov v vasi ter gostilno Pri studencu. Cesto bodo zaprli od 6. oktobra do konca del.

JADRANJE / OB REGATI

Sto začasnih privezov ob letošnji Barcolani

Sto novih privezov ob pomolih v neposredni blizini Trga Unità. Izborili so jih organizatorji letošnje 29. regate Barcolane, da bi tako zadostili velikemu povprasevanju po privezih udeležencev najbolj številne regate v Sredozemlju. Privezi bodo, seveda,časni, namenjeni pa bodo gostom iz drugih krajev, ki bodo v prihodnjih dneh pripluli s svojimi jadrnicami v Tržaski zaliv. Svoje ladje bodo lahko privezali ob pomolu ob pomolu Pescheria, delu pomola Venezia in delu pomola pri Pomorski postaji. Poleg tega bo možno jadrnice privezati ob pomol Audace in pomol S. Giusto. Luska kapitanija je pozvala tržaske jadrnalne klube, naj njihovi člani ne zasedejo omenjene priveze, da bi jih namenili izključno gostom.

Ti novičasni pomoli bodo na razpolago že od petka, 3. oktobra, ko bodo v Trst pripluli udeleženci regate za pokal Bernetti, ki ga organizira sseljansko društvo Pietas Julia. Tako so že napovedani prihodi jadrnic iz Riminija, Cervie in Ravenne, ki bodo nato počakale v Trstu se na Barcolano. Na sedežu organizatorja Barcolane jadrnalnega društva Barcola-Grignano se medtem nadaljuje vpisovanje. Prvi dan se je vpisalo 90 jadrnic, včeraj nadaljnjih 100. Kaže, da bo tudi letos jadrlo v Tržaskem zalivu več kot tisoč jader.

Univerzitetna skupnost za vpis na univerzo

Fakulteta za komunikacijske vede Tržaske univerze je letos uvedla vstopni test za vpis na fakulteto, kar je izzvalo oster protest Univerzitetne skupnosti in Mladinske levice. Organizaciji sedaj prirejata množični priziv na deželno upravno sodišče (TAR), da bi tudi študentom, ki niso opravili testa, omogočili vpis.

TRST / NA TRGU LIBERTA PRED ŽELEZNIŠKO POSTAJO

Spet kip cesarice Elizabete

Slovesno ga bodo odkrili v nedeljo, 5. t.m., opoldne

To nedeljo (5. oktobra) opoldne bodo na Trgu Libertà pred železniško postajo slovesno odkrili kip nekdanje avstrogrške cesarice Elizabete, in sicer na natančno istem mestu, na katerem je že stal do prihoda Italije po 1. svetovni vojni.

Kip je delo Franza Seiferta, tržaska občinska uprava pa ga je dala restavrirati s finančnim prispevkom Dezele Furlanije-Juljske krajine, in sicer pod nadzorstvom spomeniškega varstva. Obnovo kipa je prevzelo podjetje Compagnia della pietra Marca Quagliardijska iz Verone, na njegovo staro mesto na Trgu Libertà pa ga je namestilo podjetje G. Di Betta iz Nem pri Vidmu. Za umetniške okraske je poskrbel kipar Nino Spagnoli, razsvetljavo pa je uredilo podjetje za vodo, elektriko in plin ACEGAS. Pri restavriranju je sodeloval tudi Tržaski mestni muzej.

Za odkritje obnovljenega spomenika je predvidena velika slovesnost. Slavna govornika bosta župan Riccardo Illy in podžupan Roberto Damiani. Nastopila bosta Zbor Cappella civica in Kvintet trolbil pod vodstvom Marca Sofianopula. Nastopile bodo tudi godbe in folklorne skupine iz Furlanije-Juljske krajine ter iz sosednjih dežel in držav. Zbrale se bodo na Trgu sv. Antona ter od 11. ure dalje v sprevodu krenile proti Trgu Libertà.

Tečaj za šolnike o pravicah otrok

Jutri in v petek, 2. in 3. t.m., bo v zborni dvorani Tehničnega zavoda Alessandro Volta v Ul. Monte Grappa 1 v Trstu tečaj za šolnike na temo: »Mednarodna konvencija o pravicah otroka: na poti do novega pojmovanja globalne dobroti otroka.«

Tečaj prireja deželni odbor Mednarodnega sklada Združenih narodov za pomoč otrokom (UNICEF) iz Furlanije-Juljske krajine v sodelovanju s tržasko občino in pokrajino ter s tržaskim solskim skrbništvom. Oba dneva se bo tečaj pričel ob 15.30 in končal ob 19.30. Na njem bodo predavali pedagog prof. Luciano Mazzetti iz Rima, dr. Chiara Micali Baratelli od vsedravnega odbora UNICEF, psihologinja dr. Vera Slepov in prof. Maria Teresa Poropat iz Trsta, pedagoginja prof. Bianca Rosa Grassilli iz Trsta, pediater dr. Giorgio Tamburini iz Trsta ter javni varuh mladoletni otrok v Furlaniji-Juljski krajini dr. Francesco Milanese.

Na tečaju se bodo udeleženci lahko seznanili z globljim pomenom Mednarodne konvencije o pravicah otroka, ki jo je OZN odobrila leta 1989, ter o njenem dejanskem izvajanju. Podobna tečaja bo deželni odbor UNICEF priredil tudi v Gorici in Vidmu.



ZDRAVSTVO / PRENOVA BOLNIŠNIŠKIH STRUKTUR

Na Katinari nov kardiološki center

Preureditev enega trakta glavne bolnišnice

V teku oktobra se bodo začela obnove dela v trzaski glavni bolnišnici, pri katinarski pa bodo začeli graditi novo poslopje za novo kardiološko in kardiokirurško središče. Včeraj sta namreč glavni ravnatelj trzasko bolnišniške ustanove Gino Tosolini in Antonio Moriconi, predsednik gradbenega konzorcija Edilsa, ki ima dela v zakupu, podpisala ustrezni sporazum.

Prva transa del za posodobitev bolnišniških struktur bo stala skupno 76,3 milijarde lir, finansirala jo bosta ministrstvo za zdravstvo in dežela Furlanija-Juljska krajina, predvideva pa posege na treh območjih.

V okviru glavne bolnišnice bodo prenovili predel v Ul. Gateri. Delo bo zahtevno, ker je poslopje zgodovinskega pomena in ga ščiti spomeniško varstvo. Zunanja podoba bolnišnice bo torej ostala nespremenjena. Prenova bo zadevala skupno 15 tisoč kvadratnih metrov površine, in sicer od podzemskih prostorov do podstrešja, ki je bilo doslej neizkoriščeno. Ko bo-

do dela dokončana, bo glavna bolnišnica razpolagala z novimi 100 ležisci, potencirane pa bodo tudi posamezne centrale. Za ta poseg je predvidenih 35 milijard 300 milijonov lir.

Druga dela bodo potekala na območju poslopja nekdanje bolničarske sole. Zavzemala bodo 5 tisoč kvadratnih metrov površine, razporejene v šestih nadstropjih. Tu bodo namestili 40 ležisc, ki bodo namenjena bolnikom z nalezljivimi boleznimi, razne laboratorije in zdravniške urade. Dela bodo stala 10 milijard in 100 milijonov lir.

Povsem na novo pa bodo na Katinari zgradili poslopje za tako imenovani kardiološki in kardiokirurški pol. Nova stavba bo stala v bližini sedanjih stavbe hitre pomoči. Struktura bo razpolagala s 40 ležisci, stala pa bo 20 milijard 700 milijonov lir.

V prihodnjih dneh bo konzorcij Edilsa oddal dela v podzakup podjetjem, ki bodo izvedla prenovitvena dela in novo gradnjo na Katinari. Ob včerajšnjem podpisu konvencije je

bilo poudarjeno, da gre za kompleksna in zahtevna dela, kar predvsem velja za prenovu glavne bolnišnice. V času preureditve trakta v Ul. Gateri se bo namreč delo v preostalih treh traktih trzasko bolnišniškega četverkotnika redno nadaljevalo. Vsa dela bodo morali izvesti v roku starih let: prenovu prvega trakta glavne bolnišnice v 1.440 dneh, novogradnjo na Katinari pa v 1.260 dneh.

Zatem so predvidene se štiri transe za popolno prenovitev in posodobitev trzaskih bolnišniških struktur, in sicer: ureditev tehnološkega pola v Ul. Pietà, ter preostale tri odseke glavne bolnišnice (v Ul. Pietà, Ul. Slataper in na Trgu Ospedale). Gradbena dela bodo stala skupno 150 milijard lir.

V začetku prihodnjega stoletja bo torej pri katinarski bolnišnici zrasla nova bolnišniška struktura, četrtna glavne bolnišnice pa bo dobila novo podobo. Za preostale tri četrtine bo verjetno potrebno počakati še kakšno desetletje.

ZDRUŽENJE BORCEV MESTA LJUBLJANE

Pisno priznanje Partizanskemu pevskemu zboru

Po uspešnem koncertu v Ljubljani v okviru proslave v počastitev obletnice priključitve Primorske matični domovini je predsednik Združenja borcev in udeležencev NOB mesta Ljubljane Janko Heberle poslal pevovodji Trzasko partizanskega pevskega zbora »Pinko Tomazič« Oskarju Kjudru prisrčno in občuteno pismo, ki ga objavljamo v celoti.

Spustovani prof. Oskar Kjuder, ponovno vam čestitam za izvedbo nadvse uspelega koncerta preteklo soboto v Ljubljani v počastitev 50. obletnice Pariske mirovne pogodbe in združitve Primorske z matično domovino. V imenu organizatorja, v svojem in v imenu množice navdušenih poslušalcev se vam in vsem članom vašega zbora zahvaljujem za nastop, ki so ga ti ocenili kot višek nepozabnega večera.

Z jubilejno proslavo pa nismo zaznamovali le priključitve velikega dela Primorske, temveč tudi bolečo izgubo tistega slovenskega ozemlja in našega življa, ki je po pariskem sporazumu

ostal izven domovine. Zato je imela vaša zanosna pesem sredi Ljubljane, pred Presernovim spomenikom, na predvečer veličastne proslave v Novi Gorici, se posebno ganljiv zven in globoko občuten odmev.

Ko vas z nami vred pozdravlja in se vam zahvaljuje vsa napredna Ljubljana, vas roti, da vztrajate na braniku pravic, časti in obstoja težko preizkušene slovenske manjšine v Italiji. Naj vaša pesem se naprej zlahkaj njeno kulturno življenje, utrjuje upanje in pogum ter jo nerazdružljivo povezuje z ostalimi člani »slovenske cele«!

Zelimo vsem in vsakemu posebej trdno zdravje ter dobro počutje in vam ob tej priložnosti v zahvalo ter spodbudo vračamo verz Srečka Kosove iz spominske brošure ob vasi 20. obletnici:

*Nase delo je trd granit
naše sanje so suho zlato
naše sanje niso privid.
Bodočnost je tistega,
ki veruje v njo.*

SKUPNA POBUDA ŠTIRIH ORGANIZACIJ

Tomizza s Franzisko na Opčinah

Srečanje v Prosvetnem domu se bo začelo ob 20. uri

Dvojno prepletanje tokov slovenske in italijanske kulture: tako bi lahko označili drevisnjo predstavitev na Opčinah najnovejšega romana Fulvia Tomizza Franziska. Srečanje s Tomizzo, ki se bo začelo ob 20. uri v Prosvetnem domu, so namreč pripravili ob gostitelju, Knjižnici Pinko Tomazič in tovarisi, se Skupina 85 in kulturna krožka Istria in dvojezični Ob pećini - La rupe. Gre torej za skupno pobudo slovenskih, italijanskih in dvojezičnih krozkov, ki so v konkretnem povzeli osnovno misel Tomizzovega romana o sožitju na našem širšem območju. Pisec je svoja razmišljanja primerno ovil v ljubezensko zgodbo med Slovenko s Krasa in italijanskim vojakom-inženirjem iz premožne cremonske družine. Ob tej zgodbi pa vzporedno teče

pripoved o življenju ljudi na Krasu na začetku stoletja, ko je ta predel sodil v avstroogrsko cesarstvo, dotedanji red pa je silovito prekinila prva svetovna vojna. V vojni vihuri se tudi prvi srečata glavna junaka, vendar se njuna ljubezenska zgodba začne prav razpleta v Trstu, kjer se ponovno srečata in pravzaprav spoznata. Med zanimivostmi romana pa, vsaj za trzasko bralca, sodi tudi opis Trsta v prvih letih po prvi svetovni vojni, ko se je začela porajati fasistična miselnost, ki se je v konkretnem kaj kmalu grozljivo udejanila tudi v podvigih proti Slovincem. Če tokrat odmislimo umetniško vrednost Tomizzovega romana, gre vsekakor za delo, ki je za bralce našega območja vsekakor zanimivo, saj nacenja eno temeljnih vprašanj.

ZDRAVSTVENI PROBLEMI

Vrsta zanimivih ponudb Kruta

Po letovanju v Chiancianu v kratkem letovanje na Ischii

Trzaski KRUT odpira vrata svojim novim, se kakovostnejšim ponudbam, ki zadevajo zdravstveno preventivo, rehabilitacijo in zdravstveno informiranje. Dejansko so letošnja sezono že krstili preteklo nedeljo KRUT-ovi člani, ki so odpotovali na desetdnevno zdravljenje v priznane toskanske terme Chianciano. Terme slovijo predvsem zaradi zdravilnih učinkov, ki jih nudi pitje tamkajšnje vode. Zdravljenje s to vodo je priporočeno predvsem za motnje prebavnih organov. Ude-

leženci zdravilnega letovanja, ki so se v Trst vrnili včeraj, so ob zdravljenju lahko uživali se ob kulturno bogati dediscini toskanske dežele. Assisi, Siena, Cortona, Pienza, Perugia, samostan Monteuliveto Magiore so nedvomno obogatili jutranje termalno zdravljenje.

Čez teden dni se bo druga skupina KRUT-ovih članov že skoraj tradicionalno podala na Ischio, ki se odlikuje zaradi zdravljenja z blatnimi oblogami (fangoterapija). Tovrstno zdravljenje zadeva težave za-

radi revme in zaradi posledic ortopedskih posegov. Za probleme, ki jih povzroča ozilje in srce, pa se bo zvrstilo zdravilno letovanje v Smarjeske toplice na Dolenjskem.

Dejansko se KRUT zavzema, da bi ugodil potrebam in željam vsega članstva, in to se zrcali že v široki paleti ponudb jesenskega termalnega zdravljenja. Pri KRUT-u seveda načrtujejo tudi pobude, ki bodo potekale skozi vse leto. Tako bodo že v oktobru od torka do petka na vrsti pričakovane plavalne ure v bazenih v Strunjanu in Gradežu, za katere vlada veliko povpraševanje. V ta namen bo prirreditelj poskrbel tudi za skupinski prevoz s trga Oberdan. V letni delovni načrt trzasko KRUT-a spadajo tudi sklopi predavanj priznanih zdravstvenih strokovnjakov. KRUT načrtuje tudi vrsto predavanj v sodelovanju s Slovenskim klubom in združenjem Strasi skupaj-Genitori in sieme, s katerim namerava prirediti nekakšen tečaj, v obliki niz-za tematskih predavanj, o negovanju bolnikov. Letos nameravajo med drugim posvetiti pozornost alternativni medicini ter razlikam med slednjo in tradicionalno ali konvencionalno medicino. S predavanji o homeopatiji, agopunkturi, jogi, fitoterapiji (zdravljenju z zelišči), refleksologiji želijo odpraviti predsodke, nesporazume in zgrešene poglede na račun (že priznanega) alternativnega zdravljenja. Tudi v zvezi s to temo bo KRUT povabil v svojo sredo zdravnike specialiste, ki se ob uradni medicini opredeljujejo tudi za alternativno zdravljenje.

VČERAJ-DANES

Danes, SREDA,
1. oktobra 1997
TEREZIJA

Sonce vzide ob 7.07 in
zatone ob 18.42 - Dolžina
dneva 11.35 - Luna vzide
ob 6.55 in zatone ob 19.08

Jutri, CETRTEK,
2. oktobra 1997
ANGELI VARUHI

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Denise Cioffi, Gabriele Burolo, Giulia Aloisi, Diego Muratore, Fabio Galletta, Stefano Noia, Luca Gobbato.

UMRLI SO: 72-letni Oliviero Postogna, 66-letni Gianpiero Bellotto, 70-letni Fulvio Toffano, 84-letna Celestina Velisek, 72-letni Nicola Miccoli, 77-letna Giordana Kumar, 82-letni Erminio Valdemarin, 71-Giuseppe Sossi, 68-letni Silvio Scodelaro, 89-letna Ada Tamburelli, 67-letni Karlo Pavlic.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 29. septembra do SOBOTE, 4. oktobra 1997

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Istrska ulica 33 (tel. 638453), Ul. Belpoggio 4 (306283), Zavlj - Ul. Flaviana 89 (tel. 232253).

Fernetici (tel. 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Istrska ulica 33, Ul. Belpoggio 4, Trg Giotti 1, Zavlj - Ul. Flaviana 89.

Fernetici (tel. 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarne odprte od 20.30 do 8.30

Trg Giotti 1 (tel. 635264).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Zdravstvena dežurna služba
Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.
Hitra pomoč tel. 118.

NOVICE

Mahler in Mozart v gledališču Verdi

V četrtem nizu koncertov letošnje jesenske simfonične sezone gledališča Verdi bodo predstavili Mozartov violinski koncert in Mahlerjevo simfonijo. Orkester gledališča Verdi bo v petek in nedeljo v Trstu in v soboto v Pordenonu vodil John Neschling, ki je z nastopom na lanskoli sezoni požel velik uspeh. Kot solist pa bo tokrat nastopil violinist Giuliano Carmignola, ki bo igral solistične dele iz Mozartovega Koncerta za violino in orkester v A-duru K 219. Orkester pa bo pod vodstvom brazilskega dirigenta podal se Mahlerjevo Simfonijo st. 1 v D-duru, tega dela pa v Verdiju niso izvajali od leta '83. Kot je že ustaljen običaj, bo prvi koncert četrtega niza v petek zvečer, prva ponovitev bo v Pordenonu v soboto zvečer, zadnja pa spet v Verdiju v nedeljo popoldne.

Člani krožka Dante Alighieri iz Spittala na obisku v Trstu

V prejšnjih dneh je Trst obiskala številčna delegacija članov krožka Dante Alighieri iz Spittala na avstrijskem Koroskem. Kot je verjetno vsem znano, je med poglavitnimi nameni organizacije širjenje italijanske kulture in jezika v tujini. Dvesto koroskih gostov se je v Trst pripeljal z vlakom, na železniških postajih pa ih je sprejel trzaski podžupan Damiani, ki so ga spremljali tudi predstavniki podjetja za turistično promocijo in Trgovinske zbornice. Na srečanju z ožjo delegacijo koroskih gostov je bil namreč tudi govor o kulturno-turistični stikih med Trstom in Korosko.

JAVNO SREČANJE / PREDSTAVILI DVE KNJIGI

Preganjanje Židov v Italiji

Podrobna analiza življenja Židov pod jarmom fašizma in med vojno

Zgodovinarji se niso nikoli lotili obsežne studije, ki bi prikazala življenje Židov v Italiji pred in med 2. svetovno vojno. Iz tega razloga se je nemški zgodovinar Klaus Voigt že leta 1982 odločil napolniti to vrzel in obiskal nesteto arhivov (bil je tudi v Izraelu). Po 10-letni raziskavi se je tako rodila obsirna knjiga Nestabilno pribežališče - Begunci v Italiji od 1933. do 1945. leta, ki jo je včeraj na javnem srečanju predstavil Institut za zgodovino osvobodilnega gibanja FJK.

Gre za zajetno delo, v katerem avtor podrobno analizira razmere, v katerih so živel v Italijo prisiljeni Židje pod jarmom fašizma in med vojno. Knjiga je razdeljena v več specifičnih poglavij, kot primer pa je Voigt občinstvu predstavil stanje Židov v zasedeni Jugoslaviji in pre-

ganjanje, ki so ga bili Židje deležni na Reki.

Na srečanju so predstavili tudi raziskavo Cinzie Villani o Židih, rasističnih zakonih in deportacijah v pokrajinah Bocen, Trento in Belluno. V njej ne dobimo samo podatkov iz arhivov, temveč tudi pričevanja ljudi, ki so takrat na lastno kožo doživeli rasistično nestrpnost. Preko kriznih preverjanj je tako nastala zanimiva knjiga, ki pomeni drobno analizira tamkajšnje življenje v letih 1930-1943. (ag)

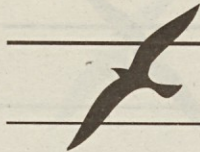
Pobude ob 30. obletnici smrti Che Guevare

Kulturno združenje Tino Modotti in trzaska sekcija Združenja za prijateljstvo med Italijo in Kubo »Hilda Guevara« prirejata v Ljudskem

domu v Ul. Ponziana 14 vrsto pobud ob trideseti obletnici smrti Ernesta Che Guevare. Ta teden, in sicer v petek 3. oktobra ob 18.30 bo na sporedu večer z naslovom L'isola che C'(h)è. Slobo za predvajanje zanimivih diapozitivov, ki so jih posneli maja letos v Havani, v rezervatu biosfere v Pinar del Riu ter v mestih Trinidad in Santa Clara.

Knjiga o Barcolani

Jutri ob 18. uri bodo v knjigarni Borsatti (Ul. Ponchielli 3, vogal z Ul. S. Caterina) predstavili knjigo Francesca Antoninija »Barcolana - Lo spirito di Trieste tra mare e Carso« (Barcolana - Duh Trsta med morjem in Krasom). Knjigo bo predstavil Fulvio Molinari, predsednik jadranskega društva Barcola-Grignano, prisoten pa bo tudi avtor.



KINO

ARISTON - 18.30, 20.20, 22.15 »Lezioni di tango«, r-i. Sally Potter, i. Pablo Vernon.

EXCELSIOR AZZURRA - 16.15, 18.10, 20.05, 22.00 »Ovosodo«, r. Paolo Virzi.

EXCELSIOR - 16.15, 19.00, 21.45 »Contact«, r. Robert Zemeckis.

AMBASCIATORI - 15.30, 17.40, 19.55, 22.15 »Lolita«, i. Jeremy Irons, Melanie Griffith, prepovedan mladini pod 14. letom.

NAZIONALE 1 - 15.45, 17.50, 20.00, 22.15 »Air Force One«, i. H. Ford.

NAZIONALE 2 - 15.45, 17.50, 20.00, 22.15 »Il mondo perduto - Jurassic Park«.

NAZIONALE 3 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Scream«, prepovedan mladini pod 14. letom.

NAZIONALE 4 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Anna Karenina«.

MIGNON - 16.00, 22.00 »Vostra fino in fondo«, prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 16.00, 18.00, 20.00, 22.10 »Batman e Robin«, i. A. Schwarzenegger.

ALCIONE - Dvorana rezervirana. Jutri 18.00, 20.00, 22.00 »Twin town«, r. Kevin Allen

PRIREDITVE

KAJ BI BILO SONCE BREZ LJUDI - KD Valentin Vodnik in Mladinski Krožek Dolina vabita na uprizoritev lepljenke poezij A. Mermolje, M. Cuka, M. Kravosa in M. Kosute v režiji Nerine Svab. Nastopajo: Suzi Bandi, Klara Vodopivec, Dajana Kočevar in Ivana Tercon. Sodelujejo Dejan Kozina, Diana in Martina Colombin. Predstava bo v petek, 3. t.m., ob 20. uri na dvorišču Mladinskega krožka v Dolini. Vabljeni!

SKD TABOR OPCINE - PROSVETNI DOM - v soboto 4. oktobra, ob 20. uri odprte razstave izdelkov tečajnikov 1. in 2. letnika

likovnega ustvarjanja. Predstavitev Ani Tretjak, ki je tečaja tudi vodila. Vabljeni!

SLOVENSKI KULTURNI KLUB (ul. Donizetti, 3) VABI v soboto, 4. oktobra, ob 18.30 na ogled filma SHINE (igra Geoffrey Rush, dobitnik Oskarja za najboljšo mosko vlogo). Nekaj uvodnih misli bo podala defektologinja Martina Ozbic. Vabljeni vsi mladi!

GODBENO DRUSTVO PROSEK priredi slavnostni koncert ob priliki 50-letnega delovanja članov Dina Trčica in Draga Ukmarja v soboto, 4. oktobra, ob 20.30 v kulturnem domu na Proseku.

GLASBENA MATICA v sodelovanju z OBCINO TRST - Odborništvu za kulturo priredi v soboto, 4. oktobra ob 20.30 v dvorani Tripčevih na Trgu Libertà 11, koncert PEVSKEGA ZBORA CAPELLA M. I. GLINKA iz St. Petersburga. Dirigent Vladislav Cernusenko. Na sporedu P. I. Čajkovski, P. G. Česnokov - Pravoslavna liturgija. Predprodaja pri blagajni gledališča Verdi od 9. do 12. ter od 16. do 19. ure.



IZLETI

DOLINSKA SEKCIJA SLOVENSKE SKUPNOSTI prireja v soboto, 4. oktobra, enodnevni izlet v Idrijo z ogledom rudnika ter obisk vinske kleti v Vipavi. Odhod iz Boljunca ob 7. uri. Za izlet vpisuje Just Vodopivec, tel. 227031. Za prehod meje je potrebna veljavna osebna izkaznica ali potni list.

KD FRANCE PRESEREN organizira v nedeljo, 5. oktobra, strokovno voden ogled mestnega središča. Udeleženci se zberejo ob 15. uri pred katedralo Sv. Justa v Trstu. Ogled traja približno dve uri, prijave sprejemamo vsak dan po telefonu, od 14. do 15. ure, na št. 228438.

SLOVENSKI KULTURNI KLUB in MLADINSKI ODBOR SLOVENSKE PROSVETE vabita na izlet na

KOROSKO, ki bo od 11. oktobra popoldne do 12. oktobra zvečer. Vpisovanje pri povirjenikih na visjih solah ali v uradu Slovenske prosvete - ul. Donizetti št. 3, tel. 370846 (od 9. do 17.).

SLOVENSKA SKUPNOST - Sekcija Devin-Nabrežina - prireja 11. in 12. oktobra dvodnevni izlet na Stajersko. Odhod v soboto, 11. oktobra, ob 12.30 iz nabrežinskega trga. Cena 150.000 lir. Vpisovanje in informacije: Mario Kralj (9. - 12.) tel. 639126, Antek Tercon (v večernih urah) tel. 299509. Ne pozabite veljavne osebne izkaznice ali veljavnega potnega lista!

KLUB PRIJATELJSTVA prireja v soboto, 11. oktobra, izlet v Skofjo loko, Visoko in Crngrob. Kdor se ga želi udeležiti ima čas za vpis do 4. oktobra v trgovini Fortunato, v ul. Paganini 2, pri Novem Sv. Antonu.



ŠOLSKE VESTI

DIDAKTICNO RAVNATELJSTVO PRI SV. JAKOBU sporoča, da organizira v sklopu Ljudske univerze tečaj slovenskega jezika za odrasle na osnovni soli Marica Gregorič Stepancić. Tečaj bi se odvijal od 13. oktobra dalje v večernih urah. Prijave in naknadne informacije nudimo v tajnistvu vsak dan od 9. do 11. ure, tel. 040/773411.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, posluje vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.



OBVESTILA

SKD TABOR OPCINE - PROSVETNI DOM - Jutri, 2. oktobra, vpisovanje in začetek rekreativne telovadbe za ženske pooblaščenih urnikov. Pohitite!

FOTOKROZEK TRST 80 sporoča, da običajna petkova seja, 3. oktobra, odpade.

SK BRDINA prireja smučarski tečaj na plastični stezi v Nabrežini. Informacije na sedežu kluba, Proskeka ul. 131 na Opcinah, ob ponedeljkih, od 20. do 21. ure, in na tel. št. 212859 in 299573.

SKD VIGRED vabi vse zainteresirane amaterskih glasbenih skupin (narodnozabavnih - od dua, kvinteta ali večje skupine), ki bi želeli sodelovati na 2. Kraskem Muzikfestu, ki bo v nedeljo, 12. oktobra, ob 15. uri, pod sotorom v Praprotu, da se vpišejo na Oktobrfestu, od četrтка, 9. oktobra, do sobote, 11. oktobra.

SKD VIGRED vabi vsa kulturna, planinska in športna društva, vse stopnje sol in vse ljubitelje narave, da se udeležijo sprehoda-pohoda »Spoznajte znamenitosti naših vasi«, v nedeljo, 12. oktobra. Zbirališče in vpisovanje v Praproto, od 10. do 11. ure isti dan.

SKD VIGRED prireja 2. KRASKI OKTOBERFEST v Praproto pod sotorom, od 9. do 13. oktobra. Spored: četrtek, 9.10. - nastop Tamburškega ansambla KD F. Preseren in ples z ansambлом Kraski kvintet; petek, 10.10. - ples s country skupino Hilly Billy Show - med plesom tekmovanje v žaganju; sobota, 11.10., ob 15. uri ex-tem-pore za otroke, mladino in odrasle, ob 19. uri nastop Tria Venturini in ples z ansambлом Zamejski kvin-

tet; nedelja, 12.10.: od 10. do 12. ure zbirališče in vpisovanje za pohod »Spoznajte znamenitosti naših vasi«, od 14. do 16. ure Veseli otroški popoldan, ob 15. uri Muzikfest, nato ples z ansambлом Zupan; ponedeljek 13.10., ob 20. uri igra Godba Long Zlunk, nato ples z ansambлом Vesele Stajerke.

FOTO TRST 80 in FO-TO ZAREK SEZANA vabita na večer diapozitivov z naslovom »Tretje oko«, v petek 3. oktobra, ob 20.30 v amfiteatru Kulturnega doma Srečko Kosovel v Sezani.

ANDRAGOSKI CENTER R. SLOVENIJE, LJUDSKA UNIVERZA SEZANA in FOTO ZAREK SEZANA vabijo na ogled fotorazstave v avli banke Koper v Sezani do 3. oktobra.

SLOVENSKI KLUB priredi v torek 7. oktobra, ob 20.30, v Gregorčičevi dvorani večer o SSG: REPERTOAR, PROBLEMI IN BODOCNOST. O stanju in moznih rešitvah bosta govorila predsednik US Rafko Dolhar in ravnatelj Miroslav Kosuta. Vljudno vabljeni!

KD FRANCE PRESEREN organizira v nedeljo, 5. oktobra, strokovno voden ogled mestnega središča. Udeleženci se zberejo ob 15. uri pred katedralo Sv. Justa v Trstu. Ogled traja približno dve uri, prijave sprejemamo vsak dan po telefonu, od 14. do 15. ure, na št. 228438.

SPD PRIMOREC TABOR - Glasba skozi petje in se kaj... Danes, sreda 1. oktobra, bo v Ljudskem domu v Trebcah prvo srečanje: od 15.45 do 16.25 za otroke tretjega letnika vrta, od 16.30 do 17.45 za učence od 1. do 4. razreda osnovne sole. Sprejemamo se nove člane.

KD SLOVAN - tečaj italijansčine za tiste, ki želijo izpopolniti znanje slovnice iz šolskih let. Obveščamo, da bo prvo srečanje z vsemi zainteresirani danes, 1. oktobra, ob 20.30 v osnovni soli Kajuh v Gropadi.

KNJIZNICA P. TOMAZIC in TOVARISI - KULTURNI KROZEK OB PECINI / LA RUPE - SKUPINA TRST 85 - KROZEK ISTRIA: danes, 1. oktobra 1997, ob 20. uri v Prosvetnem domu na Opcinah nam bo FULVIO TOMIZ-ŽA predstavil svoj zadnji roman »FRANZISKA«. Vasa prisotnost nas bo razveselila.

OTROSKI ZBOR SLOMSEK iz BAZOVICE bo začel z vajami danes, 1. oktobra. Letos bo pevski zbor vodila gospa Zdenka Krizmančič. Vabljeni otroci od 5. do 14. leta starosti. Peli bosta dve skupini, mlajša in starejša, vsako sredo, od 18. do 19. ure v Slomskovem Domu.

KRUT obvešča, da se začnejo danes, 1. oktobra, tedenske plavalne ure v termalnih bazenih. Vpisovanje in informacije na sedežu krožka, tel. 360072 v uradnih urah.

KK ADRIA obvešča, da začne telovadba (v telovadnici Pertini na Melari) jutri, 2. oktobra, ob 20.30. Vpisovanje direktno v telovadnico.

OBCINA REPENTABOR obvešča, da bo steklo popisovanje ansov za vpis v deželni anagrafski seznam psov, ki ga predvideva d. z. 39/90. Živinozravnik podjetja za zdravstvene storitve bo popisoval pse v mesecu oktobru t. l. ob torkih in četrčkih od 11. do 12. ure pred občinskim sedežem, kamor naj v omenjenem obdobju lastniki pripeljejo pse.

SKLAD MITJA CUK priredi tudi letos tečaj ROČNEGA TKANJA, ki ga bo vodila Magda Tavcar. Začetek tečaja (22 ur) bo danes, 1. oktobra 1997. Stevilo vpisov je omejeno.

Informacije pri Skladu Mitja Cuk (Narodna ulica 126, Opcine, tel. 212289)

JUSARSKI ODBOR iz Kriza vabi člane in vasčane na odprtje upravnega sedeža v Domu Alberta Sirka v petek, 3. oktobra, ob 18. uri.

SD MLADINA - baletni odsek - obvešča svoje gojenke, da se bodo začeli treningi ob torkih in petkih ob 16.30 od 3. oktobra dalje v prostorih osnovne sole Albert Sirk v Krizu. Za nove vpise naj se zainteresirani zglasijo na licu mesta. Za informacije tel. 220222 po 14.30.

BARKOVJANSKA SKUPNOST vabi vse, posebno pa noše, na praznik rožnovence Matere božje, ki bo v nedeljo, 5. oktobra t. l., po masi, od 8. ure.

GLEDALISKA DELAVNICA in POSVETOVALNICA pri Zvezi slovenskih kulturnih društev odpira vrata v novo sezono: delovala bo ob sredah, od 18. do 20. ure, prvo srečanje pa bo v sredo, 8. oktobra, v Gregorčičevi dvorani (ul. S. Francesco 20). Vabljeni!

SLOVENSKI VI-SOKOSOLSKI SKLAD SERGIJ TONCIC v Trstu obnavlja letne nagrade »dr. Frane Tončič«, ki ima namen vzpodbuditi visokosolske pripadnike slovenske narodnostne skupnosti v Italiji k raziskovalnemu in ustvarjalnemu delu. Nagrada, v znesku dva milijona lir, je namenjena diplomski študiji s področja humanističnih oz. eksaktnih ved, ki pomeni obogatitev slovenske kulture, zgodovine ali znanosti in ki je sklenila univerzitetni študij v enem od rokov akademskega leta 1995/96. Zainteresirani naj dostavijo izvod svoje studije do 31. oktobra 1997 Narodni in študijski knjižnici v Trstu, ulica Sv. Franciska 20/I. Prejeta dela bo ocenjevala komisija, ki jo bo imeloval upravni odbor sklada, nakar bo februarja prihodnjega leta sledila nagraditev.

KMECKA ZVEZA obvešča, da so uradi v podružnicah odprti s sledečim urnikom: Nabrežina, ob torkih, od 8. do 10. ure; Dolina, ob četrčkih, od 8. do 10. ure; Opcine, ob četrčkih, od 11. do 13. ure.

SLOVENSKA ZAMEJSKA SKAVTSKA ORGANIZACIJA - tretji steg, vabi v svoje vrste nove člane iz miljske in dolinske občine. Otroci od sedmega do desetega leta starosti se lahko javijo na tel. št. 231028, otroci od desetega do trinajstega leta pa na tel. št. 228422 (v večernih urah).

S PRICETKOM novega solskega leta SKLAD MITJA CUK ponovno nudi dopolnilni pouk in individualne lekcije. Informacije na sedežu Sklada (Narodna ulica 126, Opcine, tel. 212289).

SKLAD MITJA CUK sporoča, da je po poletnem premoru ponovno na razpolago otrokom in odraslim logopedinja. Informacije na sedežu Sklada (Narodna ulica 126, Opcine, tel. 212289).

OTROSKI PEVSKI ZBOR VIGRED obvešča, da bodo pevske vaje ob ponedeljkih, v društvenih prostorih v Sempolaju za otroke od 4. do 8. leta, od 16. ure do 16.45, za večje, od 14. leta, od 16.30 do 17.30.

SD KONTovel obvešča da se bo pričela vadba aerobike in sicer ob sredah in petkih od 20.45 do 21.45. Prva lekcija bo 8. oktobra v mali telovadnici na Kontovelu.

TAMBURASKI ANSAMBEL »France Preseren« iz Boljunca prireja tečaj mandoline za začetnike z diplomiranim profesorjem. Za informacije telefonirajte od 17.00 do 20.00 ure na tel. 228781 (Pavel).



ČESTITKE

Danes, 1. oktobra, praznuje 61. rojstni dan

Viktor
Pisčanc

Se na mnoga zdrava in srečna leta mu kličejo žena Nela, sin Walter, hči Nadja z Dinom in malim Igorjem, mama Bernarda, sestra Giuliana z družino ter vsi, ki ga imajo radi

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

PRODAM po polovični ceni harmoniko Victoria »120 bassi sciolti«. Tel. št. 040/299577 v večernih urah.

NA VRHU SV. MIHAELA iscemo za nakup samostojno hišo z vrtom ali zazidljivo zemljišče. Pisemne ponudbe poslati na upravo Primorskega dnevnika, drevored XXIV Maggio 1 - 34170 Gorica, pod sifro »Vrh«.

V PETEK, 3. OKTOBRA, se bo začela v Boris Sports Clubu - Sportni center Brisciki, koncertna sezona. Prvi koncert bo ob 21. uri imela priljubljena skupina Dirty fingers. Toplo vabljeni!

PIVNICA PRI STUDENCU V DOLINI obvešča cenjene obiskovalce, da bo ob jutri, sredo, 1. oktobra, odprta tudi v jutranjih urah in sicer od 7. ure dalje.

NUJNO ISCEMO izkušeno žensko za 24-uro ali vsaj nočno oskrbo priletne nepokretne gospe. Tel. 415311 med 13. in 15. uro.

PRODAM 15 in 10-hektoliterske cementne sode za vino. Tel. 0481/78066.

MOBITEL GSM Motorola 8700 prodam po zelo ugodni ceni. Po želji nudim tudi v naprej plačano telefonsko kartico TIM card. Tel. 040/232151.

ZAMENJAM vinograd s 500 litri vina in 12 oljčnih dreves v Borstu s parcelo v Boljuncu. Tel. 228296.

NA RAZPOLAGO imamo se dva sededenska mladiča belega volka. Ljubitelji zivali se lahko oglasijo v večernih urah na tel. 330320.

V BLIZINI TRZASKEGA VELESEJMA PRODAM licenco in sodobno opremo prostorne mehanicne delavnice z zastopstvom znane avtomobilske firme po zelo ugodni ceni. Tel. 040/393148.

NA ZAHODNEM KRASU oddajamo dvosobno stanovanje nerezidentom. Tel. 225320.

OSEBA brez stalnega bivanja v Trstu isče dvosobno stanovanje v najem za krajše obdobje. Tudi v predmestju. Tel. od ponedeljka dalje na št. 03387612465 ob večernih urah.

PRODAM belo vino po ugodni ceni. Tel. 040/226564 med 19. in 20. uro.

ISCEM KNJIGO iz matematike Grusovnik »Presečišče 6«, knjigo B. Novak »Razbojniški brlog« in knjigo K. Frolich »Ping pong Italija 1«. Tel. 910140.

FRIZERSKI SALON isče vajenka, po možnosti s prakso, ali delavko. Tel. 229435 ob uri obedov.

ISCEMO NATAKARI-CO, od 19 do 30 let staro za delo ob vikendih. Tel. 229253 ob urah obedov.

OSMICO je odprl Romano Skabar, Veliki Repen, 91.

V ZGONIKU je odprl osmico Mario Milic.

OSMICO ima Alojz Kante, Praproto št. 18.

PRISPEVKI

Ob 3. obletnici smrti Carla Sossija daruje družina 50.000 lir za SKD Skala iz Gropade.

Ob 6. obletnici smrti Augusta Castellanija darujejo žena Marija in hčerki 50.000 lir za PD Rovte Kolonkovec.

V spomin na moža Karla daruje Nada 300.000 lir za PD Slovenec in 200.000 lir za cerkev v Borstu.

V spomin na brata Karla daruje Zdravko Pavlič 100.000 lir za PD Slovenec, 100.000 lir za sekcijo VZPI-ANPI Borst - Zabrezec in 100.000 lir za zbor upokojevcev iz Brega.

Namesto cvetja na grob Karla Pavlica darujeta Mira in Enio z družino 100.000 lir za cerkev v Borstu.

Namesto cvetja na grob Karla Pavlica daruje Mara z družino 50.000 lir za cerkev v Borstu.

Namesto cvetja na grob Karla Pavlica darujejo Nada, Roza in Sonja 50.000 lir za PD Slovenec in 50.000 lir za

DAROVE IN PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajnistvu Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverjenikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (prilijce) tel. 360072, s sledečim urnikom: od 9. do 13. ure ter od 14.30 do 17.30, od ponedeljka do petka.

vzdrževanje spomenika padlim NOB Borst-Zabrezec.

Namesto cvetja na grob Marija Kozine darujeta Nada in Roza 50.000 lir za RMV - Družina Strmega Brega.

Namesto cvetja na grob Marija Kozine darujeta Claudio in Sonja 100.000 lir za RMV - Družina Strmega Brega.

V spomin na Angela Grljanca daruje Vanda Starc 50.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB na Kontovelu.

Namesto cvetja na grob sestrice Vide darujejo Pepi, Vanda in Marjan 100.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB na Kontovelu, 50.000 lir za Kulturni dom Prosek-Kontovel in 50.000 lir za SD Kontovel.

Namesto cvetja na grob Maria Gornika daruje družina Voukova 50.000 lir za SD Zarja.

Skupina Ladies daruje 1.500.000 lir za obnovitev Staciona 1. maj.

Ob obletnici smrti drage Marcele se je spominjajo prijateljice Ekiye 10 in darujejo 100.000 lir za obnovitev Staciona 1. maj.

V spomin na Vido Gerlanc Mennucci darujejo družine Abrami, Carboni, Bernetic in Bandi 50.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB na Kontovelu in 50.000 lir za Sklad Mitja Cuk.

Za SKD Grad Bani darujejo: ob odhodu v Južno Afriko Marija in Vili Krevatin 70.000 lir, za vzdrževanje nos Mira in Melita Puntar 100.000 lir, Patricija in Roberta Puric 100.000 lir, Valentina Fabi 35.000 lir, ob »mankenjadi« 41.000 lir.

1. 10. 1989 1. 10. 1997

Karlo Rudež

Ostajas vedno v naših srcih

SVOJCI

Trst, 1. oktobra 1997

Moski pevski zbor upokojevcev iz Brega izreka občuteno sozaje Zdravku Pavliču in svojem ob smrti brata Karla.

OBČINA TRST

11. SEKTOR C.A.M.T.

Prot. št. 11*-5/CC-3/95 - 16364

PREDMET: Sektorski nacrt za lokalizacijo naprav za goriva - obvestilo o deponiranju

PREDSTOJNIK

V skladu z odlokom št. 40, z dne 6. maja 1997, ki ga je sprejel občinski svet in nato potrdil deželni kontrolni odbor 16. junija 1997, in s katero je bil sprejet sektorski nacrt - v skladu s 34. členom deželnega zakona št. 52, z dne 19. 11. 1991 - za lokalizacijo cestnih naprav za distribucijo goriva;

v skladu s 45. členom deželnega zakona št. 52, z dne 19.11. 1991,

sporoča

1) da je dokumentacija, ki zadeva sektorski nacrt, vložena v generalnem tajnistvu (oglasna deska - Albo Pretorio) za 30 (trideset) deljanskih dni, oziroma od 1. oktobra 1997 do 30. oktobra 1997;

2) da lahko vsak, ki ima za to interes, v tem obdobju to dokumentacijo pregleda med 8. in 14. uro ob delavnikih in od 9. do 12. ure ob praznikih;

3) da lahko v obdobju vložitev:

- lastniki nepremičnin, ki so vinkulirane s sektorskim nacrtom, vložijo na Obcino svoje nasprotovanje in opombe na zakonskem papirju;
- vsak na zakonskem papirju vložijo na Obcino svoje pripombe, ki zadevajo sektorski nacrt.

PREDSTOJNIK SEKTROJA
(dr. Edgardo Bussani)

Trst, 10. septembra 1997

OBČINA TRST

MEDSEKTORSKA URBANISTIČNA
UPRAVNA SLUŽBA

Prot. št. S. A. I. U. -97- 26009 / 36 / 91 / 8

PREDMET: Obnovitveni nacrt »Via dei Capitelli« - obvestilo o deponiranju

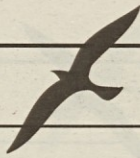
RAVNATELJ

Upostevajoc sklep občinskega sveta št. 76 z dne 24. julija 1997, s katerim se je sprejel javni obnovitveni nacrt imenovan »Via dei Capitelli«;

po 45. cl. deželnega zakona št. 52 z dne 19. 11. 1991;

obvešča

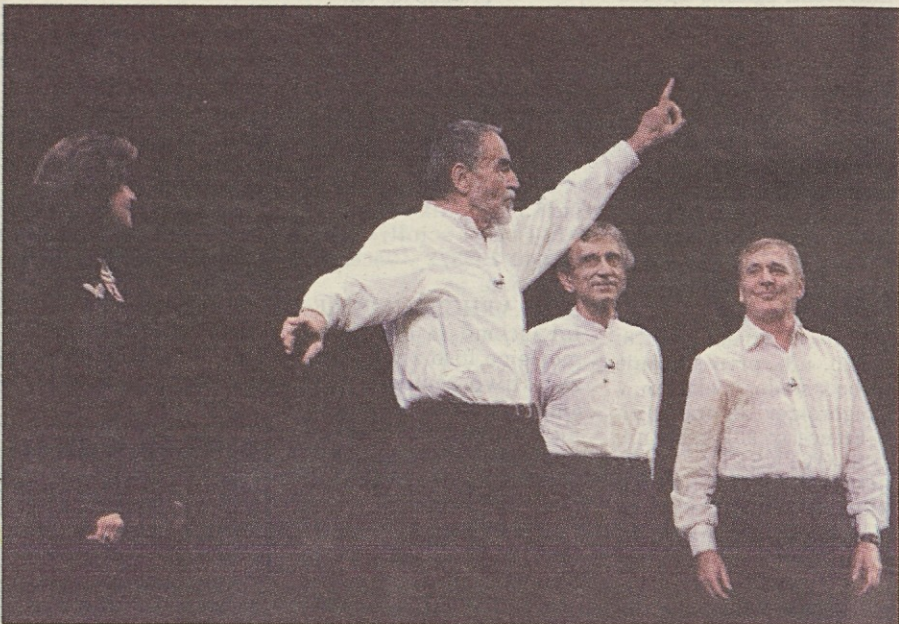
- da je dokumentacija o zgoraj navedenem nacrtu deponirana v tajnistvu (Segreteria Generale - Albo Pretorio - Ul. Malcanton 2) za 30 (trideset) dni



STALNO GLEDALIŠČE FJK / ZAČETEK SEZONE

Prijeten večer z Dantejem

Po zamisli in v izvedbi Vittoria Gassmana



Nova sezona Stalenga gledališča FJK se je letos začela nenavadno zgodaj, celo pred koncem septembra; v ponedeljek zvečer se je v Rossettijevu dvorano spet zgrnila množica zvestih gledalcev za Danteju posvečeni recitatorski večer z Vittorio Gassmanom.

Predstava, ki bo na sporedu do nedelje, 5. oktobra, je pravzaprav nekakšno posebno darilo Stalnega gledališča FJK občinstvu, ki se po kratkem obdobju krize spet vrača v njegovo okrilje, kamor ga vabijo številne popularne predstave, med katerimi pa po pravici povedano ne manjkajo tudi manj običajne, inovativne in eksperimentalne pobude. Večer je obenem tudi darilo velikega in priljubljenega italijanskega igralca tržaskemu občinstvu, ki mu je po lanski Anima e corpo (Dusa in telo) očitno priraslo k srcu. Vsekakor gre za izbrano in izredno prijetno predstavljeno darilo, tako da je obisk v gledališču v pravi užitek.

Vittorio Gassman je že od otroštva predan velikemu italijanskemu pesniku, saj so v družini tekmovali v poznavanju njegovih verzov, kot sam pove na začetku recitala. Ljubezen do njegovih rim, ki jih je lepo podajati na glas, ga ni nikoli zapustila, tako da je nestetokrat

nastopil s branjem njegovih del; Gassmanova integralna predstavitev Bozanske komedije po televiziji je pred leti navdusila gledalce in kritike. Tokrat mu stojijo ob strani Paola Gassman in Ugo Pagliai, s katerima igralec pripravlja za deželno stalno gledališče predstavo Bugie sincere (Iskrene lazi), ki bo v Trstu na sporedu konec novembra, in Roberto Herlitzka, ki bo protagonist odrske postavitve Svevovega romana Senilità (Senilnost), prav tako v produkciji tržaske gledališke hise. Stiri speve iz Bozanske komedije in druge Dantejeve poezije uokvirjajo stavki Tretje suite iz niza Antiche danze ed arie Ottorina Respighija v izvedbi komornega orkestra FJK pod vodstvom Romola Gessija.

Med nameni večera je bil vsekakor ta, da bi omogočili ponovno odkritje Dantejevih verzov tudi tistim, ki so jih pozabili med zaprasenimi solskimi spomini. Paola Gassman, Ugo Pagliai in zlasti Vittorio Gassman ter Roberto Herlitzka znajo podati vso sporočilno silo Dantejevih verzov. Po navdušenem ploskanju na ponedeljkovi premieri je Vittorio Gassman podaril se hudomušni sonet o sodnem dnevu rimskega narečne pesnika Gioacchina Bellija. (bov)

REPENTABOR / POPOLDNEVI STARE IN SODOBNE GLASBE

Zvoki Mozartovih cerkvenih sonat

Devet skladb v izvedbi violin, violončela in orgel

Drugi koncert nedeljskih »Glasbenih popoldnevov stare in sodobne glasbe«, ki je bil 28. septembra v repentabrski cerkvi, je potekal v znamenju glasbe Wolfganga Amadeusa Mozarta. Koncertni spored je namreč vseboval devet komornih skladb tega genialnega ustvarjalca dunajskega klasicizma, za zasedbo starih glasbenikov. To so bile »Sonate da chiesa«, ki so jih na baročnih instrumentih izvajali: violinista Vania Pedronetto in Sonia Altinier, violončelistka Irena Pahor in organistka Dina Slama (f. KROMA). Tudi ta koncert je, kot vse koncerte v preteklih šestnajstih sezonah, organiziral tržaski komorni ansambel Gallus Consort v sodelovanju z Deželnim sedežem RAI - Trst, Tržasko pokrajino in Avtonomno deželo Furlanijo-Juljsko krajino.

Gallus Consort, ki je poleg organizacijskega se idejni oblikovalec teh glasbenih prireditev, jo tokrat ljubiteljem komorne glasbe pripravil posebno glasbeno doživetje. Iz velikega Mozartovega ustvarjalnega opusa, ki šteje več kot 600 različnih skladb z vseh področij glasbene umetnosti, približno polovica je komornih, je izbral kratke in poredko izvajane komorne skladbe »Sonate da chiesa« - cerkvene sonate. Izobilje prikupnih tem in tekoče harmonije, ki so jih posredovale, so dobesedno ocarale poslušalce.

Kratek pogled v glasbeno zgodovino nam pove, da so »Sonate da chiesa« prav tako kot »Sonate da camera« nastale v začetku 17. stoletja in so pomenile najstarejše oblike instrumentalnih skladb. Obe zvrsti sta bili namenjeni predvsem godalnim glasbilom samim ali s spremljavo in to za en ali dva instrumenta, tako imenovana basso conti-

sbenih obdobjih baroka in klasicizma, po zaslugi Haydna, Mozarta in Beethovna, povzpela do najvišjega vrhunca. Kot trstavska in pozneje stitavčna instrumentalna skladba je obvladala vso glasbo za komorne in simfonične zasedbe.

Mozart je v svojih »Sonatah da chiesa« v naslovu sicer obdržal njihov nekdanji pomen, vendar jim je vdahnil

skofa. Takrat je imel 25 let, zato vse po vrsti izžarevajo neugnane glasbene teme, ki poleg razigranosti nad potekom glasbenih misli vzbujaajo samozavest in vzvišenost. Interpretacija koncertantov, ki so jih izvajali na baročnih glasbilih, je v vseh ozirih sledila umetniški popolnosti teh skladb. Se več! Lahko recemo, da so violinista Vania Pedronetto



nuo. »Sonata da chiesa« je imela resnejši značaj in je služila cerkvenim potrebam, medtem ko so »Sonate da camera« izvajali v dvorinah fevdalnih dvorcev in je imela plesni značaj. Obe pa sta bili posledica prenosa vokalnih del na instrumentalno. V naslednjih gla-

svoj lasten glasbeni izraz in navdih ter gradnjo klasične sonate. Tistih devet, ki smo jih slišali na koncertu na Repentaboru, pomeni pravzaprav le delček iz velikega stevila tovrstnih skladb, ki jih je Mozart napisal v času svojega službovanja na dvoru salzburskega

in Sonja Altinier, violončelistka Irena Pahor ter organistka Dina Slama v skupni soigri teh enkratnih Mozartovih glasbenih domislekov uživali tako, kot so ob njihovem poslušanju na koncertu uživali vsi poslušalci.

Anna Fink

SARAJEVO / »SAVRŠENI KRUG« ADEMIRA KENOVIČA

Ganjeno spremljanje filma

Sobotni večer septembra meseca ob prehodu iz poletja na novi letni čas... Hladen in vlažen zrak že opozarja na prihod prve jeseni in droben dez škropi mimoidoče. Gneča se v centru glavnega mesta nove bosanske republike ustvarja pred obnovljeno kinodvorano »Apollo« (bivša dvorana »Partizan«), v kateri petnajsti dan zapored vrtijo film - pravi sarajevski best-seller - »Savršeni krug« (Popolni krog). Film predvajajo istočasno v treh sarajevskih kinematografih in v glavnem so vstopnice povsod razprodane. Mnogi si predstavljajo namreč ogledajo tudi večkrat...

Skupaj s prijatelji iz zamejstva in Sarajeva, ki so preživeli bosansko vojno virov begunstvu v Sloveniji in s katerimi smo v tistem času preko »Solidarnostnega odbora iz Gorice« navezali stike, mirno v gneči čakamo na vstop v dvorano.

Vzdušje je sproščeno, prijetno, v določenih trenutkih celo šalivo, kot to znajo po svoje ustvariti Bošnjaki. Vhod v dvorano je se kar discipliniran, le čakanje na pričetek na projekcije je nekoliko kričeče, balkanskega tipa, ki nas včasih spominja na navade južno italijan-

skega vedenja.

Na platnu se pričnejo vrteti prvi filmski posnetki in ozračje v dvorani se postopoma spreminja: zavlada tišina, resnost, tesnoba... mnogim se takoj orosijo oči in film spremljajo z robcem v roki...

»Savršeni krug« (»Le cercle parfait«) je namreč pravi dokument Sarajeva v času vojne, oziroma kot je zabeleženo že na samem filmskem projektu: »Dokument Sarajeva predstavlja »Savršeni krug« - Film Ademira Kenovića. Igrajo: Mustafa Nedžović, Almedin Leleta in Almir Podgorić.

Film prikazuje življenje prebivalcev obkroženega mesta Sarajeva v stiri letni vojni vihr, v krogu, iz katerega ni izhoda. Prikazuje vse možne izraze vojnih grozot od nasilne smrti, invalidnosti, berastva do ranjenec, psiholoških travm, sirot, begunstva, požarov; k temu naj dodamo še ostrostrelce, pomanjkanje vode in elektrike, zasilne grobove Koševa, samomorilce pa je resnično krog »zaokrožen«...

A tudi humor, čprav v krutih okoliscinah, ne izostane, saj je to tesno povezano s tipologijo bosanskega človeka - »Bošnja-

ka«, kateremu uspe v kateremkoli trenutku, se tako tragičnem, izluščiti tisto dodatno nit humorja, ki ga neposredno se v nadalje veže na življenje.

Film prikazuje zgodbo dveh otrok - bratov, sirot, ki so jima četniki pobili starše. Iz bližnjega sarajevskega podeželja se brata preselita v center mesta, kjer neposredno spremljata posamezne vojne dogodke in tragedije. Prikaz zgodbe na ekranu prepleta s podajanjem dogodkov v črnobeli tehniki: na eni strani nezaslišna in nerazumljiva tragedija, na drugi pa prikaz splošne solidarnosti, tovarništva, pomoči in skrbi za bližnjega in se posebej nega za otroke, v katerih se izlušči simbolika jutrisnjega dne... Pa tudi povezuje s svetom flore in faune ni naključna, saj se človek tudi s tem svetom izoblikuje in gradi oziroma kratkoma zivi. Zatorej sarajevskemu človeku ni bilo vseeno do tega sveta, ki ga obdaja: do rastlin in živali. Tako pes kot drevo sta v filmu pravi izraz širše sarejevske stvarnosti, tesno vezane z bitnostjo sarajevskega človeka, v kateri hočeš nočeš ne obstaja eno brez drugega. Ljubezen, naveza-

nost in hvaležnost pa so obojestranske.

Kenovičev film, poln presunljivih prizorov, je morda vse preveč vpet v sarajevsko-bosanski krog, kvečjemu v prostor nekdanje Jugoslavije in morda s tega zornega kota gledano težko razumljiv za široo svetovno javnost, ki raznoliko stvarnost južnih slovanskih narodov pozbe ne pozna in jo s težavo spremlja. Morda bo pri tem umesten krajši uvodni komentar...

Celoten fim so gledalci spremljali v polni tišini. Le jok je občasno zmotil tišino. Ob zaključku filma je bilo zaznavati le nekaj pogumnejših aplavzov: velika večina gledalcev pa je jokala. Film je vse prisotne presunil in iz dvorane smo odhajali tiho, disciplinirano, s povešeno glavo, kot da bi sledili pogrebniemu sprevodu. Nihče si ni upal govoriti, pogledati soseda v oči, slišati je bilo le jok in hlipanje. Gneča se je iz dvorane postopoma preselila na bližnji trg, a tudi tam se vzdušje ni bistveno spremenilo. Jokaje ali s solznimi očmi in v omikani tišini si je vsak zase poiskal pot proti domu.

Igor Komel

TRST / GLEDALIŠČE MIELA

Večer židovske glasbe z Liliano Treves Alcalay

Sirše občinstvo zadnja leta vse bolj odkriva raznolikost židovske glasbene tradicije. Pri tem Trst, tudi povsem razumljivo, igra pomembno vlogo, saj je ob sodelovanju s tržasko židovsko skupnostjo v gledališču Miela razkril javnosti dotlej neznane predstavnike te izredno bogate tradicije. Tokrat je v tržaskem gledališču v organizaciji tržaskih židovskih kulturnih krožkov, zadruga Bonawentura in teatra Miela nastopila Liliana Treves Alcalay, raziskovalka in tenkočutna izvajalka predvsem sefardske in jidiš glasbe.

Na ponedeljkovem koncertu, ki je sodil v okvir spremljevalnega programa posveta o mediteranski kulturi, je Liliana Treves Alcalay predstavila vrsto »romanz«, ki sodijo v kulturno dediščino španskih Židov (sefardov) in novejšo, jidiš veje, ki se je rodila v nemško govorecih deželah in se

nato razvila v sosednjih slovanskih. Iz obsirnega gradiva, ki ga je zbrala in uredila (pripravila je stiri knjige, katerim so dodane avdiokasete), je Liliana Treves Alcalay tržaskemu občinstvu ponudila ozi izbor pesmi, ki so se v glavnem nanasale na vsakdanje življenje, v nekaterih pa je bil zelo očitno izpostavljen težak položaj Žida kot posameznika oz. židovske skupnosti. Izvajalka se je spremljala na kitaro, vsako pesem pa je najprej časovno in vsebinsko opredelila, nekatere tekste je v italijanskem prevodu prebral Giorgio Amodeo, član gledališča La Contrada. Izbor židovskega izbru je izvajalka dodala se pesem Oltre il ponte (Preko mosta), pricavanje Itala Calvina o sodelovanju v italijanskem odpor-niskem gibanju, in lastno Il colore della pace (Barva miru), publika pa je izbirala še nekaj dodatkov. (bip)



EVROPSKA UNIJA / JUTRI PODPIS AMSTERDAMSKE POGODBE

Večje pristojnosti na raznih področjih delovanja EU

Odprto pa ostaja ključno vprašanje reforme ustanov Unije

BRUSELJ - Zunanji ministri držav članic Evropske unije bodo jutri v Amsterdamu podpisali novo pogodbo o Evropski uniji, ki jo je petnajsterica po petnajstmesecnih pogajanjih sklenila junija letos. Podpisa se bo kot gostitelj udeležil tudi nizozemski premier Wim Kok, navzoči pa bodo se predsedujoči uniji luksemburski premier Jean-Claude Juncker, predsednik Evropskega parlamenta Jose Maria Gil-Robles, predsednik Evropske komisije Jacques Santer in nizozemska kraljica Beatrix.

Vodje diplomacij petnajsterice (na sliki italijanski zunanji minister Dini) bodo podpisali dva ločena dokumenta. Prvi vsebuje pogodbo, prevedeno v vseh dvanajst uradnih jezikov unije, drugi pa je sklepni dokument. Od junija naprej, ko je bil predlog pogodbe sprejet, so se čez podrobnosti 220 strani same pogodbe in 80 strani sklepnega dokumenta prebijali diplomati, pravniki in jezikoslovci, ki so odpravljali nejasnosti in tudi morebitna odstopanja v različnih jezikovnih verzijah.

S podpisom se pot Amsterdamke pogodbe ne bo končala. Najprej bo romala v Bruselj, kjer bo dobila uradni pečat vsake države članice, kaksnih šest tednov kasneje pa bodo original pogodbe transportirali v italijanski vladni arhiv v Rimu poleg predhodnice - Maastrichtske pogodbe.

Tradicija spravljanja pogodb EU v italijanski prestolnici je bila uvedena takoj leta 1957, ko je bila z Rimsko pogodbo ustanovljena tedanja Evropska

gospodarska skupnost. Izjema je torej le Pariska pogodba, s katero je bila leta 1952 ustanovljena Evropska skupnost za premog in jeklo, ki je shranjena v francoski prestolnici.

Medtem ko bo original Amsterdamske pogodbe počival v Rimu, bodo kopije izročene vsem stalnim predstavništvom držav članic v Bruslju, ti pa jih bodo izročili svojim državam. Tam bodo nato zacele teči priprave na dokončni in morda tudi najtežji korak - ratifikacijo Amsterdamske pogodbe.

Ta povečuje pristojnosti EU na področju zunanje politike ter pušča odprto možnost, da bi v prihodnosti prislo do združitve EU in Zahodnoevropske unije kot njene varnostne sestavine. Pogodba povečuje tudi pristojnosti skupnosti na notranjepolitičnem in pravosodnem področju in dovoli večjo udeležbo ustanov EU pri soodločanju. Večjo vlogo daje Evropskemu parlamentu.

EU je v Amsterdamski pogodbi pustila odprto ključno vprašanje reforme ustanov in izrazila nameru o izvedbi reforme sele ob prvi razširitvi na nove članice. Taksen načrt je, ob "velikem razočaranju" nekaterih držav nad nerešitvijo institucionalnega vprašanja, naletel na določeno nasprotovanje. Tako je bila nedavno predstavljena pobuda Belgije, Francije in Italije, ki so se v deklaraciji zavzele za izvedbo reform pred vstopom novih članic v unijo.

To je precej drugače, kot si je zadala EU v Amsterdamski pogodbi, ki iz-

vedbo reform pred siritvijo predvideva le v primeru, ko se bo članstvo s sedanjih 15 povečalo na 20. Opazovalci že opozarjajo, da bi takšne pobude lahko imele za posledico zgodnjo novo medvladno konferenco, kar bi siritvijo unije zavleklo se za kakšno dodatno leto ali dve.

Amsterdamska pogodba je odprla pot Evropski komisiji za pripravo svežnja dokumentov o siritvi in prihodnosti unije v prihajajočem tisočletju. Komisija je dokument z naslovom Agenda 2000 Evropskemu parlamentu predstavila sredi julija letos. Za začetek pogajanj članstvu je predlagala pet srednjeevropskih pridruženih članic, med njimi tudi Slovenijo. (STA)



BRIGHTON / KONGRES BRITANSKIH LABURISTOV

Blair: VB model 21. stoletja!

Britanski premier se je zavzel za modernizacijo države



LONDON - Britanski premier Tony Blair (na sliki AP) je na letnem kongresu laburistične stranke v Brightonu poudaril, da želi narediti Veliko Britanijo za »vzor 21. stoletja«. Rojake je pozval, naj svojo energijo in zamisli posvetijo temu cilju in menil, da Veliki Britaniji v Evropi pripada vloga ene vodilnih sil. Dodal je, da se odklonilno mnenje vlade do evropske denarne in gospodarske unije ni spremenilo. Predstavil je se reforme za izboljšanje sistema izobraževanja in zdravstva, ki jih načrtuje njegova vlada. Modernizacijo države blaginje je označil za neobhodno potrebno, zavrnil pa je možnost, da bi izboljšave financirali z zvišanjem davkov.

Netanjahu: Nismo obljubili zamrznitve gradnje naselij

JERUZALEM - Izraelski premier Benjamin Netanjahu je v pogovoru z novinarji danes zatrdil, da Izrael kljub dogovoru o nadaljevanju pogajanj s Palestinci ne bo zamrznil načrta o gradnji židovskih naselij.

Netanjahu je na vprašanje novinarjev, ali dogovor o nadaljevanju pogajanj, ki sta ga izraelska in palestinska stran dosegli v ponedeljek ob posredovanju ZDA, predvideva zamrznitev gradnje naselij, dejal, da temu ni tako, temveč je Izrael le izrazil pripravljenost pogajati se o predlogu zamrznitve.

Palestinska stran je medtem sporočila, da se pogajanja ne morejo nadaljevati, dokler Izrael ne bo prenehal graditi židovskih naselij.

Volitve v Rebubliki srbski bodo 23. novembra

SARAJEVO - Dokončen datum parlamentarnih volitev v Republiki srbski je 23. november, je v Sarajevu sporočila OVSE. Predsednica Republike srbske Biljana Plavšić in vodja bosanskih Srbov Momčilo Krajišnik sta se minuli teden dogovorila, da bodo volitve 15. novembra. Plavšićeva ja nato za datum izvedbe volitev predlagala 23. november, ki je bil tudi uradno potrjen, so pojasnili pri OVSE in dodali, da bo glasovanje potekalo v skladu s pravili in pod nadzorom njihove organizacije.

Santer obžaloval aretacijo Emme Bonino

BRUSELJ - Predsednik Evropske komisije Jacques Santer je izrazil obžalovanje nad aretacijo komisarke za človekoljubne zadeve Emme Bonino v Kabulu in se zavzel, da bi zunanji ministri evropske petnajsterice na naslednjem srečanju, ki bo 6. oktobra, obravnavali tudi razmere v Afganistanu. Santer je izrazil obžalovanje nad incidentom toliko bolj zaradi človekoljubne narave obiska Boninove v Afganistanu.

Švedska v Atlantski ocean potopila tisoč ton odpadkov

STOCKHOLM - Švedska je med leti 1958 in 1969 v Atlantski ocean potopila vsaj tisoč ton odpadkov nizke ali srednje radioaktivne stopnje, je zapisano v poročilu Instituta za zaščito pred radioaktivnim sevanjem in Inspektorat za jedrsko energijo. Poročilo, objavljeno v zadnji številki Nucleusa, specializirani reviji Inspektorata za nuklearno energijo, navaja, da so odpadke potopili v železnih sodih, obrobljenih z betonom, med leti 1958 in 1964 so jih odvrgli v jarek Landsort na zahodu, leta 1963 ob izhodu pristanišča Goeteborg na jugozahodu in leta 1969 v Atlantik na severu.

Nasli črno skrinjico

DŽAKARTA - Na otoku Sumatra so v blizini kraja Medan našli črno skrinjico strmoglavljenega indonezijskega letala airbus A-300. Oblasti se od zapisa nadejajo pomembnih podatkov za vzrok nesreče, v kateri je minuli petek umrlo vseh 238 potnikov. Indonezijski prometni minister Haryanto Danutirto je dejal, da naj bi vzroke za to letalsko nesrečo razjasnili v treh do osmih mesecih.

PORTOROŽ / SEMINAR OVSE O BIH

Pri varstvu človekovih pravic v BiH problem financiranja

V Daytonu oblikovali ustanove, pozabili pa na sredstva

PORTOROŽ (STA) - V večernejši popoldanski razpravi na portoroškem seminarju Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) o sodelovanju mednarodnih organizacij in ustanov sta se Gret Haller, varuhinja človekovih pravic v BiH, ter Gerard Stoudmann, direktor Urada za demokratične ustanove in človekove pravice (ODIHR), strinjala, da so v Daytonu naredili napako, ker so sicer predvideli oblikovanje ustanov za varovanje človekovih pravic, pozabili pa so na njihovo financiranje.

Takšne ustanove v BiH se zato zdaj srečujejo z velikimi težavami pri financiranju, saj so odvisne od prostovoljnih prispevkov. Varuhinja Hallerjeva je povedala, da je OVSE zavrnila njeno prošnjo, da bi proračun ombudsmana uvrstila v svoj proračun. Pohvalila pa je Evropsko komisijo, ki je obljubila 40-odstotno financiranje njenega proračuna do konca prihodnjega leta.

V zvezi s položajem na področju človekovih pravic v BiH je Hallerjeva povedala, da njen urad bolje sodeluje z Republiko srbsko. Pojasnila je, da je vlada RS lani odgovorila na 40 od 79 pritožb, medtem ko se vlada Federacije BiH takorekoc sploh ni odzvala, ampak ignorira delo ombudsmena. Zato je Hallerjeva pozvala mednarodno skupnost, naj skuša prepričati nadaljevanje takega odnosa, saj gre za nevaren razvoj.

Heike Alefsen, predstavnica sekretariata Sveta Evrope v BiH, pa je podrobno predstavila delovanje SE na območju in med problemi, ki se pojavljajo, opozorila na to, da BiH sploh nima skupnega pravosodnega ministristva, ampak dve ločeni.

Ocenila je, da je potrebno tesnejše sodelovanje mednarodnih organizacij z lokalnimi predstavniki v BiH, ni pa se strinjala z zamisljajo, da bi morala mednarodne operacije na kriznih ob-

mocjih voditi ena organizacija, za kar se nekateri zavzemajo. Po njenem mnenju so nekatere organizacije bolj pristojne za določene naloge, druge pa za druge, zato so na svojih področjih bolj kompetentne. Boljše sodelovanje med različnimi organizacijami pa bi po njenem mnenju zagotovili tako, da bi ljudi, ki odhajajo na krizno območje, pred odhodom podrobno seznanili z njihovimi nalogami, prav tako podrobno pa tudi z nalogami drugih organizacij, tako da ne bi prišlo do prekrivanja in podvojevanja.

Gerard Stoudmann je poudaril pomen koordinacije med vladnimi in nevladnimi organizacijami, izmenjavo informacij izdelavo skupnih strategij, se posebej pa je izpostavil potrebo po boljsem urjenju ljudi, ki bodo delali na področju varovanja človekovih pravic. Na tem področju po njegovem se ni bilo storjeno dovolj.

NEKDANJA JUGOSLAVIJA / NASLEDSTVO

ZDA: Vse nove države na območju SFRJ so enakopravne naslednice

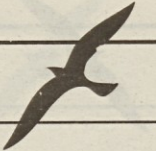
WASHINGTON (STA) - Ameriško zunanje ministrstvo je v ponedeljek objavilo sporočilo o nasledstvu nekdanje Jugoslavije, v katerem poudarja, da ZDA odločno zavračajo trditve Beograda, da je Zvezna republika Jugoslavija (ZRJ) edina naslednica nekdanje SFRJ. V skladu z mednarodnim pravom ZDA vseh pet držav, nastalih na območju nekdanje SFRJ, smatrajo za enakopravne naslednice te države, je zapisano v sporočilu, ki ga objavlja včerajšnji bilten Ameriške službe za informiranje Wireless. State Department hkrati naslednice poziva, naj cimprej dosežejo dogovor o razdelitvi premoženja nekdanje SFRJ.

T.i. zunanji zid sankcij proti Srbiji in Crni gori ostaja v veljavi, poudarja sporočilo in pojasnjuje, da med sankcije spadajo prepoved članstva v mednarodnih organizacijah, kakršni so ZN ali OVSE, ter dostop do mednarodnih finančnih institucij kot tudi normalizacija odnosov z ZDA. Napredek v pogajanjih o nasledstvu je

osrednji dejavnik in Beograd ostaja glavna ovira na poti do resitve tega vprašanja. Beograd zaostaja za pričakovani tudi na ostalih področjih, na primer na področju sodelovanja z Mednarodnih sodišcem za vojne zločine v nekdanji Jugoslaviji, glede vprašanja Kosova in demokratizacije ZRJ.

ZDA bodo v luči zascite premoženja vseh naslednic olajšale ugotavljanje stanja na računih bank iz ZRJ, da bi tako ugotovili, katero premoženje in terjatve so veljavne, vendar pa ZDA bankam iz ZRJ na svojem ozemlju tudi v prihodnje ne bodo dovolile delovanja.

Razdelitev premoženja nekdanje SFRJ ostaja nerešeno vprašanje, dokler ne bo dosežen dogovor med petimi naslednicami. Pogajanja o tem potekajo v Bruslju, vodi pa jih mednarodni posrednik Sir Arthur Watts, navaja sporočilo State Departmenta in dodaja, da v Washingtonu preučujejo načine, kako bi pripomogli k uspešnemu zaključku pogajanj.



NOVICE

V Podgori javna razprava o filmu "Porzùs" in pojavih zgodovinskega revizionizma

Nedavno predvajanje filma "Porzùs" je postavilo v ospredje vprašanje ocenjevanja preteklosti in poskusov zlorabe nekdanjih dogodkov. O teh vprašanjih bo govor v petek, 3. oktobra, ob 19. uri na srečanju na sedežu društva Andrej Paglavec v Podgori, ki ga poleg podgorskega kulturnega društva prirejajo se KD Oton Zupancić iz Standreza in sekciji VZPI iz obeh krajev. Tema srečanja je Potvarjanje zgodovine odpornistva kot sredstvo za politično spletkarjenje reakcionarnih sil. Uvedla ga bosta zgodovinarja Luciano Patat s predavanjem na temo Zgodovinski revizionizem o odporniskem gibanju in Alessandra Kersevan, ki bo spregovorila na temo Porčinj med zgodovinsko dokumentacijo in kinematografskim pristopom. Sledil bo razgovor z občinstvom.

Fotografski natečaj na temo "banke časa" za sejem Etica

Združenje ANTEA, ki deluje na vsedržavni ravni in si prizadeva za aktivno vključevanje in zaposlovanje starejših občanov, je v okviru sejemске prireditve "Etica 97", ki bo od 23. do 26. oktobra na sejmišču v Gorici, razpisalo fotografski natečaj. Vsak udeleženec lahko predstavi največ osem diapozitivov v formatu 5 x 5 centimetrov. Diapozitive je treba dostaviti do 5. oktobra na sedežu združenja ANTEA, Manzonijska ulica 5, v trgovini s fotografskimi materiali Marega v Oberdankovi ulici in v trgovini Fotocinetex v ulici Rabatta 12. Obvezna tema natečaja je obvezna: Banka časa. Kaj je to? S preprostimi besedami povedano gre za obliko sodelovanja, pri kateri vsak sodelujoči daje na razpolago svoje znanje, izkušnje ter pripravljenost, da drugim pomaga. Na isti osnovi lahko zaprosi za protiuslugo. Merilo za izmenjavo uslug ni denar, pač pa izključno porabljen čas. V naših krajih je tovrstna oblika solidarnosti malo razširjena in prav to je razlog, da se jo skuša publicizirati tudi s pomočjo razpisa fotografskega natečaja.

Upokojenke iz Solkana prve na balinarskem turnirju

V soboto, 27. septembra, se je vršil ženski balinarski turnir memorial Aurelie Cernic v Sovodnjah. Memorial je priredilo društvo slovenskih upokojencev za Gorisko, sodelovalo je šest ekip. Cetrto mesto so zasedle Kanalka, tretje mesto balinarke društva upokojencev za Gorisko, drugo mesto ekipa Danica z Vrha in prvo mesto balinarke iz Solkana. Delegacija balinark je počastila pokojno Aurelio s cvetjem na grob. Balinarski odsek društva upokojencev se iskreno zahvaljuje vsem, ki so prispevali z denarjem, z raznimi predmeti, s slaščicami in tehničnim delom, da je memorial dobro uspel.

Priznanje za policiste

Ob praznovanju praznika nadangela Mihaela, zavetnika državne policije, je bila v vojašnici Massarelli slovesnost, na kateri so med drugim podelili priznanja možem, ki so se posebno izkazali pri preiskovalnih akcijah. Inspektor Ezechiele Mario Vesentini in podinspektor Maurizio Koncut sta prejela pohvalno diplomu zaradi uspešne preiskave pri zatiranju tolpe, ki je izvažala ukradene avtomobile; visji inspektor Fabio Pace in že omenjeni Vesentini pa sta prejela diplomu za odkritje in aretacijo dveh odgovornih za mednarodno trgovanje z orožjem.

ZVEZA SLOVENSKE KATOLIŠKE PROSVETE



razstava del

FRANCETA GORŠETA

ob 100-letnici rojstva

O umetnikovem opusu na Primorskem bo spregovorila prof. Verena Korsic Zorn; Sodeluje MePZ F. B. Sedej iz Steverjana

Gorica, Kulturni center Lojze Bratuž
danes, 1. oktobra 1997, ob 20. uri

RAZSTAVA BO ODPRTA DO 12. OKTOBRA 1997
PO NASLEDNJEM URNIKU:
OD PONEDELJKA DO PETKA, OD 17. DO 19. URE.

ŠTEVERJAN / OBČINSKI SVET

Geološka študija tal

Odobrili dogovor s Pokrajino
Milijarda lir za odpravo usada

Občinski svet v Steverjanu je predsinoči soglasno odobril sporazum med Pokrajino in vsemi brisrskimi občinami za izdelavo hidrogeološke študije, ki naj bi ponudila osnove in smernice za urejanje teritorija na brisrskem območju. Dežela je že pred leti časom dodelila v ta namen nekaj več kot 300 milijonov lir. To se je dogajalo še za časa Saccavinijeve uprave na Pokrajini, prvotni namen študije pa je bil spustiti nove površine za vinograde. Stvari so se potem zataknila, ker občine niso bile pripravljene sprejeti študije, ki bi jih obvezovala pri načrtovanju na teritoriju. Ta razlog je v bistvu zaviral izvajanje tudi za časa prejšnje ligaske uprave, naposled pa je z Brandolinovim nastopom dialog bil uspešnejši in so se sporazumeli: študijo bodo zaupali izvedencem Videmske univerze, občine pa bodo z lastno ekipo izvedencev nadzorovale njihovo delo. Študija tudi ne bo obvezovala občin, ki bodo ohranile svoje pristojnosti in samostojnost pri sprejemanju regulacijskih načrtov in urejanju ozemlja. Vsekakor pa bo poznavanje hidrogeoloških razmer koristna osnova pri načrtovanju, ki mora sloneti na poznavanju značilnosti ozemlja zlasti na področju, klakršno je brisrsko.

Seja se je začela s poklonom spomenu sen. Darka Bratine: zupan Hadrijan Corsi je spregovoril o njegovem liku in delu, svetovalci pa so ga

pbcastili s trenutkom zbranosti.

Zupan je na seji poročal tudi o proračunskem stanju in o realizaciji na področju javnih delih: dela na greznicnem območju so končali, v končni fazi je tudi poseg za ureditev socialnega centra v prenovljenem poslopju stare sole. Zupan je tudi obvelil svetovalec, da je Dežela je dodelila občini milijardo lir za odpravljanje posledic velikega usada na cesti proti Oslavju. Cesta je sicer pokrajinska, poseg pa naj bi koordinirala občina, saj gre za sanacijo širšega območja, od katerega je cesta le manjši del. Poseg bo vsekakor dolgotrajen in najti bo treba še dodaten denar, saj milijarda gotovo ne bo dovolj.

UNIVERZA / NOVA POBUDA V GORICI

Delavnica za zvočne zapise

Brancati: Pokrajina podpira razvoj univerzitetnih institucij v Gorici

S Pokrajine prihaja vest o novi univerzitetni dejavnosti, ki jo namerava Videmska univerza odpreti v Gorici. Gre za delavnico za restavriranje zvočnih posnetkov, ki naj bi jo odprli v okviru tečaja za izvedence na področju kulturnih dobrin s specializacijo v muzikološki smeri.

Delavnica bo prva take vrste v Italiji. Namen projekta je skrbeti za ohranjanje zvočnih posnetkov tako na magnetnem traku kot na vinilu in drugih tehničnih podlagah; delavnica bo opremljena z najsodobnejšo računalniško tehniko in bo usposobljena tudi za restavriranje zvočnih zapisov, za sinhronizacijo zvokov in podob ter druge podobne dejavnosti.

Podpredsednik Pokrajine Vittorio Brancati pozdravlja odločitev Videmske univerze o odprtju nove dejavnosti

v Gorici, ki bo med drugim imela pozitivne učinke tudi glede zaposlovanja kvalificirane delovne sile. Ob nedavni napovedi, da namerava tudi Trzaska univerza okrepiti svojo prisotnost v Gorici z novim diplomskim tečajem s področja upravljanja s teritorijem, je po oceni Brancatija ta rast univerzitetnih institucij dokaz pravilnosti izbire krajevnih uprav, ki so veliko investirale v to smer. Pokrajina koncuje z obnovo palače Alvarez v Ul. Diaz, kjer bo sedež vseh tečajev Videmske univerze v Gorici.

Brancati zaključuje s spominom na sen. Darka Bratino, ki bi se gotovo zelo veselil teh načrtov, saj si je veliko prizadeval za razvoj univerzitetnih ustanov v Gorici. Obveza Pokrajine je, zagotavlja odbornik, da nadaljuje z njegovim delom.

PROMET / OD DANES V GORICI

Ob parkiranju dražje vozovnice na avtobusih

Še vedno ugodni abonmaji

Premikanje po Gorici bo od danes dražje ne samo za avtomobiliste, ki bodo z današnjim dnem začeli plačevati parkiranje v ozjem centru mesta, pač pa tudi za uporabnike mestnih avtobusov.

Mestno avtobusno podjetje sporoča namreč, da uvajajo s 1. oktobrom nov cenik. Posamezna vozovnica stane 1.300 lir, blok 10 vozovnic 12 tisoč, enournna vozovnica (veljavna 60 minut) 1.600, dnevna karta 4.400. Mesečni abonma za eno progostane po novem 28 tisoč, za celo omrežje pa 34 tisoč lir, celoletni pa 280 oziroma 340 tisoč. Za posebne skupine uporabnikov so predvideni popusti na abonmajih za omrežje: za študente in invalide stane mesečni

26.500 in celoletni 238.500 lir, za upokojece pa 23.700 oz. 213.300 lir.

O parkiranju proti placilu, ki stopa v veljavo danes smo že obsirno poročali. Povedati gre se, da so do včeraj popoldne oddali 90 abonmajev, stanovalci v "modri coni" pa jih lahko nabavijo tudi naknadno, kar pomeni, da bo precej mest proti placilu v bistvu rezerviranih za abonente. S poveljstva mestnih redarjev so nam tudi sporočili, da bodo v primeru parkiranja brez potrebnega odrezka naprtili krsiteljem normalno globo za parkiranje na prepovedanem mestu (58.750 lir), za primere parkiranja preko dovoljene časa pa bo globa nekoliko manjša in sicer 35.250 lir.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.50-20.10-22.30 »Air force one«. Harrison Ford.

VITTORIA 3 17.45-20.20-22.15 »Innamorati cronici«. Meg Ryan in Matthew Broderick.

CORSO 16.30-19.15-22.00 »Contact«. Rez. Robert Zemeckis, igra Jodie Foster.

ŠOLSKE VESTI

UČITELJSKI ZBOR DIDAKTIČNEGA RAVNATELJSTVA ul. Brolo Gorica vabi ustanove in društva, ki nameravajo sodelovati s šolo, da posljejo svojo ponudbo do 4. oktobra, tako da bodo solski organi o tem razpravljali in sklepali.

OBVESTILA

DRUŽBA se dobi danes ob 19.30 v Drev. XX. septembra.

KD OTON ZUPANČIĆ prireja tečaj preživetja s prvimi življenja v naravi, preživetja v primeru katastrof ter civilne zascite. Triurna večerna srečanja bodo vsako drugo sredo od 15. oktobra dalje v Standrežu. Informacije in prijave na tel. 537525.

KD OTON ZUPANČIĆ prireja vsako sredo srečanja za nižje in srednjesolce. Mladi se seznanjajo s sodobnim plesom in drugimi oblikami družabnega življenja. Informacije po tel. 537525. Pri-druzi se nam danes ob 18.30!

ŠD SOVODNJE organizira rekreacijsko telovadbo vsak torek in petek od 21. ure do 22.30. Prvo srečanje bo v petek, 3. oktobra, ob 21. uri v telovadnici v Sovodnjah.

TELOVADBA ZA UPOKOJENCE se bo pričela v petek, 3. oktobra, ob 14.45 v telovadnici Kulturnega doma v Gorici. Toplo vabljeni!

RAZSTAVE

KD SKALA vabi danes ob 20.30 na sedež v Gabrjah, kjer bodo odprli razstavo fotografij vseh sodelujočih na letošnjem pustnem sprevedu v Sovodnjah, člani fotokluba Skupina 75 pa bodo predvajali diapozitive na isto temo. Razstava bo na ogled se v soboto in nedeljo dopoldne.

V KULTURNEM DOMU V GORICI je na ogled fotografska razstava Valterja Nanuta na temo Doberdobsko jezero do 12. oktobra (delavniki 9-13 in 16-18 ter med prireditvami).

V GALERIJI ARS v Gorici je postavljena razstava slikarke Claudie Raza. Ogled po urniku knjigarne do 18. oktobra.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
OBCINSKA 1, Ul. S. Michele 108, tel. 21074.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
S. NICOLO', Ul. I Maggio 94, tel. 790338.

LEKARNA V DOBERDOBU
PRI JEZERU/AL LAGO
Vrtna ul. 2, tel. 78300.

POGREBI

Danes: 11.00, Ersilia Me-deot iz mrliske veze glavne-ga pokopalisca v cerkev in pokopališče v Locniku.

SEJEM / ZADNJI VEČER MITTELMODE

Za konec izbrali lepoticice

Fulvio Tomizza predstavil svoj najnovejši roman "Franziska"

Svet mode je predvsem svet blisca in lepega videza. Nic cudnega torej ce so predsinoči sejem Mittelmoda sklenili z izbiro treh lepotic, ki bodo konec oktobra v Opatiji zastopale Italijo na finalu natečaja za "miss Alpe Adria international". Prvo mesto si je zagotovila Marika Zanette iz Prate (PN), druga je bila letošnja "miss FJK" Marta Cappellotto iz Pramaggioreja (VE), tretja pa Federica Tonon iz Pordenona. Ziriji je predsedoval Vittorio Sgarbi, med člani pa je bil tudi pisatelj Fulvio Tomizza, ki je malo prej predstavil na sejmu svoj najnovejši roman "Franziska". Ob srečanju z avtorjem smo lahko prisluhnili odlomkom iz knjige (brala je Cala Lugli), duo harf Cossio-Vizzutti pa je ponudil glasbeni intermezzo z izvedbo tudi nalašč za to priložnost zložene skladbe "Franziska".



Ronke: spet slovenska knjižničarka

Po daljši prekinitvi je v teh dneh ponovno začel delovati slovenski oddelek pri občinski knjižnici v Ronkah. Oddelek, v katerem je mogoče dobiti slovensko ctivo, knjige za mladino in odrasle ter druge publikacije, je odprt vsak ponedeljek in torek od 16. do 19. ure ter v petek od 9.30 do 12. ure. Ponovno odprtje oddelka je omogočila resitev problema, ki se je v lamski sezoni pojavil glede obnove pogodbe s knjižničarko in je povzročil večmesečno nedelovanje slovenskega oddelka. Sedaj je občinska uprava končno sklenila novo delovno pogodbo s knjižničarko, ki skrbi za slovenski oddelek in je na razpolago uporabnikom.

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.

ljubljanska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Sreda, 1. oktobra 1997

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.

ljubljanska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

TRENDI / ISTAT

BDP: v drugem trimesečju 97 zrasedel za 1, 9%

Tako dobrega rezultata ni
bilo od začetka leta 1995

RIM - Italijanski bruto domači proizvod je v letošnjem drugem trimesečju rasedel z najvisjo stopnjo v zadnjih dveh letih. Po podatkih, ki jih je včeraj objavil zavod Istat, se je BDP v trimesečju april-maj-junij povečal za 1, 6 odstotka v primerjavi s prvim trimesečjem leta in za kar 1, 9 odstotka v primerjavi z enakim obdobjem lanskega leta. Uradni podatki o gibanju BDP so vsekakor boljši od pričakovanih, med vzroki rasti pa najdemo poleg se vedno ugodne izvozne dejavnosti tudi sicer zmerno, a stalno naraščanje notranjega povpraševanja, in to predvsem na področju trajnih dobrin in storitev.

TRGI / KLJUB TVEGANJU

Milanska borza pozitivna, očitno ne verjame v krizo vlade

MILAN - Po ponedeljkovem zastoju, ki mu je botrovala bolj previdnost kot kaj drugega, je bil včeraj borzni sestanek pozitiven z rastočim številom poslov. Zvišanje borznih indeksov (Mibtel +0, 34%) in za 1.757 milijard lir poslov je dokaz, da Piazza Affari ne verjame v krizo vlade kljub Bertinottijevi »vojni napovedi«. Povrh je negativni učinek politične situacije nevtraliziral tudi odličen Istatov podatek o rasti bruto domačega proizvoda, v zaključku borznega sestanka pa je končni izid nekoliko pokvaril vpliv negativnega začetka na Wall Streetu. Večina ostalih evropskih trgov je bila pozitivna.

Največ povpraševanja je bilo včeraj v Milanu po delnicah banke Credit, ki so se ovrednotile za 6, 02%, menda zaradi odločitve neke velike ameriške investicijske banke, da poveča svoj vložek v Creditove delnice.

SLOVENIJA / PADEC

Obseg industrijske proizvodnje avgusta manjši za 16, 4 %

Primerjava se nanaša na julij - Glede
na lanski avgust pa proizvodnja raste

LJUBLJANA - Obseg industrijske proizvodnje je bil avgusta po začasnih podatkih državnega statističnega urada za 16, 4 odstotka manjši kot julija, v primerjavi z lanskim avgustom pa večji za 3, 5 odstotka. V 8 mesecih letos je bila industrijska proizvodnja v primerjavi z enakim obdobjem lani večja za 1, 1%.

Mesečna stopnja rasti fizičnega obsega industrijske proizvodnje je bila avgusta 0, 06-odstotna (julija 0, 25-odstotna). Industrijska proizvodnja v osmem mesecu, izračunana po metodi impulznega trenda, ki izloča

vplive sezone, sestave koledarja in naključne motnje, kaže, da obseg proizvodnje po dveh mesecih padanja že drugi mesec raste.

Avгustovski obseg industrijske proizvodnje je bil v primerjavi z juliskim v rudarstvu manjši za 13 odstotkov, v predelovalni dejavnosti pa za 16, 5 odstotka. V primerjavi z lanskim avgustom se je obseg industrijske proizvodnje v rudarstvu zmanjšal za 6, 3 odstotka, v predelovalni dejavnosti za 1, 6 odstotka, v oskrbi z elektriko pa povečal za 6, 6 odstotka (STA)

NOVICE

McDonalds pogoltnil del Burger Kinga v Franciji

PARIZ - Osem restavracij Burger King v Franciji se bo priključilo McDonaldsu, verigi restavracij s hitro pripravljeno hrano. Burger King je lani julija sporočil, da se namerava umakniti s francoskega trga hamburgerjev, na katerem prevladujeta ameriški McDonalds in belgijski Quick. Po dobrih petnajstih letih obratovanja v Franciji, prva restavracija s temi ameriški hamburgerji je bila odprta na Elizejskih poljanah leta 1981, je Burger King dokončno zaključil, da sprico majhnosti in nizke rentabilnosti ne zmore biti konkurenčen. Ta veriga v Franciji šteje 23 restavracij in lastniki so se bili obvezali, da bodo napis sneli 31. decembra prihodnje leto, da pa se bodo še naprej razvijali na Bliznjem vzhodu in v Evropi, predvsem v Nemčiji, Spaniji in Veliki Britaniji. (STA/AFP)

Sto milijonov ekujev za plačilno bilanco Ukrajine

BRUSELJ - Evropska unija je Ukrajini namenila 100 milijonov ekujev (približno 110 milijonov dolarjev) posojila v podporo plačilni bilanci te države. Gre za drugo tranšo nevezanega finančnega posojila v skupni vrednosti 200 milijonov ekujev. Prvo tranšo je Ukrajina prejela lani. V obdobju od 1991 do 1997 je Ukrajina od EU prejela posojila in pomoč v skupni vrednosti starih milijard ekujev. (STA)

FINANČNI MANEVR / SPREMEMBA KOLIČNIKOV IVA

SDGZ opozarja na novosti

Spremenjene davčne stopnje začnejo veljati že danes

Slovensko deželno gospodarsko združenje sporoča članom in drugim gospodarstvenikom, da novi finančni maneivr za leto 1998 prinaša številne novosti na najrazličnejših področjih. Del teh je strnjen v zakonske osnutke, ki bodo stopili v veljavo šele po odobritvi v parlamentu, zato se ni umestno sedaj spuščati v podrobnosti.

Spremembe količnikov IVA pa stopijo v veljavo s 1.10.1997, ker jih je vlada sprejela z zakonskim odlokom, da bi preprečila spekulacije.

Poglavitne novosti predstavljamo v skrceni obliki. Za podrobnejša pojasnila vabimo zainteresirane, da počakajo nekaj dni, ko bo več informacij na razpolago.

Količnik 4% ostane nespremenjen.
Količnik 19% preide na 20% za vse vrste blaga.

Ukinjen je količnik 16%; blago se od 1.10.97 prodaja po naslednjih količnikih:

Količnik 10%
- Mesne omake in ekstrakti
- Zacinbe, rastlinske omake, juhe, mizestre
- Pecene zitarice
- Oljnata semena
- Ostrige
- Okrasne rastline, cebulice in koronine

Količnik 20%
- Vino, most, pijače z vinsko osnovo
- Prah za namizno vodo

- Surove kože
- Cevlji
- Volna, lan, bombaž
- Tekstilni materiali in izdelki
- Oblacila
- Premog
- Kamniti izdelki in materiali
- Material in polizdelki za gradbeništvo
- Neobdelan les
- Plošče in trakovi za magnetofone
- Audiovizuelni pripomočki za didaktično uporabo
- Glasbeni instrumenti za didaktično uporabo
- Milo

Druga važna sprememba, ki stopi takoj v veljavo, je skrajšani rok za naknadno fakturiranje (»fatturazione differita«) prodajnega blaga. Medtem ko je do sedaj veljalo pravilo, da je čas do konca naslednjega meseca, je po novem fakturo treba izdati do 15. dne naslednjega meseca po prodaji blaga s prevozno listino. Davek IVA je treba upoštevati že z obračunom v mesecu prodaje.

Kot rečeno, stopijo spremembe v veljavo s 1.10.1997. Kdor je že prodal blago septembra letos s prevozno listino, bo fakturiral se s starimi alikvotami. Za opravljene storitve (prestazione di servizi) velja pravilo, da se aplicirajo alikvote, ki so v veljavi na dan izdane fakture. Fakturo je treba vsekakor izdati najkasneje z dnem ko klient plača opravljeno storitev.

SREDNJA EVROPA / PO PADCU BERLINSKEGA ZIDU

Dobičkonosna trgovina

V enajstih državah na novo nastalo dva milijona prodajal

BRUSELJ - Od padca Berlinskega zidu nakupovanje v državah Srednje Evrope postaja vse bolj dobičkonosen posel, ugotavlja statistični urad Evropske unije Eurostat, ki poroča, da je po zadnjih podatkih v enajstih srednjeevropskih državah z nekaj več kot 100 milijoni prebivalci dva milijona prodajal.

Od teh jih je 46 odstotkov na Poljskem (900.000), po približno 16 odstotkov oziroma nekaj več kot 300.000 pa na Madžarskem in Češkem. V povprečju te prodajalne predstavljajo nekaj manj kot 38 odstotkov vseh podjetij v srednjeevropskih državah, v Albaniji kar 50 odstotkov in več kot 60 odstotkov v Romuniji. Ta sektor zaposluje približno pet milijonov ljudi, kar predstavlja 11, 4 odstotka vse delovne sile.

Eurostat ugotavlja, da je vzorec »nakupovalnih družin« v srednjeevropskih državah različen. Na Poljskem, Češkem, Madžarskem in Slovaškem, kjer beležijo najhitrejšo prestrukturiranje starega sistema, je privatizacija obrodila številne manjše enote. Razmere so podobne tistim v Zahodni Evropi 60. let. V Baltskih državah je gostota podjetij precej nižja, vendar pa ta zaposlujejo več ljudi. Kot meni Eurostat, gre za koncentriran in učinkovit sistem distribucije. V drugih državah so razmere mešane oziroma na vmesni stopnji.

Ko pride do vprašanja vrste drobnoprodajnih podjetij, se pojavi težava, saj jih je težko klasificirati. Na Poljskem in Slovaškem jih 60 odstotkov pade pod »dru-

go». Tipične so trgovine »bazarskega tipa«, nespecializirane prodajalne z živili in ostalimi artikli. V bogatejših srednjeevropskih državah je takšnih prodajal vse manj, nove trgovine pa so pogosto specializirane, ugotavlja Eurostat.

Od skoraj pet milijonov ljudi, zaposlenih v trgovini, jih približno tri milijone dela v drobnoprodajnih trgovinah, od tega 40 odstotkov samo na Poljskem. Delež žensk v drobnoprodajnih trgovinah dosega 58 odstotkov na Madžarskem, v Litvi na primer kar 74 odstotkov.

Drobnoprodajna podjetja v srednjeevropskih državah beležijo 92 milijard ekujev prometa, od tega 52 odstotkov na Poljskem in 17 odstotkov na Madžarskem. V mnogih srednjeevropskih državah je gostota trgovin višja od 100 na 10.000 prebivalcev. Na Poljskem dosega celo razmerje 220 na 10.000 prebivalcev, na Madžarskem pa 160 na 10.000 prebivalcev.

Eurostat napoveduje, da bodo drobnoprodajne trgovine v Srednji Evropi vse bolj podobne tistim na Zahodu, predvsem zaradi naraščajoče uporabe kreditnih kartic, vse več samopostrežnih trgovin in supermarketov ter tujih naložb. Neizogibno pa bo hitrost nadaljnjega razvoja in to, kaksne stvari bodo kupci lahko nakupovali, odvisna od gospodarske rasti.

Poročilo o drobnoprodajnih trgovinah v Srednji Evropi je Eurostat izdelal na podlagi podatkov iz leta 1995 in 1996 v sodelovanju s statističnimi uradi srednjeevropskih držav. (STA)

V prvih osmih mesecih Luka Koper uspešno poslovala

KOPER - Kljub železničarski stavki, ki je maja letos skorajda ohromila poslovanje Luke Koper, se je fizični obseg prometa v Luki v prvih osmih mesecih gibal v okviru načrtovanega. Pretovorili so 4.684.480 ton blaga, kar je za 14 odstotkov več kot v enakem obdobju lani. Finančni kazalci poslovanje so ugodni in bruto dobiček je v tem obdobju znašal 1, 379 milijard.

Zaupanje tujih kupcev v Luko Koper je okrepila tudi pridobitev certifikata kakovosti ISO 9002. Tudi obisk predsednikov članic Cefte v začetku septembra je pomenil svojevrstno priznanje državi Srednje in Vzhodne Evrope poslovanju koprškega pristanišča, ki naj bi postalo osrednje pristanišče za države srednje Evrope.

30. SEPTEMBER 1997	v LIRAH	
	nakupni	prodajni
valuta		
ameriški dolar	1715,00	1750,00
nemška marka	968,00	988,00
funt sterling	2761,00	2816,00
švicarski frank	1173,00	1203,00
belgijski frank	46,42	48,42
francoski frank	286,00	296,00
danska krona	251,00	261,00
norveška krona	238,00	248,00
švedska krona	223,00	233,00
kanadski dolar	1232,00	1272,00
portugalski eskudo	9,10	10,00
nizozemski gulden	853,00	878,00
avstrijski šiling	136,50	141,00
španska pezeta	11,08	12,18
grška drahma	5,89	6,69
irski sterling	2476,00	2556,00
japonski jen	13,76	14,66
avstralski dolar	1196,00	1266,00
madžarski florint	8,75	11,50
hrvaška kuna	270,00	280,00
slovenski tolar	10,20	10,60

KMEČKA BANKA - GORICA		
30. SEPTEMBER 1997	v LIRAH	
	nakupni	prodajni
valuta		
ameriški dolar	1714,00	1744,00
nemška marka	971,00	989,00
francoski frank	287,00	297,00
nizozemski gulden	855,00	880,00
belgijski frank	46,63	48,43
funt sterling	2743,00	2823,00
irski sterling	2483,00	2578,00
danska krona	253,00	263,00
grška drahma	6,01	6,61
kanadski dolar	1231,00	1266,00
švicarski frank	1174,00	1199,00
avstrijski šiling	136,79	141,29
slovenski tolar	10,30	10,60

MILANSKI DEVIZNI TRG	
30. SEPTEMBER 1997	v LIRAH
	povprečni
valuta	
ameriški dolar	1726,400
EKU	1915,270
nemška marka	977,300
francoski frank	290,980
funt sterling	2786,410
nizozemski gulden	867,620
belgijski frank	47,357
španska pezeta	11,571
danska krona	256,620
irski sterling	2511,910
grška drahma	6,184
portugalski eskudo	9,595
kanadski dolar	1249,840
japonski jen	14,247
švicarski frank	1188,080
avstrijski šiling	139,870
norveška krona	243,390
švedska krona	227,730
finska marka	326,590

MILANSKI BORZNI TRG					
30. SEPTEMBER 1997	INDEKS MIB-30: +0,29				
	delnica	cena	var. %	delnica	cena
Alleanza Ass.	16.583	-0,36		Mediobanca	13.505
Bca Comit	4.946	+0,36		Mediolanum	—
Bca di Roma	1.776	+2,18		Montedison	1.268
Bca Fideuram	7.235	-1,68		Parmalat	2.938
Benetton	28.954	-0,20		Pirelli Spa	5.097
Credit	4.582	+4,01		Ras	15.378
Edison	9.239	-0,86		Rolo	25.071
Eni	10.924	+1,52		Saipem	10.425
Fiat	6.208	-0,46		San Paolo To	13.542
Generali	38.919	-0,82		Sirti	—
Imi	18.481	-1,87		TIM	6.981
Ina	2.719	-0,25		Telecom Ita	11.587
Italgas	6.059	+3,37			
La Fondiaria	9.454	-1,23			
Mediaset	8.979	-0,03			

NOVICE

Košarka: Genertel v nedeljo doma proti Fabrianu

FABRIANO - Društvo Faber iz Fabriana je zaprosilo italijansko košarkarsko zvezo in tržaški klub Genertela, da bi nedeljsko tekmo A2 lige, zaradi posledic potresa, ne igrali v Fabrianu, temveč v Trstu. Zveza in tržaški klub sta seveda prošnjo sprejela, saj je športna palača v Fabrianu pravo zatočišče za potresence. Tekmo bodo tako igrali v Trstu, povratno pa seveda v Fabrianu. Včeraj popoldne je mostvo Faberja odpotovalo v Cervio v Romagno, kjer bo nadaljevalo s treningi, dokler se stanje na potresnih območjih ne normalizira.

Stefanel zmagal v Nemčiji

RHONDORF - Na tekmi 3. kola evropskega košarkarskega pokala je milanski Stefanel v Nemčiji z 72:58 (35:31) premagal domači Tatami. Najboljši strellec za Stefanel je bil Bailey (16). Ostali izid: Praga - Savinjska Polzela 75:79. Evroliga: Cska Moskva - Maccabi Tel Aviv 71:63, Partizan Beograd - Hapole 79:59.

Dirka po Apuliji: Estonec Kirsipuu osvojil prvo etapo

MOLFETTA (BARI) - Estonec Jan Kirsipuu je v sprintu osvojil prvo etapo (Foggia - Molfetta, 223 km) na mednarodni dirki po Apuliji. V cilju je prehitel Italijana Biagia Conteja in Svicarja Marcusa Zberga, četrti je kosato, onali (oba Italija). Dva kilometra pred ciljem je približno 20 kolesarjev padlo.

Brez poraza le Rusija in Hrvaška

BRNO - Odbojkarški reprezentanci Rusije in Hrvške sta vsaka v svoji skupini ženskega evropskega prvenstva še edini brez poraza. Včeraj je bil na EP prost dan. Popolni izidi 3. kroga - skupina A: Belorusija - Bolgarija 3:2 (15:13, 3:15, 15:13, 9:15, 15:11); Rusija - Latvija 3:0 (15:2, 15:5, 15:8); Poljska - Nizozemska 3:1 (15:10, 4:15, 15:13, 15:4). Vrstni red: Rusija 6, Poljska in Bolgarija 4, Latvija in Belorusija 2, Nizozemska 0. Danes: Bolgarija - Rusija, Poljska - Belorusija, Nizozemska - Latvija. Skupina B: Hrvaska - Romunija 3:0 (15:7, 15:6, 15:13); Češka - Italija 3:0 (15:9, 15:5, 15:7); Nemčija - Ukrajina 3:0 (15:7, 15:9, 15:13). Vrstni red: Hrvaška 6, Češka in Italija 4, Nemčija in Ukrajina 2, Romunija 0. Danes: Italija - Romunija, Nemčija - Češka, Ukrajina - Hrvaska.

Monza odslovila Radiceja

MILAN - Po nedeljskem porazu v Reggio Calabrii je včeraj vodstvo drugoligaša Monze odslovilo Gigija Radiceja in ga zamenjalo z Brunom Bolchijem. Radice je bil z 62 leti najstarejši trener v B ligi in tudi z najbogatejšo trenersko kariero, saj je med drugim treniral tudi Milan, Torino in Inter.

Nov tehnični direktor pri Prostu

PARIZ - S 1. novembrom bo avtomobilska hiša Prost imela novega tehničnega direktorja. To bo Francoz Bernard Dudot, ki je splošno znan kot »oče Renaultovih motorjev«. Dudot bo pri Prostu skrbel za koordinacijo in vse tehnične aspekte ekipe.

SAK spet remiziral

CELOVEC - Nogometasi Slovenskega atletskega kluba (SAK) so avstrijski regionalni ligi (3. divizija) v gosteh se vedno neporaženi. V osmem kolu prvenstva so proti enajsterici iz Grieskirchna (Zgornja Avstrija) igrali neodločeno 2:2. Domacini so v prvem polcasu povedli, Harald Kudler pa je po odmoru z dvema goloma dosegel zasluženo vodstvo za SAK. Nežbranstvo obrambe SAK je domaćinom v 91. minuti žal omogočila izenačenje. Slovenski nogometasi so s 13 točkami na četrtem mestu na lestvici in imajo enako število točk kot tretjevrščena združena ekipa Austria Celovec/VSV Beljak. Vodi še naprej Voitsberg s 16 točkami. Rezultati koroskih klubov: Grieskirchen - SAK 2:2, Austria/VSV - Rapid Lienz 1:1, WAC - Rohrbach 5:1. (I.L.)

ŠK Dob začel z zmagama

DUNAJ/CELOVEC - Moska ekipa SK Dob je uspešno startala v novo državno prvenstvo v 1. avstrijski zvezni ligi: varovanci trenerja Ivartnika so v 1. kolu v gosteh prepričljivo premagali mostvo SVS/Röder s 3:1 (8/12/15/9), v drugem kolu pa - prav tako v gosteh SVS/Sokol s 3:2. Manj uspešen je bil drugi koroski prvoligaš Hypo VBK: Celovčani so v prvem kolu izgubili dvoboj s SVS/Sokol iz Dunaja gladko 0:3, v drugem kolu pa proti SVS/Röder 1:3. Veliki favorit Donaukraft Dunaj pa je najprej odpravil Gleisdorf s 3:0, nato pa se Hartberg z istim rezultatom. Na lestvici vodi Donaukraft pred Union Enns in SK Dob (vsi po štiri točke). (I.L.)

Poraz šahistov SŠZ Celovec

CELOVEC - Premiera prve ekipe Slovenske športne zveze (SSZ) iz Celovca v najvišji koroski šahovski ligi se je končala s porazom. Slovenski šahisti so v prvem kolu izgubili dvoboj z mostvom iz Velikoveca z 2:4. Na prvi deski sta remizirala slovenska »legionarja« Silvo Kovac iz Idrije in Evald Ule iz Kranja, za SSZ pa so se remizirali Arnold Hattenberger, Joži Amrusch in Aleksander Lukan. Prvi vodci na lestvici je Bekstanj po zmagi 5:1 proti Lienzu. (I.L.)

NOGOMET / POVRATNE TEKME POKALA UEFA

Udinese zanesljivo Katastrofa Maribora

Videmčani na sredini igrišča nadkrillili Poljake
Ajax: prvi gol po 28. sek., nato jih je bilo še osem!

Udinese - Widzew Lodz 3:0 (2:0)

STRELCI: Bierhoff v 2., Poggi v 6. in Locatelli v 89. minuti.

UDINESE: Turci, Bertotto, Calori, Pierini, Helveg, Gianichedda, Walem, Capioli (od 83. min. D'Ignazio), Poggi, Bierhoff, Amoroso (od 69. min. Locatelli).

WIDZEW: Onysko, Lapinski, Szymkowiak, Bogusz (od 69. min. Szemonski), Gesior, Terlecki, Michalski (od 73. min. Szarpak), Curtian, Siadaczka, Kobylanski, Zajak. (21 Olszewski, 12 Heyot, 29 Krakala).

Sodnik: John Rowbothan (Sko). Koti: 8:4 za Widzew Lodz. Gledalcev: 30.000. Rumeni kartoni: Pierini, Szymkowiak in Terlecki.

VIDEM - S tremi lepimi zadetki je Udineseju že ob prvem nastopu na mednarodni sceni uspel preboj v naslednje kolo pokala UEFA. Zadnji Locatellijev gol so gledalci na stadionu Friuli sprejeli z navdušenjem in olajšanjem hkrati. Morebitni gol Poljakov bi namreč izjalovil vse, kar je Udinese dotlej pokazal dobrega. K sreči pa so Videmčani včeraj pokazali večjo zrelost kot pred dvema tednoma na Poljskem in so bili stalno gospodarji na igrišču, predvsem zahvaljujoč se premoci v zvezni vrsti.

»Taktično in tehnično smo bili brezhibni. Vso tekmo smo odigrali, kot da bi bil rezultat dobro 0:0. Tudi fizično smo dobro vzdržali. Bierhoff se je žrtvoval,« je povedal trener Zaccheroni, njegov poljski kolega Franz Smuda pa je dejal, da je rezultat lažen.

Ajax Amsterdam - Maribor Teatonic 9:1 (5:0)

STRELCI: Arveladze v 1., 26. in 79., Litmanen v 21. Witschge v 37. Babangida v 40. F. de Boer v 63. Oliseh v 85.



Bierhoff uspešen že na začetku tekme (AP)

Benni v 87 in Ljubobratovic v 83. minuti.

AJAX: Vad der Saar, Tobiasen, Oliseh, Rudy, F. de Boer (Benni), Litmanen, R. de Boer, Witschge, Babangida, Arveladze, Hoekstra.

MARIBOR: Murko (Sraga), Sterbal, Bullajić, Milinović, Sarkezi, Kek, Zidan, Friclej (Nikolic), Fridl, Drobne, Ljubobratovic.

AMSTERDAM - Ajaxu je maščevanje več kot uspelo. Potem ko je bil v Mariboru prisiljen igrati 1:1, kar je bila največja senzacija predkola UEFA, je tokrat povsem nadgrajal slovensko mostvo. Zacel je silovito in povedel že po 28 sekundah, Do konca polčasa so se v mreži junaka prve tekme Murka znasle še štiri žoge, njegovim soigralcem pa ni uspel niti en strel na gol. Za spoznanje boljše je bilo v drugem dleu z golom Ljubobratovica in prečko Sarkezija.

NOGOMET / LIGA PRVAKOV

Parma proti Turkom

Juventus gostuje pri Manchesteru Utd

V 2. krogu nogometne lige prvakov bosta danes zaposleni tudi obe italijanski ekipi.

V A skupini bo Parma v tej ligi opravila krstni nastop pred domaćim občinstvom. Igrala bo proti turski ekipi Galatasaray, ki je v uvodnem kolu izgubila. Parma je na drevnjem srečanju nesporen favorit za zmago, saj bo verjetno tursko mostvo igralo brez svojega najboljšega posameznika, brez Romuna Hagija, ki je odpotoval domov zaradi očetove smrti.

V B skupini se bo Ju-

ventus podal v Anglijo, kjer bo igral proti Manchesteru United, ki je kot turinsko mostvo v prvem krogu zmagal. Juventusov trener ima s postavo kar nekaj težav. Boleci bosta predvsem odsotnosti dveh ključnih nogometasev na sredini igrišča: Di Livio je namreč diskvalificiran, Conte pa je poškodovan. Najverjetneje ju bosta zamenjala Pecchia in Tacchinardi. Že od vsega začetka bo igral Del Piero, ki je že lani v Manchesteru odločil tekmo.

Obe tekmi se bosta začeli ob 20.45.

Naprej tudi Inter in Lazio Sampdoria spet izgubila

La Coruna (Spa) - Auxerre (Fra)	0:0	(1:2)
Salzburg (Avt) - Anderlecht (Bel)	2:4	(4:3)
Paok Solun (Grc) - Arsenal (Ang)	1:1	(1:0)
Widzew Lodz (Pol) - Udinese (Ita)	0:3	(1:0)
Maribor Teatonic (Slo) - Ajax (Niz)	1:9	(1:1)
Lion (Fra) - Bröndby (Dan)	3:2	(1:1)
Mozyr (Blr) - Dinamo Tbilisi (Gru)	0:1	(1:1)
Real Valladolid (Spa) - Skonto (Let)	0:1	(2:0)
Vitoria (Por) - Lazio (Ita)	1:2	(0:4)
Strasbourg (Fra) - Glasgow R. (Sko)	2:1	(2:1)
Budimpesta (Mad) - Vladikavkaz (Rus)	1:1	(3:0)
Scalke 04 (Nem) - Hajduk Split (Hrv)	3:2	(2:0)
Bastia (Fra) - Benfica (Por)	-	(1:0)
Sion (Svi) - Spartak Moskva (Rus)	2:2	(0:1)
Ofi Kreta (Grc) - Ferencvaros (Mad)	1:2	(3:0)
Sampdoria (Ita) - Athletic Bilbao (Spa)	0:2	(1:2)
Bordeaux (Fra) - Aston Villa (Ang)	-	(0:0)
Steaua (Rom) - Fenerbache (Tur)	2:1	(0:0)
Volgograd (Rus) - Örebro (Sve)	4:0	(2:0)
Jazz (Fin) - Monaco 1860 (Nem)	1:6	(0:1)
Trabzonspor (Tur) - Bochum (Nem)	3:5	(2:1)
Croatia (Hrv) - Grasshoppers (Svi)	5:0	(4:4)
Amhem (Niz) - Braga (Por)	0:2	(2:1)
Rapid Dunaj (Avt) - Tikva (Izr)	1:1	(1:0)
Inter (Ita) - Neuchate Xamax (Svi)	2:0	(2:0)
Celtic (Sko) - Liverpool (Ang)	0:0	(2:2)
Mouscron (Bel) - Metz (Fra)	1:4	(0:2)
Twente (Niz) - Lillestrom (Nor)	2:1	(0:1)
Beitar Jeruzalem (Izr) - Bruges (Bel)	0:3	(2:1)
Atl. Madrid (Spa) - Leiocester (Ang)	2:0	(2:1)
Aarhus (Dan) - Nantes (Fra)	1:0	(2:2)
Karlsruhe (Nem) - Famaghosta (Cip)	1:1	(2:1)

V oklepaju izid prve tekme, v mastnem tisku kvalificirana ekipa

Obvestila

KK ADRIA obvešča, da začne telovadba (v telovadnici Pertini na Melari) jutri, 2. oktobra, ob 20.30. Vpisovanje direktno v telovadnici.

SPDT - mladinski odsek prireja 5. oktobra izlet za osnovnosolsko mladino v Gropado. Zbirališče ob 9. uri na trgu v Gropadi. Povratek ob 16. uri. Informacije nudi Robi Devetak (040/55180) ali Maksi Kralj (040/229463) v večernih urah.

SK BRDINA prireja smučarski tečaj na plastični stezi v Nabrezini. Informacije na sedežu kluba, Proseška ul. 131 na Opcinah, ob ponedeljkih, od 20. do 21. ure, in na tel. št. 212859 in 299573.

SKD VIGRED vabi vsa kulturna, planinska in športna društva, vse stopnje sol in vse ljubitelje narave, da se udeležijo sprehoda-pohoda »Spoznajte znamenitosti naših vasi«, v nedeljo 12. oktobra. Zbirališče in vpisovanje v Praprotno, od 10. do 11. ure isti dan.

SK KRAS - odsek za rekreacijo obvešča, da poteka rekreacijska telovadba za starejše v S. k. centru v Zgoniku. STAREJŠA SKUPINA: terek in cetrtek, od 8.30 do 9.30.

SK KRAS - odsek za otroško telovadbo obvešča, da se danes, 1. oktobra 1997, prične otroška telovadba v S. k. centru v Zgoniku. OTROŠKI VRTEC: sreda od 16.30 do 17.30; OSNOVNA SOLA: sreda od 17.30 do 18.30 ter petek od 16.30 do 17.30. Vpisete se lahko direktno na prvi vadbni uri ali pokličete tajništvo društva - tel. 229477 - ob sredah od 17. do 18. ure.

SZ BOR - sekcija aerobike sprejema vpisovanja za novo sezono. Tečaji bodo v popoldanskih in večernih urah ter bodo namenjeni mlajšim in starejšim. Za dodatne informacije tel. v tajništvo (tel. 51377).

SZ BOR - sporoča, da je v teku telovadba za mlajše in starejše gospe pod vodstvom prof. Silve Meulje oz. Franka Drasica. Sprejemamo vpisovanje tudi za mosko skupino, ob torkih zvečer. Za vpisovanje in informacije tel. v tajništvo ba Stadion 1. maj (tel. 51377).

KOŠARKA / SKLEPI KOŠARKARSKE ZVEZE

Jadran z nasprotnikom manj Bor Radenska ostaja v D ligi

Jadran z nasprotnikom manj, Bor Radenska se naprej v D ligi.

Deželna košarkarska zveza je včeraj naposled razresila vprašanja, ki so se pojavila po sobotnem (ne) pričakovanem odstupu mostva Sacile iz košarkarske C1 lige. Zveza se je odločila, da v C1 ligo ne bo vključila Manzana, ki je bil lani tretji v C2 ligi, ampak, da se bo to prvenstvo nadaljevalo z nastopom samih petnajstih mostov. Na dan predvidena tekme s Sacilom bo vsaka od ostalih ekip imela počitek, tako da ne bo potrebno zrevolucionirati koledarja. Ta odločitev je brzkone tudi najbolj racionalna in s športnega vidika najbolj postena.

Sklep federacije je vsekakor pokopal se zadnja upanja Bora Radenske, da bi bil vključen



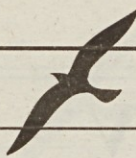
Luka Furlan in njegovi igralci si bodo morali napredovanje v C2 ligo šele priboriti

v C2 ligo. Ta želja bi se borovcem uresničila samo v primeru, da bi Manzano postavili v višjo ligo in da bi Pallacanestro Pordenone izstopil iz C2 lige, o čemer se v košarkarskih krogih vz-

trajno govori, saj se s tem, da na levo in desno prodaja igralce, v bistvu obnaša enako kot Sacile. Samo izstop Pordenona borovcem ne zadostuje, ker ima pred njimi pravico do prestopa v C2 ligo se

tržaški Cus, ki je že večkrat napovedal, da bi morebitno ponudbo zveze tudi sprejel.

Košarkarska zveza je tudi sklenila posticipirati začetek D lige na soboto, 18. oktobra.



NOGOMET

SKIROLL / PO ODLIČNEM NASTOPU ČLANOV ŠD MLADINA NA SP

NAMIZNI TENIS / DEŽELNE LIGE

Drevi v štandrežu memorial E. Petejan

Turnir se bo začel ob 20. uri

SD Sovodnje bo priredilo drevi (na igrišču v Standrežu) nogometni turnir za Memorial Ego-na Petejana v spomin na lani umrlega odbornika, ki je zapustil tudi pri društvu veliko praznino.

Egon Petejan je pri Sovodnjah igral v mladinskih ligah in že pri 16 letih prestopil v člansko ekipo, v kateri je kaj kmalu postal kapetan. Bil je zelo dober nogometaš in zgleden sportnik. V sezoni 1986/87 je zaradi poškodbe kolena moral opustiti aktivnost, ostal pa je še vedno zvest društvu in postal odbornik. To funkcijo je zelo uspešno opravljal vse do prerane smrti lani novembra. Pri društvu, v vasi in sploh na Goriškem so ga imeli vsi radi, saj je bil neutrudljiv delavec in vedno prijazen z vsemi.

Na drevišnjem turnirju bodo nastopile tri ekipe: Juventina, Mladost in seveda Sovodnje. Vsaka tekma bo trajala 45 minut. Turnir, ki se bo odvijal na sovodnjem igrišču, bo gotovo zelo zanimiv in privlačen, za doberdobsko Mladost pa še posebno koristen. To bo namreč zadnji test pred nedeljskim začetkom v 2. amaterski ligi, ko bodo Doberdobci igrali doma proti Villanovi.

DREVISNJI SPORED: ob 20. uri Mladost - Sovodnje; ob 21. uri: porazenec s prve tekme - Juventina; ob 22. uri: zmagovalc na drugi tekmi - Juventina.

Ob koncu bo nagrajevanje.

David Bogatec: »Osmo mesto v individualnem teku važnejše od obeh bronastih medalj«

Mateja Bogatec: »Dosegla sem več, kot sem pričakovala«

Po zelo uspešnem nastopu na svetovnem prvenstvu v rolkanju sta trenutno David in Mateja Bogatec povsem upravičeno najbolj popularna zamejska sportnika. V Nemčiji je David osvojil dve bronasti kolajni, Mateja pa eno. Zato smo ju povabili v redakcijo na kratek pogovor, da bi izvedeli kako sta se tam imela. »V Geyer sva z ostalimi člani reprezentance dospela dan pred patroljnim tekom, tako da časa za počitek po dolgem in napornem potovanju ni bilo. Oglelati sva si morala progo in se dobro pripraviti na prvo tekmo.«

Za Davida svetovno prvenstvo ni novost, saj se ga je udeležil že lani, ko je v kategoriji narasčajnikov v stafeti osvojil prvo mesto. Letos pa mu je bilo veliko bolj vsec: »Organizacija je bila zelo dobra, proge so bile dobro pripravljene in imeli smo se čudovito. Edini problem je bila hrana, na katero nismo bili navajeni. Problem smo rešili tako, da smo si sami kuhali testenine.«

Mateja pa je bila na svetovnem prvenstvu novinka, ceprav to ni bil njen prvi nastop v dresu italijanske reprezentance: »Nastop na tem prvenstvu je bil zame izredno zadoščenje. Bila sem zelo motivirana in ceprav nisem pričakovala tako dobrih rezultatov, saj sem bila med najmlajšimi, sem se vendar želela izkazati. Vsekakor so mi ostale članice reprezentance, ki so bolj izkušene od mene, veliko pomagale, predvsem v patroljnim teku. Bron na svetovnem prvenstvu spada ob 2. mestu v patroljnim teku na Svedskem in osvojitvi Italijanskega pokala gotovo med moje najpomembnejše dosežke.«

Tudi David ni pričakoval takih rezultatov, saj se je letos posvetil predvsem soli in uspešno opravil maturo, tako da je začel dobro trenirati sele avgusta in forma torej ni mogla biti najboljša, medtem ko so ostali začeli s polno paro trenirati že aprila. Poleg tega pa nastopa letos prvič v kategoriji mladincev, kjer je konkurenca zelo ostra.«

Pred svetovnim prvenstvom sem bil prepričan, da ne bom dosegel vidnejših rezultatov, saj s svojo for-



mo nisem bil zadovoljen. Po prvem nastopu pa sem videl, da le nisem tako slabo pripravljen, potem pa je bilo vedno boljše. Najbolje sem tekel v soboto v nasledovalnem teku, ko sem se s 17. prebil do 8. mesta in ta rezultat je bil zame večje zadoščenje od obeh bronov. Osmo mesto med posamezniki na svetovnem prvenstvu mi pomeni prav toliko kot lansko zlato v stafeti ali letošnja zmaga v sprintih na Ceskem. Glede na letošnje rezultate pa pričakujem veliko od naslednje sezone, ko se bom lahko na najpomembnejša tekmovanja zelo dobro pripravil.«

Ob izrednih rezultatih pa jima bo svetovno prvenstvo ostalo v spominu predvsem, ker jima je nudilo možnost, da spoznata mnogo novih prijateljev iz drugih držav in se seznanita tudi z njihovim načinom življenja.

»Ob tekmovanjih, ki so bila zelo naporna, nam je vendar ostalo dovolj časa za zabavo. Kljub temu, da smo bili na progi nasprotniki, se je med člani naše reprezentance in ostalimi ustvarilo pravo prijateljsko vzdušje. Z nekaterimi se že več let stalno srečujemo na najrazličnejših mednarodnih tekmovanjih in se zato že dobro poznamo, tako da smo ves prosti čas

preživeli vsi skupaj. S tega vidika je bilo letos res enkratno.«

Nastop na tem svetovnem prvenstvu je bil torej za oba rolkarja nepozabna izkušnja. Sedaj pa ju čaka še zadnja preizkušnja za Grand prix v bližini Bocna, kjer se bodo rolkarji pomerili v sprintih. David vodi v skupnem seštevku Grand prixa, na tem tekmovanju pa je sploh edini favorit, saj je odličen sprinter. »V sprintih ponavadi zmagujem, dober pa sem tudi na krajših razdaljah, ker skušam biti vedno takoj za vodilnimi, tako da jih lahko potem premagam v sprintu.« Prav zaradi te njegove značilnosti se misli pozneje, ko bo prestopil med člane, kjer je konkurenca še hujša, tako da verjetno ne bo več dosegal vrhunskih rezultatov, posvetiti predvsem atletiki, in sicer sprintu na 100 metrov. Rolkanja pa vseeno ne misli opustiti. Njegova sestra Mateja (David je obenem njen trener), ima tudi možnost, da doseže dober rezultat na zadnjem tekmovanju letošnje sezone, saj je bila na ostalih preizkušnjah za Grand prix kar uspešna. Kar se njene prihodnosti tiče, pa se misli še naprej resno posvečati rolkanju. Obema seveda želimo, da bi bila še dolgo tako uspešna. (T. G.)

Krasovci v C2 ligi proti Azzurri niso ponovili napake

Lani jim je poraz s tem moštvom preprečil napredovanje

Kras - Azzurra GO 5:4

Simoneta - Martina 2:1 (18:21, 22:20, 21:19), Bole - Coceancig 2:0 (21:7, 21:5), Santini - Benardini 0:2 (18:21, 12:21), Bole - Martina 2:0 (21:13, 21:15), Simoneta - Bernardini 0:2 (18:21, 14:21), Santini - Cocenacig 2:0 (21:5, 21:7), Bole - Bernardini 0:2 (11:21, 21:23), Santini - Martina 0:2 (16:21, 17:21), Simoneta - Cocenacig 2:0 (21:7, 21:5).

Na nedeljski namiznoteniški tekmi deželne C2 lige so se Krasovi fantje jasno zavedali, da si ne morejo privoščiti spodrsrlaja proti Azzurri, če nočejo, da se ponovi zgodovina iz lanske sezone. Začetna napaka, ki so jo bili napravili v preteklem prvenstvu, jim je namreč onemogočila napredovanje. Krasova postava si je ob koncu C-2 lige delila vrh z Azzurro, a je imela slabšo set razliko, ker je izgubila z Goricani v prvem krogu prvenstva. Azzurra se je odpovedala državni ligi in tako sta si stali nasproti v žgoniku najboljši ekipi moske C-2 lige. Krasovi igralci so odlično prestali težko preizkušnjo in premagali nevarnega tekmeca. Velik napredek in zrelost v igri je pokazal 15-letni Bojan Simoneta, ki je Kras povedel v vodstvo že po prvi tekmi proti hudemu nasprotniku Martini. Po vrnitvi prvega igralca Andrea Bertolottija k maticnemu društvu v Trst, je Edi Bole dobil stalno mesto v ekipi. Simoneta in Bole sta prispevala po dve točki, tretji član ekipe Peter Santini pa eno. Krasovci so zamudili dve priložnosti, da bi zaključili tekmo prej. Glava ovira na tej poti je bil prvi nasprotnikov moz, Franco Bernardini, ki je iztržil kar tri točke za svoj klub.

V drugem krogu se bo v Trstu Kras pomeril s Pelligano, zmagovalcem promocijske lige.

ZENSKA C2 LIGA

Kras A - Selenia UD 3:2

Roberta Ridolfi - Engrassi 2:0 (21:12, 21:18), Vidoni - Sturma 1:2 (16:21, 29:27, 14:21), Ridolfi, Vidoni - Engrassi, Sturma 0:2 (16:21, 8:21), Vidoni - Engrassi 2:0 (21:8, 21:18), Roberta Ridolfi - Sturma 2:0 (21:11, 21:15).

V zenski konkurenci Kras v tej ligi nastopa z dve-ma ekipama. P prvem krogu prvenstva je B ekipa počivala zaradi nevarnega števila ekip. A postava pa je dosegla ne povsem prepričljivo zmago nad gostjimi iz Vidma. Mladi krasovki Giada Vidoni in Roberta Ridolfi, obe gojenki deželnega centra, slednja pa prihaja iz sesljskega društva, sta prve tekme odigrali precej raztreseno. Ridolfijevi je le uspele premagati nasprotnico Liso Engrassi. Vidonijeva pa ni znala obrniti v svojo korist tretjega seta proti Marini Sturma. Tudi v dvojicah se nista nasli prave harmonije, zato pa sta bolje igrali v posamičnih dvobojih, tako da so prve prvenstvene točke ostale doma.

V drugem krogu je na vrsti Kras B proti Fincantieriju. J. J.

NOGOMET / MLADINSKA PRVENSTVA NA GORIŠKEM

Najmlajši: Sovodnjam točka v Gradežu

Zlasti dobro so igrali v prvem polčasu - Narasčajniki: visok poraz združene ekipe

NARASČAJNIKI

Audax - Sovodnje 7:2 (4:1)

STRELCA ZA SOVODNJE: Radinja 11-metrovka in Todde.

SOVODNJE: Simsić, Mauri, Piras, Figelj, Pavsic, Tomsic, Radinja, Lavrencic (Pintar), Todde, Bagon, Padovani.

Narasčajniško prvenstvo se je za Sovodenjce začelo slabo. Proti goriškemu Audaxu je slovenska enajsterica v prvem polčasu zaigrala slabo, predvsem na sredini igrišča, kjer je izgubila veliko žog in omogočila nasprotnikom, da so z lahkoto prišli v napad. V drugem delu igre so Sovodnje zaigrale bolje in dosegle drugi gol s Toddejem. Povedati velja, da so Sovodenjci v drugem polčasu zaigrali večji del igre v desetih, ker se je poskušoval Tomsic. To je olajšalo nalogo nasprotnikov, ki so se trikrat napolnile mrežo vratarja Simsica. (Aljosa)

NAJMLAJŠI

Gradese - Sovodnje 1:1 (0:1)

STRELEC ZA SOVODNJE: Padovani.

SOVODNJE: Francescotto, Galliusi, Lavrencic, Roner, Semolic, Pellegrino, Stjepanovic, T. Devetak, Padovani, Spacapan, Terpin (Visintin).

Združena ekipa Sovodenj je povsem zadovoljivo začela nastope v prvenstvu najmlajših, saj je osvojila točko na težkem gostovanju v Gradežu.

V prvem polčasu so bili Sovodenjci boljši tekmelec od gostiteljev, saj so bolj organizirano igrali in imeli tudi več priložnosti za zadetek. Gol pa so dali le ob izteku polčasa. Dosegel ga je Andrea Padovani po solo akciji.

V drugem polčasu se je slika na igrišču spremenila: gostitelji so se odločno vrgli v napad in tudi zasluženo izenacili po dobro izvedenem prostem strelu izven kazenskega prostora.

Neodločen izid je vsekakor pravilno plačilo za obe ekipi, ki sta s prikazano igro tudi zadovoljili. Za igro in za osvojeno točko pa je treba v celoti pohvaliti vso naso združeno ekipo.



Mladinci Juventine so v soboto v Miljah doživeli gladek poraz (Foto KROMA)

NOGOMET / MLADINSKE LIGE NA GORIŠKEM

Začetniki: ekipa Juventine še neuigrana Cicibani: štandrežcem derbi s Sovodnjami

ZAČETNIKI

Lucinico - Juventina 8: 2 (5:0)

JUVENTININA STRELCA: Milocco in Santoro.

JUVENTINA: Bernetić, Otgiannu, Seu, Cescutti, Damjanovic, E. Kogoj, Peteani, Carnielli, S. Kogoj, Roner, Santoro, Sundas, Milocco, Paulin, D. Tomsic.

Štandreško moštvo pred začetkom prvenstva ni igralo niti ene tekme in zato seveda ni bilo uigrano. To se je zelo poznalo, predvsem v prvem polčasu,

ko se igralci med seboj skoraj niso poznali in tako tudi prejeli kar pet zadetkov.

V drugem polčasu, ko je trener uvedel nekaj sprememb v postavi glede igralnih mest, se je igra znatno izboljšala in »juventinci« so bili povsem enakovredni gostiteljem. V tem delu so namreč izgubili le z 2:3. Za igro v drugem

delu tekme je treba pohvaliti prav vse štandreške nogometaše.

CICIBANI

Juventina - Sovodnje 3:1 (0:0)

STRELCI: Fattoretto, Pellegrino in Piccoli za Juventino; Figelj za Sovodnje.

JUVENTINA: Princic, Skarabot, Piccolo, Pellegrino, Cefarin, Blasi, Spadari, Micolino, Fattoretto.

SOVODNJE: Kuštrin, Visintin, Baticic, Figelj, Princic, Zotti, Zanfagnin, Busin, Cevdek, Galliusi.

Ze v prvem kolu tega prvenstva je bil na sporedu derbi, na katerem je prepričljivo in zasluženo zmagala štandreška ekipa, ki pa je pri Sovodnjah nalezala na trdoživega nasprotnika. Zlasti v prvem polčasu je bilo srečanje zelo izenačeno. Juventina je sicer imela rahlo terensko premoč in nekatere zelo ugodne priložnosti za zadetek, po drugi strani pa so bili Sovodenjci zelo nevarni predvsem s protinapadi.

Vsi stirje goli so padli v drugem delu tekme. Juventina je povedla z zadetkom Fattoretta in nato podvojila s Pelligrinom. Sovodenjci se niso dali in stanje zmanjšali na 1:2 s Figljem. Prav ob izteku srečanja je Piccolo dosegel se tretji gol za Juventino.

Ne glede na rezultat, je treba pohvaliti igralce obeh ekip, ki so zelo požrtvovalno igrali.

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališce Rossetti

Stalno gledališce FJK - Gledališka sezona 1997/98

Pri blagajni gledališca (urnik: 8.30-13, 16-19 ob delavnikih), v Pasazi Protti (urnik: 8.30-12.30, 15-19 ob delavnikih), lahko podpisete nov abonma. Za informacije lahko pokličete zeleno številko 167-222088 (v sodelovanju s Telecom Italia). V teku je predprodaja vstopnic za abonma prostega reda.

Danes, 1. oktobra, ob 17. uri (red E) »Dante« po Bozanski komediji. Nastopajo Vittorio Gassman, Roberto Herlitzka, Ugo Pagliai in Paola Gassman. Pri predstavi sodeluje Komorni orkester Furlanije-Juljske krajine, ki ga vodi Romolo Gessi. Predstava v abonmaju: odrezek st. 1 (rdec). Ponovitev jutri, 2. oktobra, ob 20.30 (red A). Abonenti lahko pri blagajni gledališca rezervirajo vstopnice za predstavo »Rocky Horror Show«, ki bo na sporedu od 6. do 9. novembra (odrezek 11-moder).

V nedeljo, 12. in v torek, 14. oktobra, ob 21. uri bo na sporedu balet Michaila Barišnikovega »An evening of music and dance«. Predstava izven abonmaja, za abonente je predviden popust.

Gledališce Verdi

Jesenska simfonična sezona 1997

V petek, 3. oktobra (Red A) ob 20.30 in v nedeljo, 5. oktobra (Red B) ob 18. uri koncert Orkestra gledališca Verdi. Violinist Giuliano Carmignola, dirigent John Neschling. Na programu Mozart in Mahler.. Prodaja vstopnic za neabonente pri blagajni gledališca Verdi (urnik: 9-12, 16-19 - tel. 6722500 - zaprto ob ponedeljkih).

Gledališce Cristallo - La Contrada

Pri blagajni gledališca Cristallo, pri UTAT v Pasazi Protti, na solah, pri sindikatih in raznih usta-

novah lahko podpisete nov abonma. Za informacije tel. 390613.

V petek, 3. oktobra, ob 20.30 otvoritev nove gledališke sezone s predstavo La Contrade »Antonio Freno«. Nastopata Ariella Reggio in Orazio Bobbio. Režija Francesco Macedonio.

TRŽIČ

Obcinsko gledališce - Gledališka sezona 1997/98

Pri blagajni gledališca (urnik: 10-12, 17-19 - tel. 0481 - 494368) lahko do jutri, 2. oktobra podpisete nov abonma ali potrdite že obstoječega. Od 4. oktobra bodo abonmaji na razpolago tudi pri UTAT v Pasazi Protti, pri Appiani v Gorici in pri Discotex v Vidmu.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

Na upravi KC »S. Kosovela« lahko vpisete gledališki abonma (do 10. oktobra) ali glasbeni abonma (do 17. oktobra). Za informacije: vsak dan, razen sobote in nedelje od 9. do 11. ure in od 13. do 15. ure (tel. 00386-67-73355).

PORTOROŽ

Avditorij - glavna dvorana

V petek, 3. oktobra, ob 18.00 in ob 20.30 film »Zvezdne steze - prvi stik« (Star Trek: First Contact). V soboto, 4. oktobra, ob 16. uri lutkovna predstava »Pogumni krojač« v izvedbi Lutkovnega gledališča Tri iz Kranja.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Jutri, 2. oktobra, ob 20. uri bo v Lihartovi dvorani nastopil koreograf Josef Nadj s plesno predstavo »Les Commentaires d'Habacuc«.

BILČOVŠ

V Avli ljudske sole: v soboto, 4. oktobra, ob 19.30 premiera igre »Figole, fagole«. Nastopa mladinska gledališka skupina SPD Bilka.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Cerkev na Sveti Gori

V Kulturnem domu lahko do 6. oktobra vpisete glasbeni abonma(tudi po telefonu - 00386-65-25608, 25619), novi abonenti se lahko vpisejo od 1. do 6. oktobra.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Danes, 1. oktobra, ob 19.30 bo v Veliki dvorani Slovenske filharmonije nastopil kitarist Julian Bream »Zvoki šestih strun«. Jutri, 2. in v petek, 3. oktobra, ob 19.30 bo v oranžni dvorani (oranžni abonma I. in II) nastopil Orkester Slovenske filharmonije. Dirigent Uros Lajovic, solista Milos Mlejnik (violoncelo) in Aleksandar Milošev (viola).

NABREŽINA

Zupnijska dvorana: na ogled je fotografska razstava o delujocih opuščenih kamnolomih.

MILJE

Sedež turistične ustanove: na ogled je fotografska razstava Silvia Stagnija »Muja med preteklostjo in sedanjostjo«.

SES LJAN

Sedež turistične ustanove: razstavlja Luigi Perelli.

GORICA

Pokrajinski muzej na gradu: razstavo »Peruijski zakladi« so podaljšali do 5. oktobra. Urnik ogleda: torek, sreda, četrtek in petek 10-18; sobota in nedelja 10-22.

Kulturni dom: na ogled je fotografska razstava Valterja Nanuta o Doberdobskem jezeru. **Ars Galerija v Katoliški knjigarni:** do 18. 10. razstavlja Claudia Raza.

Kulturni center Lojze Bratuz: danes, 1. oktobra, ob 20. uri razstava del Lojzeta Gorseta ob 100-letnici rojstva. O umetniku bo na otvoritvi spregovorila prof. Verena Korsic Zorn, sodeloval bo MePZ F.B. Sedej iz Steverjana.

SLOVENIJA

KROMBERK (Nova Gorica)

Grad Kromberk: na ogled je retrospektivna razstava Negovana Nemca »Poezija v kamnu - deset let pozneje«.

VOZNI RED VLAKOV

VELJAVEN OD 28. SEPTEMBRA 1997 DO 23. MAJA 1998

Železniška postaja v TRSTU

Proga TRST-BENETKE

ODHODI			PRIHODI		
URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
4.49	(D)	Tržič (5.10), Portogruaro (5.53), Mestre (6.52), Benetke (7.05). (*)	(2.26)	(IR)	Benetke (0.15), Mestre (0.26), Portogruaro (1.22), Tržič (2.03).
5.39	(IR)	Tržič (6.00), Portogruaro (6.41), Mestre (7.29), Benetke (7.41).(*)	(6.30)	(R)	Portogruaro (5.10), Tržič (6.07).
6.00	(IC)	Tržič (6.21), Portogruaro (7.00), Mestre (7.39) - vozovnica z dodatkom - nadaljuje v Milan.	(7.01)	(D)	Portogruaro (5.48), Tržič (6.38).
6.53	(R)	Tržič (7.16), Portogruaro (8.11) - občasna vožnja.	(7.20)	(E)	iz Rima, Mestre (5.32), Portogruaro (6.13), Tržič (6.57
7.22	(E)	Tržič (7.45), Portogruaro (8.29), Mestre (9.08), Benetke (9.19).	(7.54)	(D)	Portogruaro (6.52), Tržič (7.29). (*)
8.02	(IR)	Tržič (8.23), Portogruaro (9.04), Mestre (9.47), Benetke (9.59).(*)	(8.46)	(E)	iz Zeneve, Mestre (7.05), Portogruaro (7.45), Tržič (8.22).
8.28	(IC)	Tržič (8.49), Portogruaro (9.26), Mestre (10.04), nadaljuje v Rim in Salerno (vozovnica z dodatkom).	(9.32)	(E)	iz Lecceja, Benetke (7.28), Mestre (7.40), Portogruaro (8.24), Tržič (9.08).
9.25	(IR)	Tržič (9.46), Portogruaro (10.28), Mestre (11.18), Benetke (11.30).(*)	(9.58)	(IR)	Benetke (8.02), Mestre (8.13), Portogruaro (8.54), Tržič (9.35).(*)
12.02	(IR)	Tržič (12.23), Portogruaro (13.04), Mestre (13.47), Benetke (13.59).(*)	(11.55)	(E)	Benetke (10.02), Mestre (10.13), Portogruaro (10.50), Tržič (11.32).
12.38	(R)	Tržič (13.03), Portogruaro (13.58).	(13.58)	(IR)	Benetke (12.02), Mestre (12.13), Portogruaro (12.54), Tržič (13.35).(*)
12.58	(D)	Tržič (13.21), Portogruaro (14.04), Mestre (14.47), Benetke (14.59).(*)	(14.58)	(IR)	Benetke (13.02), Mestre (13.13), Portogruaro (13.54), Tržič (14.35).(*)
14.02	(IR)	Tržič (14.23), Portogruaro (15.04), Mestre (15.47), Benetke (15.59).(*)	(15.31)	(R)	Portogruaro (14.11), Tržič (15.05).
14.23	(R)	Tržič (14.50), Portogruaro (15.47) - občasna vožnja.	(15.49)	(IC)	iz Salerno, Mestre (14.14), Portogruaro (14.50), Tržič (15.26).
14.54	(IC)	Tržič (15.15), Portogruaro (15.54), Mestre (16.32), Benetke (16.43), nadaljuje v Sestri Levante (vozovnica z dodatkom).	(16.23)	(D)	Benetke (14.24), Mestre (14.35), Portogruaro (15.18), Tržič (16.00).(*)
15.02	(D)	Tržič (15.23), Portogruaro (16.06), Mestre (16.50), Benetke (17.00).(*)	(17.06)	(IC)	iz Milana, Benetke (15.16), Mestre (15.27), Portogruaro (16.04), Tržič (16.43).
16.02	(IR)	Tržič (16.23), Portogruaro (17.04), Mestre (17.47), Benetke (17.59).(*)	(17.58)	(IR)	Benetke (16.02), Mestre (16.13), Portogruaro (16.54), Tržič (17.35).(*)
16.28	(IC)	Tržič (16.49), Portogruaro (17.26), Mestre (18.04), nadaljuje v Rim (vozovnica z dodatkom).	(18.50)	(R)	Benetke (16.23), Mestre (16.33), Portogruaro (17.29), Tržič (18.23).(*)
17.02	(D)	Tržič (17.25), Portogruaro (18.17).(*)	(18.58)	(IR)	Benetke (17.02), Mestre (17.13), Portogruaro (17.54), Tržič (18.35).(*)
17.29	(E)	Tržič (17.50), Portogruaro (18.36), Mestre (19.20), Benetke (19.32).	(19.58)	(IR)	Benetke (18.02), Mestre (18.13), Portogruaro (18.54), Tržič (19.35).(*)
17.37	(R)	Tržič (18.02), Portogruaro (18.58), Mestre (20.12), Benetke (20.23).	(20.49)	(D)	Benetke (18.30), Mestre (18.42), Portogruaro (19.28), Tržič (20.26).(*)
18.02	(IR)	Tržič (18.23), Portogruaro (19.04), Mestre (19.47), Benetke (19.59).(*)	(20.58)	(IR)	Benetke (19.02), Mestre (19.13), Portogruaro (19.54), Tržič (20.35).(*)
19.08	(E)	Tržič (19.31), Portogruaro (20.15), Mestre (21.02), Benetke (21.14) nadaljuje v Lecce.	(21.34)	(IC)	iz Milana, Mestre (19.56), Portogruaro (20.32), Tržič (21.11).
19.32	(R)	Tržič (20.00), Portogruaro (20.55) - občasna vožnja.	(22.10)	(IC)	iz Rima-Termini, Mestre (20.35), Portogruaro (21.11), Tržič (21.47).
20.02	(IR)	Tržič (20.23), Portogruaro (21.04), Mestre (21.47), Benetke (21.59).	(23.01)	(R)	Benetke (20.44), Mestre (20.56), Portogruaro (21.54), Tržič (22.36).
20.31	(E)	Tržič (20.53), Portogruaro (21.31), Mestre (22.12), Milan-Lambrate (1.33) - nadaljuje v Zenevo.	(23.59)	(E)	Benetke (22.02), Mestre (22.13), Portogruaro (22.51), Tržič (23.35).
22.26	(E)	Tržič (22.48), Portogruaro (23.31), Benetke (0.12), Rim (8.00).			(*) - »Zeleni« vlak - vozi samo ob sobotah.
(*) »Zeleni« vlak - vozi samo ob sobotah.					(*) - »Zeleni« vlak - vozi samo ob sobotah.

Proga TRST-VIDEM

ODHODI			PRIHODI		
URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
(5.00)	(R)	občasna vožnja, Tržič (5.28), Gorica (5.52), Videm (6.29).	(6.45)	(R)	občasna vožnja, Videm (5.19), Gorica (5.54), Tržič (6.16),
(5.49)	(R)	občasna vožnja, Tržič (6.17), Gorica (6.40), Videm (7.15).	(7.29)	(R)	občasna vožnja, Videm (6.05), Gorica (6.38), Tržič (7.01).(*)
(6.20)	(R)	občasna vožnja, Tržič (6.44), Gorica (7.06), Videm (7.34).(*)	(7.46)	(D)	občasna vožnja, Videm (6.42), Gorica (7.05), Tržič (7.22).(*)
(6.43)	(R)	občasna vožnja, Tržič (7.11), Gorica (7.34), Videm (8.09).(*)	(8.23)	(R)	občasna vožnja, Videm (6.57), Gorica (7.32), Tržič (7.55).(*)
(7.17)	(IR)	Tržič (7.39), Gorica (7.58), Videm (8.22).(*)	(8.30)	(D)	občasna vožnja.
(8.17)	(D)	Tržič (8.42), Gorica (9.04), Videm (9.35).	(8.37)	(D)	občasna vožnja, Videm (7.38), Gorica (7.57), Tržič (8.13).
(9.17)	(IR)	Tržič (9.39), Gorica (9.58), Videm (10.22).	(8.38)	(R)	občasna vožnja.
(11.17)	(IR)	Tržič (11.39), Gorica (11.58), Videm (12.22).(*)	(9.26)	(R)	občasna vožnja, Videm (8.00), Gorica (8.35), Tržič (8.58).
(11.30)	(R)	Tržič (11.58), Gorica (12.21), Videm (12.56).	(9.41)	(IR)	občasna vožnja.
(12.17)	(D)	občasna vožnja, Tržič (12.41), Gorica (13.03), Videm (13.31).(*)	(9.53)	(IR)	občasna vožnja, Videm (8.49), Gorica (9.12), Tržič (9.29).(*)
(13.17)	(IR)	Tržič (13.39), Gorica (13.58), Videm (14.22).(*)	(10.41)	(R)	občasna vožnja, Videm (9.27), Gorica (9.55), Tržič (10.15).
(13.30)	(R)	občasna vožnja , Tržič (13.58), Gorica (14.21), Videm (14.58).	(11.38)	(R)	občasna vožnja.
(14.17)	(D)	Tržič (14.41), Gorica (15.02), Videm (15.29).(*)	(12.41)	(R)	Videm (11.37), Gorica (12.00), Tržič (12.17).(*)
(14.30)	(R)	občasna vožnja, Tržič (14.58), Gorica (15.21), Videm (15.58).	(13.38)	(R)	občasna vožnja.
(15.17)	(IR)	Tržič (15.39), Gorica (15.58), Videm (16.22).(*)	(13.43)	(D)	občasna vožnja, Videm (12.27), Gorica (12.55), Tržič (13.15).
(16.17)	(D)	Tržič (16.41), Gorica (17.03), Videm (17.31).	(14.41)	(IR)	Videm (13.37), Gorica (14.00), Tržič (14.17).(*)
(16.45)	(R)	Tržič (17.13), Gorica (17.36), Videm (18.09).(*)	(15.13)	(R)	občasna vožnja, Videm (13.43), Gorica (14.22), Tržič (14.45).
(17.17)	(IR)	Tržič (17.39), Gorica (17.58), Videm (18.22).(*)	(15.38)	(R)	občasna vožnja, Videm (14.23), Gorica (14.52), Tržič (15.12).
(17.42)	(R)	Tržič (18.10), Gorica (18.33), Videm (19.06).	(15.42)	(R)	občasna vožnja.
(18.17)	(D)	občasna vožnja, Tržič (18.41), Gorica (19.03), Videm (19.31).(*)	(16.41)	(IR)	Videm (15.37), Gorica (16.00), Tržič (16.17).(*)
(18.30)	(R)	občasna vožnja, Tržič (18.58), Gorica (19.21), Videm (19.55).	(17.38)	(R)	občasna vožnja.
(19.17)	(IR)	Tržič (19.39), Gorica (19.58), Videm (20.22).	(17.41)	(R)	občasna vožnja, Videm (16.27), Gorica (16.55), Tržič (17.15).
(20.15)	(D)	občasna vožnja, Tržič (20.41), Gorica (21.03), Videm (21.31).	(18.33)	(R)	občasna vožnja, Videm (17.05), Gorica (17.42), Tržič (18.04).
(21.17)	(IR)	Tržič (21.39), Gorica (21.58), Videm (22.22).	(18.41)	(IR)	Videm (17.37), Gorica (18.00), Tržič (18.17).(*)
		(*) »Zeleni« vlak - vozi samo ob sobotah.	(19.28)	(R)	občasna vožnja, Videm (18.02), Gorica (18.37), Tržič (19.00).
			(19.43)	(R)	občasna vožnja, Videm (18.27), Gorica (18.57), Tržič (19.17).(*)
			(20.22)	(R)	Videm (18.56), Gorica (19.32), Tržič (19.54).
			(20.41)	(IR)	Videm (19.37), Gorica (20.00), Tržič (20.17).(*)
			(21.43)	(D)	Videm (20.30), Gorica (20.58), Tržič (21.17).
			(22.41)	(IR)	Videm (21.37), Gorica (22.00), Tržič (22.17).(*)
			(1.02)	(R)	Videm (23.37), Gorica (0.13), Tržič (0.34).
					(*) - »Zeleni« vlak - vozi samo ob sobotah.

Proga TRST-OPČINE

ODHODI			PRIHODI		
URA	VRSTA	SMER	URA	VRSTA	SMER
0.14	(E)	nadaljuje v Budimpešto	6.52	(E)	prihaja iz Budimpešte
9.09	(E)	nadaljuje v Zagreb	11.04	(IC)	prihaja iz Zagreba
12.12	(E)	nadaljuje v Budimpešto	17.12	(E)	prihaja iz Budimpešte
18.11	(IC)	nadaljuje v Zagreb	20.09	(E)	prihaja iz Zagreba
IC - Intercity			D - Brzovlak		
E - ekspresni vlak			R Deželni vlak		
IR - Meddeželni vlak					

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

BOROVLJE

Pri Cingelcu na Trati: v soboto, 4. oktobra, ob 19.30 gledališka predstava »Odstrel« (Wildwechsel).

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena matica - Dvorana Tripcovich

V soboto, 4. oktobra, ob 20.30 koncert Akademskega zbora M. Glinka iz S. Petersburga pod vodstvom Vladislava Cernušenka. Informacije na Glasbeni matici - tel. (040) 418605.

Provinciassieme 1997

Cerkev sv. Katarine Sienske (Ul. dei Mille 18): v nedeljo, 5. oktobra, ob 20.30 koncert spiritualov in gospelov z jubilee gospel ensemble.

REPENTABOR

Repentabsrka cerkev - Glasbeni poldnevi stare in sodobne glasbe

V nedeljo, 5. oktobra, ob 18. uri izvedba dela Janeza Krstnika Dolarja »Messa villana«.

ŠTIVAN

Stivanska cerkev

V ponedeljek, 6. oktobra, ob 21. uri zadnji koncert ciklusa »Timavske note«. Nastopil bo duo Andrea Di Corato (violoncelo) in Carla Agostinello (klavir).

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

TK Galerija - Trzaska knjigarna: razstavlja slikarka Claudia Raza.

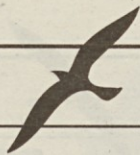
Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trž. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzaskе občine, pokrajine in dezele FJK.

Miramar - Konjusnica: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dacanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 19. ure.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 8. do 19. ure (grad od 9. do 18. ure). **Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII, 1):** do 12. oktobra je na ogled starodavna japonska graficna umetnost. Urnik: vsak dan (razen ponedeljka) od 9. do 19. ure, ob torkih in sredah tudi od 20. do 24. ure.

Grad sv. Justa: na ogled je razstava starodavne japonske graficne umetnosti.

Galerija LipanjePuntin (Ul. Diaz st. 4): danes, 1. oktobra, ob 18. uri otvoritev razstave »Zmerni optimizem - mlada slovenska arhitektura, devet realiziranih projektov



RAI 3 slovenski program

Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Gustav**
20.30 **TV dnevnik**

RAI 1

6.30 Dnevnik, 6.45 aktualna oddaja Unomattina (vodita Antonella Clerici in Maurizio Losa), vmes (7.35) gospodarstvo, (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik

10.00 Film: Le magnifiche sette (kom., It. '61, i. Sandra Mondaini, Valeria Fabrizi), vmes (11.30) dnevnik

11.35 Aktualna oddaja: Verdemattina, vmes Zeleni nasveti in astrologija

12.25 Vreme in dnevnik

12.35 Nan.: Gospa v rumenem - Soba z umorom (i. Angela Lansbury)

13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo

14.05 Film: I tromboni di Fra' Diavolo (kom., It. '62, i. Raimondo Vianello, Ugo Tognazzi, F. Rabal)

15.45 Mladinski variete: Solletico, vmes risanke Scooby Doo in nan. Zorro

18.00 Dnevnik

18.10 Komicni filmi

18.35 Nan.: Gospa iz Westa (i. Jane Seymour)

19.50 Vremenska napoved

20.00 Dnevnik

20.35 Sport

20.40 Aktualno: Inviato speciale (vodi Piero Chiambretti)

20.50 TV film: La mia piccola donna (dram., ZDA '94, i. Jennie Garth, Gregory Harrison)

22.35 Dnevnik

22.40 Aktualna oddaja: Uno di notte (vodi Andrea Purgatori)

0.00 Dnevnik

0.30 Aktualno: Tempo-sequenze, 0.55 Filozofija

RAI 2

7.00 Nad.: Fragole verdi

7.25 Variete za najmlajše

9.35 Nan.: Lassie

10.00 Nad.: Quando si ama, 10.20 Santa Barbara

11.00 Tg2 Medicina 33

11.15 Jutranji dnevnik

11.30 Variete: I fatti vostri (vodi Massimo Giletti)

13.00 Dnevnik

13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje

14.00 Variete: I fatti vostri

14.25 Odbojka: Italija - Romunija (EP, ženske)

15.30 Film: Un jeans euna maglietta (glas., It. '83)

16.15 17.15 Dnevnik, vreme

17.20 Nan.: Bonanaza

18.10 Vreme, dnevnik, sport

18.40 Oddaja o izletih in potovanjih: Sereno variabile

19.05 Nan.: Rex, 19.55 Extralarge (i. Bud Spencer)

20.30 Večerni dnevnik

20.50 TV film: Primo cittadino (dram., It. '97, i. T. Solenghi, S. Marcomeni, 4.)

22.30 Izzrebanje lota

22.35 Aktualno: Napoli che passione

23.30 Dnevnik, vreme, knjige, danes v parlamentu

RAI 3

6.00 Jutranje vesti

8.30 Dok.: Geo magazine

8.40 Film: L'ira di Achille (pust., It. '62)

10.30 Aktualno: Italijanska ustava, 11.00 Grand Tour

12.00 Dnevnik, sport

12.20 Nad.: In nome della famiglia

14.00 Dezelne vesti, dnevnik

14.50 Nan.: Ma che ti passa per la testa?

15.35 Sportno popoldne: odbojka, bezbol

17.00 Dok.: Geo magazine

18.20 Vremenska napoved

18.25 Nad.: In nome della famiglia

19.00 Dnevnik, dezelne vesti

20.00 Aktualno: Od 20. do 20. ure, 20.15 Blob

20.30 Film: Porgi l'altra guancia (kom., It. '74, i. T. Hill, Bud Spencer)

22.30 Dnevnik, dezelne vesti

22.55 Aktualno: Reporter, 23.55 Il viaggiatore

0.30 Dnevnik, pregled tiska

1.10 Variete: Fuori orario

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciati amare

6.50 TV film: Komisar Cordier (Fr. '94, i. Pierre Mondy)

8.50 Nad.: Vendetta d'amore, 9.20 I due volti dell'amore, 10.00 Regina, 10.30 Sei forte, papà

Dnevnik

11.30 Aktualno: Forum

13.00 Kviz: Kolo sreče, vmes (13.30) dnevnik

Nad.: Sentieri - Steze

14.30 Film: Pop corn e patatine (kom., It. '89)

15.30 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)

Dnevnik in vreme

18.55 Variete: Game Boat

19.30 Kviz: 100 milioni più Iva (vodi Iva Zanichchi)

20.35 Film: Bolle di sapone (kom., ZDA '91, i. Sally Field, Kevin Kline)

1.00 Pregled tiska

1.05 Film: In nome del popolo italiano (kom., It. '71)

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vremenska napoved

8.00 Jutranji dnevnik Tg5

8.45 Nan.: Komisar Scali

9.45 Variete: Maurizio Costanzo Show

11.30 Rubrika: Ciao Mara (vodi Mara Venier)

13.00 Dnevnik TG 5

13.25 Sgarbi quotidiani

13.40 Nad.: Beautiful

14.10 Aktualna oddaja: uomini e donne - Moski in zenske (vodi M. De Filippi)

15.45 Aktualna kronika: Verissimo

15.50 TV film: Gregory, il diritto di essere felici (dram., ZDA '91, i. Joseph Gordon-Levit, Brian Cook)

17.50 Aktualne teme iz vsakdana: Verissimo (vodi Marco Liorni)

18.35 Variete: Tira & Molla (vodi Paolo Bonolis)

20.00 Dnevnik

20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iachetti)

20.45 Nogomet: Manchester United - Juventus (Champions League)

23.00 Dnevnik

23.20 Variete: Maurizio Costanzo Show

1.00 Nočni dnevnik Tg5 (vodi Enrico Mentana)

ITALIA 1

6.40 Otroški variete, vmes Ciao ciao mattina

9.20 Nan.: Mc Gyver, 10.25 Strade di San Francisco, 11.25 Chips

12.20 Odprti studio, 12.25 Sport studio, 12.50 Fatti e misfatti

12.55 Otroški variete Ciao Ciao

Parade in risanke

14.00 Variete: Le iene (vodi Simona Ventura), 14.20 Colpo di fulmine

15.00 Nan.: Beverly Hills

16.00 Variete za najmlajše in risanke, Bim Bum Bam

17.30 Nan.: Sweet Valley High, 18.00 Willy, princ v Bel Airu

18.30 Odprti studio in vreme, 18.55 Sport studio

19.05 Variete: Fuego! (vodi Alessia Marcuzzi)

19.45 Glasba: Sarabanda (vodi Enrico Papi)

20.40 Film: Amore con interessi (kom., ZDA '93, i. Michael J. Fox, G. Anwar)

22.40 Nogomet: Parma - Galatasaray (ChampionsLeague)

0.40 Fatti e misfatti

0.50 Italija 1 sport

2.00 Nanizanka: Star Trek

3.00 Film: Bianca (It. '83)

TELE 4

13.30 16.45, 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi

14.05 Film: La cittadella

18.00 FBI

17.00 Dokumentarec

19.00 Zoom zdravje

20.10 Gospodarstvo

20.30 Nogomet

22.10 Sotto questo sole

23.30 Zoom zdravje

0.00 Film: Esperienze prematrimoniali

MONTECARLO

12.15 19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 13.30 Sport

13.15 Nan.: Ironside

14.15 Film: La strada del mistero (krim., ZDA '50)

18.00 Variete: Zap Zap

20.30 Film: Merletto di mezzanotte (krim., ZDA '60)

23.05 Film: L'altra faccia dell'amore (dram., ZDA '71)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama

9.20 Vceraj, danes, jutri

9.25 Videoring

9.55 Tedenski izbor: nan. Havajski detektiv (ZDA, 15. epizoda)

12.35 Dokumentarna serija: Prelomni trenutki zgodovine (7. del)

13.00 Porocila

13.05 TV igrice: Kolo sreče (ponovitev)

13.35 Videostrani

13.55 Tedenski izbor: Lovci in «Lovci»

15.35 Poljudnoznanstvena serija: Svet odkritij (ZDA)

16.25 TV prodaja

16.55 Videostrani

17.00 Obzornik

17.10 Otroški program: Male si ve celice (kviz)

18.00 Po Sloveniji

18.30 Prodaja

18.40 TV igrice: Kolo sreče

19.10 Vceraj, danes, jutri

19.15 Risanka

19.30 Dnevnik, vreme, sport

20.05 Drama: Cisto perilo (Danska, J. Brown, r. D. Alfredson, 1. del)

21.05 Made in Slovenia

21.55 Vceraj, danes, jutri

22.00 Odmevi, vreme, sport

22.45 Nanizanka: Grace na udaru (ZDA, 5. epizoda)

23.10 Film: Bigger than Life - Večji kot življenje (ZDA 1956, r. Nicholas Ray, i. James Mason, Barbara Rush, Walter Matthau, Robert Simon)

0.40 Made in Slovenia

1.25 Videoring

1.55 Videostrani



Koper

15.00 Euronews

15.45 Alpe Jadran, 16.15 Pogovorimo se o...

16.45 Globus

17.30 Vesolje je...

18.00 Program v slovenskem jeziku: Zgabcin

18.45 Primorska kronika

19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport

19.25 Risanke: Super Book

20.00 Sredozemlje

20.30 Dokumentarna oddaja: Kokoro

21.00 Aktualna tema: Meridiani

22.00 Vsedanes - TV dnevnik, vreme

22.15 Nogomet: Champions League

..... TV Dnevnik Vsedanes - Vreme

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Radio plus; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO, sport, vreme; 17.05 Studio ob 5-ih; 18.25 Kultura; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Glasbeni utrip; 21.05 Svetovna reportaža; 21.25 Okarina folk festival; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Slov. pevci šansonov in evergrinov; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.30 Koledar prireditve; 9.35 Povečki tedna; 10.40 Kje vas čevlji žuli; 12.00 Moped show; 14.00 Drobčinice; 15.30 DIO, sport, vreme; 16.15 Povečki tedna; 16.30 Izjava; 17.35 Spot-400; 18.45 Črna kronika; 19.30 Z Anjo Rupel; 21.00 Težka kronika; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Mojo blues.

Slovenija 3

8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00,

22.00 Poročila; 10.05 Literarna matineja; 11.05 Izbrali smo; 12.05 Pojemo in igramo; 13.30 Za knjižne molje; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Mladi v mozaiku glasbe; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Glasbeni utrip; 17.00 Kleopatra in Cezar; 20.00 Radioteka; 21.30 Ars antiqua; 22.05 Okrogla miza; 23.00 Jazz session; 23.55 Utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranjica; 7.30 Poročila, OK obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 10.00 Glasb. rubrika: Jaz tudiii...!; 10.45 Pesem tedna; 11.00 Intervju; 11.30 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.30 DIO; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00-19.00 Glasba in še kaj; 18.45 Informativni koledar; 19.00 Prenos RS; 19.30-20.00 Glasba; 20.00 Teo Naklada; 22.00 Zrcalo; 22.20-0.00 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

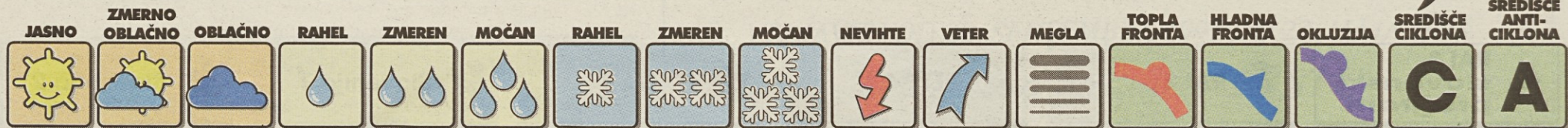
6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla singel; 10.33 Souvenir d'Italy; 11.00 Modri val;

13.00 L'una blu; 13.40 Bella bellissima; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.50 100%; 15.15 Fonorizzante; 19.30 Sport.

Radio Trst A

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Obzornik; 9.15 Odprta knjiga: Moja Kitajska (K. Kjuder, 17. nad.); 10.10 Koncert opeme glasbe; 11.00 Draga mladih: Evropska Unija danes (debata); 12.40 Zborovska glasba; 13.20 Glasb. predah; 13.30 Za smeh in dobro voljo; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Na goriskem valu; 15.00 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: I. Pomykalo (lira), I. Paro (luthja); 18.00 Literarne podobe, nato Slov. lahka glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine



VREMENSKA SLIKA

Nad južno in zahodno Evropo je območje visokega zračnega pritiska, nad zahodno in severno Evropo pa ciklon. Od severa se prek vzhodne Evrope pomikajo proti jugovzhodni fronti valovi doteka k nam tople in veliko bolj vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.07 in
zatone ob 18.42.
Dolžina dneva 11.35.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 6.55 in
zatone ob 19.08.

MORJE

Morje mirno,
temperatura morja 19,4
stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vreme večini ljudi ne bo
povzročilo težave, le pri
vremensko najbolj občutljivi-
vih se lahko občasno poja-
vijo manjše vremensko po-
gojene težave. Spanje
vremensko najbolj občutljivi-
h ljudi bo moteno.

PLIMOVANJE

Danes: ob 3.53 najnižje -42 cm, ob 10.08 najvišje 48
cm, ob 16.24 najnižje -43 cm, ob 22.23 najvišje 35 cm.
Jutri: ob 4.16 najnižje -40 cm, ob 10.29 najvišje 50 cm,
ob 16.49 najnižje -46 cm, ob 22.51 najvišje 35 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	21	2000 m.....	9
1000 m.....	16	2500 m.....	7
1500 m.....	12	2864 m.....	5

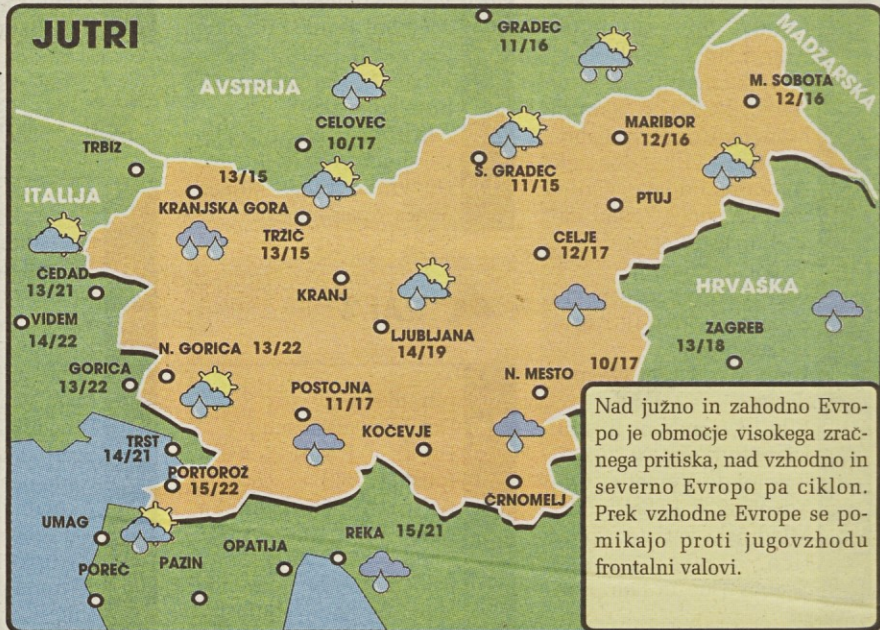
Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Na Primorskem delno ja-
sno, drugod zmerno do pre-
težno oblačno. Najnižje ju-
tranje temperature bodo od
10 do 15 najvišje pa do 24
stopinj C.
SOSEDNJE POKRAJINE: V
sosednjih pokrajinah bo
zmerno do pretežno oblačno.

JUTRI



Nad južno in zahodno Evro-
po je območje visokega zrač-
nega pritiska, nad vzhodno in
severno Evropo pa ciklon.
Prek vzhodne Evrope se po-
mikajo proti jugovzhodu
frontalni valovi.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Diana: preiskava še zdaleč ni končana

PARIZ - Preiskava v zvezi s tragično smrtjo princeze Diane, njenega prijatelja Dodija Al Fayed in soferja Henrija Paula se ni končala. Včeraj ponoci so si preiskovalci spet podrobno ogledali prizorišče nesreče, da bi že v kratkem pripravili podrobno rekonstrukcijo nesreče. Pri tem bo sodelovalo tudi devet fotoreporterjev, ki so dobili sodno obvestilo z obtožbo nenamerne uboja in opustitve pomoči, kot tudi dvanajst prič, ki so videle nesrečo v noči s 30. na 31. avgust.

Ze včeraj so skušali podrobno rekonstruirati pot mercedesa od trenutka, ko je zapeljal v predor, do tragičnega trena. Zmečkani mercedes so postavili v bližino tretjega stebra v podvozu, kjer so našli dele prednje luči mercedesa, v neposredni bližini pa tudi delce zadnje luči fiata uno. Preiskovalci upajo, da jim bo uspelo natančno ugotoviti, kaj se je takrat v resnici zgodilo, pri čemer jim edini preživeli, telesni stražar Diane Trevor Rees, zaradi delne amnezije ne bo mogel veliko pomagati.

Na otoku Nevis v Karibih pa so v teh dneh izdali serijo devetih znamk (na sliki) v spomin na walesko princeso Diano, ki je ta otok obiskala leta 1993.



Na Japonskem potres šeste stopnje po Richterjevi lestvici

TOKIO - Potres 6, 5 jakostne stopnje po Richterjevi lestvici je danes zatresel japonski otok Torisima, 600 km južno od Tokia, je objavila japonska meteorološka postaja in opozorila na morebitno nevarnost nenadnega dviga morskih valov (tsunami). Potres je imel središče pod morjem in je tla stresel ob 8. uri in 28 minut po srednjeevropskem času. Javna televizijska mreža je natančneje navedla, da bi se vzdolž obale tokijske regije morje lahko nenadoma dvignilo za nekaj deset centimetrov. (STA/AFP)

Uporaba heroína v ZDA narašča

WASHINGTON (STA/AFP) - Število mladih Američanov, ki je poskusilo heroin, narašča. Rezultati ankete, ki jih je objavil Državni inštitut za uživanje mamil NIDA, kažejo, da nedovoljeno uživanje droge med mladimi upada, toda število mladih, ki so "poskusili" heroin, se je v letih od 1991 do 1996 podvojilo. Iz iste ankete je razvidno, da je lani približno četrtina mladih prisla do heroína brez težav. Odgovorni za boj proti drogi pripisujejo porast uporabe heroína v nekaterih mestih lažji dosegljivosti, saj se danes brez težav dobi na trgu čisti heroin iz južne Amerike in jugovzhodne Azije.

Havlova soproga spet na odru

PRAGA - Soproga češkega predsednika Dagmar Havlova, ki je bila prej igralka, se je zacasno vrnila na gledališke deske. Prva dama Češke je v plzenskem gledališču odigrala naslovno vlogo v drami Augusta Strindberga "Kristina". Z isto vlogo se je 44-letna Havlova februarja poslovila od svoje igralske kariere, potem ko se je v začetku januarja poročila z Vaclavom Havlom. Havlova se bo na odrih več čeških gledališč v prihodnjih tednih pojavila še sedemkrat. Vse predstave so dobrodelne, izkupicek pa bodo namenili žrtvam poletnih hudih poplav. (STA/dpa)

Po 54 letih Brinkley v penzijo

WASHINGTON - Legendarni ameriški televizijski novinar David Brinkley se je po 54 let dolgi karieri poslovil od televizijskega zaslona. V nedeljo je 76-letni zvezdnik se zadnjič nastopil v svoji oddaji na televizijski postaji ABC. Veteran, ki je bil za vzor vse generacije ameriških televizijskih novinarjev, se je odločil, da pogodbe - ta se mu izteče 30. septembra - ne bo več podaljšal. (STA/AP)

Grenepeace je proti odlagališču



BENKEN - Naravovarstvena organizacija Greenpeace je na travniku v bližini švicarskega mesta Benken s sončnicami izoblikovala simbol protijedrskoga boja

in na ta način izrazila svoj protest proti nameravani ureditvi odlagališča za radioaktivne odpadke v bližini tega švicarskega mesta na meji z Nemčijo (AP)